

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

24 NOVEMBRE 2005

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du Budget
général des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2005**

(Doc n° A-199/1 – 2005-2006)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du Budget
général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2005**

(Doc. nos A-200/1 et 2 – 2005/2006)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2005**

(Doc. n° A-201/1 – 2005/2006)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement du Budget
général des Dépenses de
l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2005**

(Doc. n° A-202/1 – 2005/2006)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

24 NOVEMBER 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van de algemene
Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2005**

(Stuk nr. A-199/1 – 2005/2006)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van de Algemene
Uitgabenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2005**

(Stukken nrs A-200/1 en 2 – 2005/2006)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van de
Middelenbegroting van
de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2005**

(Stuk nr. A-201/1 – 2005/2006)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van de
Algemene Uitgabenbegroting van
de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2005**

(Stuk nr. A-202/1 – 2005/2006)

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par Mme Julie FISZMAN (F)
et M. Didier GOSUIN (F)

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevrouw Julie FISZMAN (F)
en de heer Didier GOSUIN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. *Membres effectifs* : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doukeridis, Frederic Erens, Walter Vandenbossche, Mme Marie-Paule Quix.

2. *Membres suppléants* : Mme Olivia P'tito, M. Bernard Clerfayt, Mme Viviane Teitelbaum, MM. Yaron Pesztat, Jos Chabert.

3. *Autres membres* : Mme Carine Vijghen, Mme Nadia El Yousfi.

Voir :

Documents du Parlement :

A-199/1 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.
A-200/1 et 2 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.
A-201/1 – 2005/2006 : Projet de règlement.
A-202/1 – 2005/2006 : Projet de règlement.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. *Vaste leden* : Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doukeridis, Frederic Erens, Walter Vandenbossche, mevr. Marie-Paule Quix.

2. *Plaatsvervangers* : Mevr. Olivia P'tito, de heer Bernard Clerfayt, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren Yaron Pesztat, Jos Chabert.

3. *Ander lid* : Mevr. Carine Vijghen, mevr. Nadia El Yousfi.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-199/1 – 2005/2006 : Ontwerp van ordonnantie.
A-200/1 en 2 – 2005/2006 : Ontwerp van ordonnantie.
A-201/1 – 2005/2006 : Ontwerp van verordening.
A-202/1 – 2005/2006 : Ontwerp van verordening.

TABLE DES MATIERES

I.	Exposé introductif du ministre des Finances et du Budget (14 novembre 2005).....	5
II.	Rapport de la Cour des comptes sur les projets d'ajustement du budget de l'année 2005 de la Région de Bruxelles-Capitale (17 novembre 2005).....	10
III.	Audition des représentants de la Cour des comptes (17 novembre 2005)	29
IV.	Discussion générale (17 novembre 2005).....	36
V.	Discussion des articles et votes (17 novembre 2005).....	45
VI.	Lecture et approbation du rapport (24 novembre 2005)	60
VII.	Texte adopté par la Commission ainsi que les tableaux budgétaires	61
VIII.	Amendement.....	76
IX.	Annexes	77

INHOUDSTAFEL

I.	Inleidende uiteenzetting van de minister van de Financiën en Begroting (14 november 2005).....	5
II.	Verslag van het Rekenhof over de ontwerpen van begrotingsaanpassing voor het jaar 2005 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (17 november 2005)	10
III.	Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof (17 november 2005)	29
IV.	Algemene bespreking (17 november 2005)...	36
V.	Artikelsgewijze bespreking en stemmingen (17 november 2005)	45
VI.	Lezing en goedkeuring van het verslag (24 november 2005)	60
VII.	Door de Commissie aangenomen tekst en de begrotingstabellen.....	61
VIII.	Amendement.....	76
IX.	Bijlagen.....	77

I. Exposé introductif du ministre des Finances et du Budget (14 novembre 2005)

Le ministre explique que, comme l'année dernière, son exposé – à l'image de l'ajustement – est de nature technique. Le ministre présentera d'abord l'ajustement du budget des voies et moyens, ensuite l'ajustement des dépenses, et terminera par un commentaire sur l'équilibre général.

1. Les Recettes

Le tableau ci-dessous présente les recettes ajustées de l'année budgétaire 2005 (en EUR)

De tabel hieronder geeft de aangepaste ontvangsten van het begrotingsjaar 2005 weer (in EUR)

	Initial 2005 Initieel 2005	Ajustement Aanpassing	
Partie 1 – Titre 1 : Recettes fiscales	1.035.485.000	1.082.125.000	Deel 1 – Titel 1 : Fiscale Ontvangsten
Partie 1 – Titre 2 : Recettes non fiscales	1.025.925.000	1.140.505.000	Deel 1 – Titel 2 : Niet-fiscale ontvangsten
Partie 2 : Fonds organiques ⁽¹⁾	45.081.000	53.774.000	Deel 2 : Organieke Fondsen ⁽¹⁾

Les recettes totales 2005 étaient initialement estimées à 2.106.491.000 EUR (sans compter le Fonds pour la gestion de la dette). Les recettes totales ajustées représentent un montant de 2.276.404.000 EUR, soit une augmentation de 169.913.000 EUR par rapport à la prévision initiale.

En matière de recettes fiscales, l'ajustement (+ 4,5 %) prend en considération les versements jusque fin septembre 2005. L'on constate principalement une hausse structurelle des droits de succession (+ 11,7 millions EUR) et des droits d'enregistrement (+ 17,5 millions EUR, hors droits d'enregistrement sur donations). En ce qui concerne les droits de donations (+ 29,4 millions EUR), on peut signaler le succès de la réduction des tarifs pour des donations de biens meubles; cette réforme devrait permettre aux recettes 2005 d'atteindre un montant de 48,3 millions EUR, soit une hausse de quasiment 500 % par rapport aux 8,4 millions EUR effectivement réalisés en 2004.

Le ministre rappelle encore qu'il a été convenu de rembourser à l'Etat fédéral fin 2005, tout comme en 2004, 10.282.682,78 EUR. En effet, en 2002 et en 2003, un montant total de 20.565.365,56 EUR avait été attribué par erreur à la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'Eurovignette. En 2004, ces 10 millions EUR avaient entièrement été imputés sur les recettes en matière de taxe de circulation (les recettes Eurovignette n'étant pas assez élevées). C'est également ce qui a été convenu pour le mois de novembre de cette année.

(1) Hors le Fonds pour la gestion de la dette (173.526.000 EUR).

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van de Financiën en Begroting (14 november 2005)

De minister zegt, dat zijn uiteenzetting, net zoals verleden jaar, zeer technisch zal zijn, omdat ook de aanpassing zeer technisch is. Ik zal eerst de aanpassing van de middelenbegroting voorstellen, vervolgens de aanpassing van de uitgaven en tenslotte zal ik het algemeen evenwicht bespreken.

1. De Inkomsten

De totale ontvangsten 2005 werden oorspronkelijk geraamd op 2.106.491.000 euro (zonder het Fonds voor het schuldbeheer). De totale aangepaste ontvangsten bedragen 2.276.404.000 euro, of een vermeerdering van 169.913.000 euro ten aanzien van de oorspronkelijke raming.

Inzake de fiscale opbrengsten, houdt de aanpassing (+ 4,5 %) rekening met de stortingen tot eind september 2005. Hier stelt men vooral een structurele stijging vast van de successierechten (+ 11,7 miljoen) en van de registratierechten (+ 17,5 miljoen, exclusief de registratierechten op schenkingen). In de schenkingsrechten (+ 29,4 miljoen) kan men het succes melden van de verlaging van de aanslagvoeten op het schenken van roerende goederen; dankzij deze hervorming zouden de ontvangsten 2005 48.356.000 EUR moeten kunnen bedragen; dit vertegenwoordigt een verhoging van bijna 500 procent in vergelijking met de 8.414.558 euro die effectief werd doorgestort in 2004.

De minister herinnert aan het feit dat er in 2005, net als in 2004, 10.282.682,78 EUR dient terug te worden betaald aan de federale overheid. In 2002 en in 2003 werd een totaal bedrag van 20.565.365,56 EUR ten onrechte toegekend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het Eurovignet. In 2004 werden deze 10 miljoen volledig in mindering gebracht van de ontvangsten verkeersbelasting (de ontvangsten eurovignet waren ontoereikend). Dit werd ook overeengekomen voor de maand november van dit jaar.

(1) Uitgezonderd het Fonds voor het schuldbeheer (173.526.000 euro)

(1) Uitgezonderd het Fonds voor het schuldbeheer (173.526.000 euro)

En ce qui concerne les recettes non fiscales, l'augmentation importante (+ 114,5 millions EUR, soit + 11,6 %) s'explique principalement par le versement des soldes de trésoreries de différents services et organismes régionaux (Régie Foncière, Service régional de financement d'investissements communaux, Service régional de la revitalisation des quartiers fragilisés, Orbem); ces versements s'élèvent au total à 121,5 millions EUR. Le ministre y reviendra lorsqu'il exposera l'équilibre.

Ces versements font plus que compenser le fait que suite à un accord avec le fédéral seule la mainmorte « 2004 » sera versée en 2005, et non la mainmorte « 2005 » (– 30,2 millions EUR); cet accord prévoit également qu'en 2008 au plus tard, le retard de paiement sera rattrapé. On remarquera aussi que la dotation mainmorte « 2004 » diminue pour la première fois par rapport à la mainmorte de l'année précédente; cette diminution s'explique par la vente de la Tour des Finances en 2002 (le fait que pour le calcul de la mainmorte « 2004 » l'on se base sur la situation cadastrale au 1^{er} janvier 2003, explique pourquoi cette transaction n'a d'impact qu'aujourd'hui).

Quant aux Fonds Organiques, une augmentation de 19,2 % est à noter, principalement due à trois opérations :

- + 2 millions EUR suite à une opération comptable restée en souffrance depuis la suppression du Fonds des Routes;
- + 4,6 millions EUR pour le versement des sommes d'argent imposées au titre de charge d'urbanisme par la région, et
- + 1,5 millions EUR pour la participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement, qui s'élèvera en 2005 à 6,5 millions EUR sur la base de la facture établie par l'administration régionale.

2. Les dépenses

De sterke stijging inzake de niet-fiscale ontvangsten, (+ 114.580.000 miljoen, of + 11,6 %), is grotendeels te danken aan de storting van de thesauriesaldi van de verschillende gewestelijke diensten en instellingen (Grondregie, gewestelijke dienst voor financiering van de gemeentelijke investeringen, gewestelijke dienst voor herwaardering kwetsbare wijken, BGDA); deze stortingen bedragen in totaal 121,5 miljoen EUR. De minister zal hierop terugkomen wanneer hij het heeft over het evenwicht.

Deze stortingen compenseren ruimschoots het feit dat in 2005, tengevolge een akkoord met de federale overheid, enkel de dode hand « 2004 » wordt doorgestort in 2005, maar niet de dode hand « 2005 » (– 30,2 miljoen); dit akkoord stelt ook dat in 2008 ten laatste deze betalingsachterstand weggewerkt zal zijn. Het valt op dat de dotatie dode hand « 2004 » voor het eerst daalt tegenover de dotatie van het voorgaande jaar; dit komt door de verkoop van de Financietoren in 2002 (het feit dat men zich voor de berekening dode hand « 2004 » baseert op de kadastrale gegevens van 1 januari 2003 verklaart waarom deze transactie pas nu impact heeft).

Wat de Organieke Fondsen betreft, stelt men een toename vast van 19,2 %, hoofdzakelijk het gevolg van 3 verrichtingen :

- + 2 miljoen EUR tengevolge van een boekhoudkundige rechtzetting na de afschaffing van het Wegenfonds·
- + 4,6 miljoen EUR voor de storting van geldsommen opgelegd door het gewest bij wijze van stedenbouwkundige lasten en
- + 1,5 miljoen EUR voor het aandeel van het Vlaams gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties, dat in 2005 op basis van de door de gewestadministratie opgestelde factuur 6,5 miljoen zal bedragen.

2. De uitgaven

Type de crédit – Kredietsoort	2005 Initial – Initieel	Ajustement – Aanpassing	Ajusté – Aangepast
a	1.945.059	– 25.529	1.919.530
b	335.366	26.163	361.529
c	571.919	– 32.948	538.971
d	17	794	811
e	214.775	– 12	214.763
f	213.413	3.087	216.500
Total Ord./Totaal Ord.	2.495.217	1.416	2.496.633
Total Eng./Totaal Vastl.	2.730.408	– 54.596	2.675.812

Comme le tableau l'indique, l'ampleur des variations des différents types de crédits est très limitée. Ceci résulte du fait que le travail effectué à l'ajustement fut de nature essentiellement technique.

L'augmentation totale des dépenses ajustées 2005 par rapport au montant initial atteint 1,4 millions EUR en ordonnancements. On observe par contre une diminution des engagements de 54,6 millions EUR.

Cette diminution des engagements est la conséquence d'une baisse des crédits c (principalement pour les contrats de quartiers, 30 millions EUR) et des crédits a. Remarquons qu'en crédits a, les coûts de la dette (division 23) ont pu être diminués de plus de 11 millions EUR. Pour le reste, différentes diminutions de moindre importance ont été opérées, pratiquement dans toutes les divisions du budget, là où il s'avérait qu'une marge était disponible.

En ce qui concerne les crédits b, l'augmentation de 26 millions EUR est presque exclusivement due au fait que, suite à la consolidation de la STIB, la Région a décidé d'honorer son engagement envers celle-ci en ce qui concerne le paiement des nouvelles rames de métro « BOA ». En effet, la STIB étant incluse dans le périmètre de consolidation régional, il devenait neutre pour le budget consolidé de payer ou de ne pas payer à la STIB cette dotation exceptionnelle. Dans ce cadre, le gouvernement a préféré honorer son engagement inscrit dans le contrat de gestion.

Parlant de la consolidation de la STIB, connaissant l'impatience des commissaires d'en connaître le résultat, le ministre y reviendra après avoir abordé l'équilibre 2005.

Equilibre budgétaire général 2004

Enfin, l'équilibre budgétaire général 2004 est présenté dans le tableau de la page 4.

Zoals de tabel laat zien, is de omvang van de wijzigingen van de verschillende kredietsoorten zeer beperkt. Dat komt doordat de uitgewerkte wijziging essentieel technisch van aard was.

De totale stijging van de in 2005 aangepaste uitgaven ten opzichte van het initiële bedrag bedraagt 1,4 miljoen EUR euro in ordonnancerings. We noteren echter een daling van de vastleggingen met 54,6 miljoen EUR.

Deze vermindering van de vastleggingen is het gevolg van een daling van de c kredieten (hoofdzakelijk voor de wijkcontracten, 30 miljoen) en de a kredieten. Voor de a kredieten moet er op gewezen worden dat de kosten van de schuld (afdeling 23) met meer dan 11 miljoen EUR verminderd konden worden. Voor het overige werden er verscheidene andere kleinere verminderingen uitgevoerd, bijna in alle begrotingsafdelingen, daar waar bleek dat er beschikbare marge was.

Wat de b kredieten betreft, is de toename met 26 miljoen EUR bijna uitsluitend het gevolg van het feit dat, door de consolidatie van de MIVB, het Gewest besliste zijn verbintenis tegenover de MIVB na te komen inzake de betaling van de nieuwe « BOA » metrostellen. Doordat de MIVB inderdaad opgenomen is in de gewestelijke consolidatieperimeter, werd het voor de geconsolideerde begroting neutraal om al dan niet aan de MIVB deze uitzonderlijke dotatie uit te betalen. In dit kader, verkoos de regering haar in het beheerscontract opgenomen verbintenis na te komen.

Nu hij het heeft over de consolidatie van de MIVB, weet hij dat de commissieleden ongeduldig wachten op het resultaat ervan ... de minister komt er zo dadelijk op terug, aangezien hij nu overgaat tot het evenwicht 2005.

Algemeen begrotingsevenwicht 2004

Het algemeen evenwicht van de begroting 2004, wordt weergegeven in de tabel op pagina 4.

	Initial 2005 – Initieel 2005	Ajusté2005 – Aangepast 2005	
Solde brut des ordonnancements (MRBC)	– 215.200	– 46.703	Bruto saldo ordonnancerings (MBHG)
Solde brut des ordonnancements (Institutions à consolider)	– 10.856	– 83.810	Bruto saldo ordonnancerings (Te consolideren instellingen)
Solde brut des ordonnancements (périmètre de consolidation)	– 226.056	– 130.513	Bruto saldo ordonnancerings (consolidatieperimeter)
Amortissements (MRBC)	+ 114.601	114.601	Schuldaflossings (MBHG)
Amortissements (Institutions à consolider)	– 19.270	– 19.250	Schuldaflossings (Te consolideren instellingen)
Amortissements (périmètre de consolidation)	95.331	95.351	Schuldaflossings (consolidatieperimeter)
Solde codes 8 (MRBC)	49.750	49.922	Saldo codes 8 (MBHG)
Solde codes 8 (Institutions à consolider)	15.075	23.501	Saldo codes 8 (Te consolideren instellingen)
Solde codes 8 (Périmètre de consolidation)	64.825	73.423	Saldo codes 8 (consolidatieperimeter)
Sous-Utilisation des crédits	67.500	0	Onderbenutting kredieten
Solde de financement	1.600	+ 38.261	Vorderingssaldo
Déficit autorisé (+)	1.600	38.261	Toegestaan tekort (+)
Ecart	0	0	Afwijking

L'écart entre les recettes et les dépenses qui vient d'être décrit donne le Solde brut des ordonnancements de la Région au sens strict, qui s'élève à – 46.703.000 EUR. Cette amélioration du solde brut du Ministère s'explique par les remboursements de soldes de trésorerie de deux types. D'une part, il s'agit des soldes de trésorerie des services à gestion séparée qui sont amenés à disparaître en 2006. Pour clôturer « proprement » leurs comptes, il faut qu'ils remboursent leurs soldes à la Région, de telle manière que leur compte en banque soit à zéro le 31 décembre. Ces soldes entrent dans le budget des voies et moyens de la Région, ce qui gonfle artificiellement les recettes du Ministère, et améliore d'autant le solde brut de la Région. Au total, les trésoreries des cinq services à gestion séparée prévues au 31 décembre atteignent 61.330.000 EUR.

D'autre part, selon la même méthodologie mais pour une raison différente, l'ORBEM rembourse également à la Région un solde de trésorerie qui atteint lui 60.202.000 EUR. Ce montant est à l'heure actuelle bien évidemment inclus dans le CCFB. Néanmoins, vu le SEC 95, il ne sera jamais dépensé. Il a donc été convenu de le réintégrer directement dans la trésorerie du Ministère.

Ces deux opérations, si elles viennent améliorer le solde brut de la Région, sont en réalité neutres. En effet, toutes les institutions qui remboursent leurs soldes de trésorerie présentent à l'ajusté 2005 un budget en déficit pour un montant correspondant.

Quel est le résultat en solde brut des institutions consolidées ?

Afin d'obtenir le solde brut de la Région consolidée, il faut ajouter au résultat du Ministère le résultat des organismes à consolider.

Le solde des organismes à consolider est négatif (– 83,8 millions EUR) et résulte de la somme de trois opérations: le déficit initial de 10 millions EUR, qu'on aggrave avec les soldes de trésorerie dont nous venons de parler pour 121 millions EUR. Enfin, ce résultat est amélioré par le solde positif présenté par la STIB, pour un montant de 47,6 millions EUR.

Ce montant a été déterminé grâce au travail de classification économique des dépenses et des recettes de la Société de transport, travail réalisé par une équipe composée de membres de la STIB, du service du budget du Ministère et de la Banque Générale de données.

Ce montant positif tient évidemment également compte des dotations complémentaires accordées à la STIB dans le deuxième ajustement des dépenses de la Région. Ces moyens complémentaires atteignent 41,6 millions EUR. On peut donc en déduire que la STIB présentait au budget initial un solde positif de 6 millions EUR.

Het verschil tussen de inkomsten en de uitgaven geeft het Bruto saldo van de ordonnancements van het Gewest *stricto sensu*, dat – 46.703.000 euro bedraagt. Deze verbetering van het bruto saldo van het Ministerie wordt deels verklaard door de terugbetalingen van 2 types thesauriesaldi. Enerzijds zijn er de thesauriesaldi van de diensten met afzonderlijk beheer die in 2006 zullen verdwijnen. Om hun rekeningen degelijk af te sluiten, moeten ze hun saldi terugstorten aan het gewest, zodat hun bankrekening op 31 december op nul staat. Deze saldi worden opgenomen in de middelenbegroting van het Gewest, wat de inkomsten van het Ministerie op kunstmatige wijze doet toenemen, en met eenzelfde bedrag het bruto saldo van het Gewest. In totaal bedragen de voorziene thesaurieën van de vijf diensten met afzonderlijk beheer op 31 december 61.330.000 euro.

Anderzijds, volgens dezelfde werkwijze maar niet om dezelfde reden, stort ook de BGDA aan het Gewest een thesauriesaldo van 60.202.000 EUR terug. Dit bedrag is momenteel uiteraard inbegrepen in het FCCB. Nochtans zal het, gezien de ESR 95, nooit uitgegeven worden. Er werd dus overeengekomen om het onmiddellijk te herintegreren in de thesaurie van het Ministerie.

Deze twee verrichtingen die het bruto saldo van het Gewest verbeteren, zijn in werkelijkheid neutrale verrichtingen. Inderdaad, alle instellingen die hun thesauriesaldi terugstorten, vertonen bij de aangepaste begroting 2005 een tekort dat overeenkomt met dit bedrag.

Wat is het resultaat in bruto saldo van de geconsolideerde instellingen ?

Om het bruto saldo van het geconsolideerde Gewest te verkrijgen, moet inderdaad bij het resultaat van het Ministerie, het resultaat van de te consolideren organismen worden opgeteld.

Het saldo van de te consolideren instellingen is negatief (– 83,8 miljoen EUR) en vloeit voort uit de som van de drie operaties : het initiële tekort van 10 miljoen EUR, dat met 121 miljoen EUR bezwaard wordt door de thesauriesaldi waar we het net over hadden. Tenslotte wordt dit resultaat verbeterd door het positief saldo van de MIVB, voor een bedrag van 47,6 miljoen EUR.

Dit bedrag werd bepaald dankzij de werkzaamheden inzake de economische classificatie van de uitgaven en inkomsten van de vervoersmaatschappij, van de dienst begroting van het Ministerie en de Algemene Gegevensbank.

Dit positief bedrag houdt eveneens rekening met de bijkomende dotaties aan de MIVB bij de tweede aanpassing van de uitgaven van het gewest. Deze bijkomende middelen bedragen 41,6 miljoen EUR. Men kan hieruit dus afleiden dat de MIVB bij de initiële begroting een positief saldo van 6 miljoen EUR vertoonde.

En additionnant le solde brut du Ministère et celui des institutions consolidées, on obtient le solde brut de la Région qui atteint -130,5 millions EUR.

Pour obtenir le solde de financement de la Région, il faut encore déduire du Solde Brut le solde des opérations codes 8 et le solde des opérations codes 9 du périmètre de consolidation, soldes que nous observons dans le tableau.

Ainsi est obtenu un solde de financement positif de 38,3 millions EUR.

Le ministre rappelle que, lors de l'élaboration du budget initial, le gouvernement avait inscrit une sous-utilisation de crédits de 2,7 % du budget des dépenses, soit 67,5 millions EUR. Cette sous-utilisation n'apparaît plus dans le tableau de l'équilibre car elle a été complètement supprimée à l'ajustement. Ceci signifie qu'un effort supplémentaire en termes de dépenses de 67,5 millions EUR a été réalisé par rapport à l'initial. Soucieux du respect de la norme du Conseil des Finances, le ministre se félicite de cette disparition.

Door het bruto saldo van het Ministerie en van de geconsolideerde instellingen samen te tellen, bekomt men het bruto saldo van het gewest dat – 130,5 miljoen EUR bedraagt.

Om het vorderingssaldo van het Gewest te bekomen, moet van het Bruto Saldo het saldo worden afgetrokken van de code 8 en code 9 verrichtingen van de consolidatieperimter. Deze saldi vinden we terug in de tabel.

Zo bekomen we een positief vorderingssaldo van 385,3 miljoen euro.

De minister herinnert eraan dat de regering bij de opmaak van de initiële begroting, een onderbenutting van kredieten heeft ingeschreven van 2,7 % op de uitgavenbegroting, of 67,5 miljoen EUR. Die onderbenutting is niet meer opgenomen in de evenwichtstabel omdat ze volledig is weggewerkt bij de aanpassing. Dat betekent dat er een bijkomende inspanning is geleverd in termen van uitgaven van 67,5 miljoen EUR ten opzichte van de initiële begroting. De minister van begroting, die bezorgd is om de norm van de Hoge raad van Financiën te respecteren, is erg trots op de wegwerking ervan.

Norme accord de coopération 15.12.2000	- 39,66	Norm samenwerkingsakkoord
Compensation DLU	+ 15,45	Compensatie EBA
Compensation pécule de vacances	+ 1,00	Compensatie vakantiegeld
Correction Codes 8	+ 38,53	Correctie Codes 8
Correction Fadels	- 12,04	Correctie alesh
Total norme de base	+ 3,27	Totaal basisnorm
Comité de concertation 08.06.2005 (impôts rég.)	+ 34,99	Overlegcomité 08.06.2005 (gewbelast)
Norme définitive	+ 38,26	Definitieve norm

La norme du Conseil supérieur des Finances qui a été prise en compte est positive et atteint 38,26 millions EUR.

Il convient de partir de la norme initiale prévue dans l'accord de coopération du 15 décembre 2000. Quatre éléments « connus » y sont ajoutés.

- 1) Tout d'abord la compensation DLU. Il s'agit de la même opération que celle qui était prévue l'année dernière mais qui n'a pas été réalisée. L'Etat fédéral verse 15 millions EUR qui peuvent être dépensés;
- 2) Le million pour le pécule de vacances est une somme dont la Région est redevable au fédéral pour les fonctionnaires régionaux mais que la Région ne paie pas. La norme s'en trouve resserrée;
- 3) La fameuse correction codes 8 est enfin fixée de façon définitive à 14 % du total pour la Région bruxelloise. Elle atteint ainsi 38,5 millions EUR;
- 4) Enfin, la correction Fadels relâche la norme de 12 millions EUR.

De norm van de Hoge Raad van Financiën waarmee rekening is gehouden, is positief en bedraagt 38,26 miljoen EUR.

Men moet uitgaan van de initiële norm voorzien in het samenwerkingsakkoord van 15 december 2000. Voeg daar vier « bekende » elementen aan toe.

- 1) Ten eerste de vergoeding EBA. Dit is dezelfde verrichting als die die verleden jaar voorzien was, maar die niet gerealiseerd werd. De federale overheid stort ons 15 miljoen EUR die we niet mogen uitgeven;
- 2) Het miljoen voor het vakantiegeld is de som die het Gewest aan de federale overheid verschuldigd is maar die het Gewest niet betaalt. De norm wordt hierdoor verstrengd.
- 3) De beruchte code 8 correctie wordt tenslotte definitief vastgelegd op 14 % van het totaal voor het Brussels gewest. Ze bedraagt zo 38,5 miljoen EUR;
- 4) En tenslotte zorgt de Alesh correctie voor een versoepeling van de norm van 12 miljoen EUR.

Ainsi est obtenu ce qui est appelé la « norme de base », soit + 3,27 millions EUR. A cette norme s'ajoute encore une mesure.

La Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée, lors du Comité de concertation du 8 juin 2005 à resserrer sa norme d'un montant égal à la différence entre le montant des impôts régionaux inscrit à l'ajustement fédéral (soit 905 millions EUR) et le montant des impôts régionaux réellement perçus. Cet effort s'appréciera donc en réalisation. Néanmoins, il fallait resserrer la norme lors de l'ajustement, ce que le ministre a fait en prenant la différence entre 905 millions EUR et le total des impôts régionaux inscrit dans l'ajustement de notre budget des voies et moyens (soit 940 millions EUR). La différence s'établit donc à 35 millions EUR, montant qui vient restreindre notre objectif budgétaire.

Au total, l'objectif régional budgétaire en termes de SEC s'établit donc à + 38,2 millions EUR, montant égal à notre solde de financement. Pour la cinquième année consécutive, le ministre est heureux de présenter aux commissaires un budget qui, non seulement respecte le pacte de stabilité, mais présente également, comme l'année dernière, un solde positif.

II. Rapport de la Cour des comptes sur les projets d'ajustement du budget de l'année 2005 de la Région de Bruxelles-Capitale (17 novembre 2005)

Avant-propos

Dans le cadre de sa mission générale d'information en matière budgétaire, fondée sur les dispositions de l'article 16 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour, après avoir procédé à l'examen des projets de deuxième feuillet d'ajustement des budgets de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005, a l'honneur de transmettre ses observations et commentaires au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

1. Projet d'ajustement du budget des voies et moyens

Alors que le budget général des dépenses est ajusté pour la deuxième fois, le présent projet constitue la première adaptation du budget des voies et moyens pour l'année 2005. Le tableau ci-dessous présente les postes de recettes les plus importants ⁽¹⁾.

(1) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et les figures du présent rapport sont exprimés en milliers EUR. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre le total et la somme des éléments qui le composent.

Ze bekomen we wat we de « basisnorm » noemen, of + 3,27 miljoen EUR. Aan deze norm wordt nog een maatregel toegevoegd.

Het Brussel Hoofdstedelijk Gewest is inderdaad op het Overlegcomité van 8 juni 2005 de verbintenis aangegaan om zijn norm te verstrengen met een bedrag dat overeenstemt met het verschil tussen het bedrag van de gewestbelastingen ingeschreven in de federale aanpassing (met name 905 miljoen EUR) en het bedrag van de werkelijk geïnde gewestbelastingen. Deze inspanning zal blijken bij de realiteit. Nochtans diende de norm bij de aanpassing verstrengd te worden, wat de minister gedaan heeft door het verschil te nemen tussen 905 miljoen EUR en het totaal van de gewestbelastingen ingeschreven in de aanpassing van onze middelenbegroting (met name 940 miljoen EUR). Het verschil bedraagt dus 35 miljoen EUR en dit bedrag beperkt onze begrotingsdoelstelling.

In totaal bedraagt de regionale begrotingsdoelstelling in ESR termen dus + 38,2 miljoen EUR, en dit bedrag stemt overeen met ons vorderingsaldo. De minister is blij dat hij voor het vijfde opeenvolgende jaar, aan de commissieleden een begroting kan voorstellen die niet alleen het stabiliteitspact naleeft, maar net zoals verleden jaar een positief saldo vertoont.

II. Verslag van het Rekenhof over de ontwerpen van begrotingsaanpassing voor het jaar 2005 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (17 november 2005)

Voorwoord

In het raam van zijn algemene informatieopdracht in begrotingsaangelegenheden gebaseerd op de bepalingen van artikel 16 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, deelt het Rekenhof aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn opmerkingen en commentaar mee betreffende het onderzoek dat het heeft uitgevoerd van de ontwerpen van tweede aanpassingsblad van de begroting 2005 van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

1. Ontwerp van aanpassingsblad van de middelenbegroting

In tegenstelling tot de algemene uitgavenbegroting, die voor de tweede keer wordt aangepast, betreft voorliggend ontwerp het eerste aanpassingsblad van de middelenbegroting 2005. De hiernavolgende tabel geeft de belangrijkste ontvangstengroepen die in dit ontwerp werden opgenomen ⁽¹⁾.

(1) Tenzij anders vermeld zijn de cijfers in de tabellen en figuren in dit verslag uitgedrukt in duizend EUR. Daar de berekeningen worden uitgevoerd met verschillende decimalen zou er bovendien door de automatische afrondingen een verschil kunnen bestaan tussen het totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

2005	Budget initial (1) – Initieel 2005 (1)	Projet de budget ajusté (2) – Aanpassing 2005 (2)	Différence (2) – (1) – Verschil (2) – (1)	Différence en % – Verschil in %	
Impôts régionaux	893.355	940.730	47.375	5,3%	Gewestelijke belastingen
Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	696.027	691.070	– 4.957	– 0,7%	Toegewezen gedeelte van de personenbelasting
Taxes régionales autonomes	163.201	162.466	– 735	– 0,5%	Autonome gewestbelastingen
Transfert de l'Agglomération de Bruxelles	160.272	154.045	– 6.227	– 3,9%	Overdracht van de Agglomeratie Brussel
Versement des soldes de trésorerie par les services à gestion séparée	0	61.330	61.330	–	Storting van het Thesauriesaldo van de diensten met afzonderlijk beheer
Versement par l'ORBEm des soldes de trésorerie	0	60.202	60.202	–	Storting door de BGDA van het thesauriesaldo
Remise au travail de chômeurs : dotation en provenance de l'Etat	39.663	42.545	2.882	7,3%	Wedertewerkingstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid
Versement de l'Etat en vertu de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises	27.907	27.534	– 373	– 1,3%	Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van art.46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen
Transfert de l'Etat visé à l'article 63, 3e alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (« mainmorte »)	56.943	26.740	– 30.203	– 53,0%	Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand »)
Recettes SLRB	5.000	25.000	20.000	400,0%	Ontvangsten BGHM
Vente de biens immeubles	15.000	18.000	3.000	20,0%	Verkoop onroerende goederen
Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale	0	15.450	15.450	–	Storting door de Federale Overheid ter compensatie afstand van de successierechten omwille van fiscale amnestie
Dotation SIAMU	0	7.411	7.411	–	Dotatie Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Versement de l'Etat relatif aux nouvelles compétences transférées	3.125	3.084	– 41	– 1,3%	Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden
Autres recettes	45.998	40.597	– 5.401	– 11,7%	Andere ontvangsten
Total	2.106.491	2.276.404	169.913	8,1%	Totaal zonder leningopbrengsten
Recettes d'emprunt	173.526	173.526	0	0,0%	Leningopbrengsten
Total général	2.280.017	2.449.930	169.913	7,5%	Algemeen Totaal ontvangsten

Le montant global des recettes ajustées s'élève à 2.449,9 millions EUR, ce qui représente une augmentation de 169,9 millions EUR (+ 7,5 %) par rapport au budget initial pour l'année 2005.

Outre celle des impôts régionaux, cette augmentation résulte principalement de l'inscription de plusieurs nouveaux articles de recettes. Ainsi, le projet de feuillet d'ajustement prévoit des recettes découlant du transfert des soldes de trésorerie de quatre services à gestion séparée et de l'ORBEm (2). Par ailleurs, une recette visant à compenser le renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale et le versement d'un montant par le SIAMU ont aussi été inscrits dans le présent projet. Le montant total de ces nouvelles recettes est estimé à 144,4 millions EUR.

De geraamde globale ontvangsten bedragen thans 2.449,9 miljoen EUR. Dit is een globale stijging met 169,9 miljoen EUR (+ 7,5 %) in vergelijking met de initiële middelenbegroting 2005.

Naast de verhoogde raming inzake de gewestelijke belastingen is deze stijging voornamelijk te wijten aan het inschrijven van een aantal nieuwe ontvangstenartikelen. Zo voorziet het ontwerp van aanpassingsblad de ontvangst van het thesauriesaldo van een viertal diensten met afzonderlijk beheer en van het thesauriesaldo van de BGDA (2). Daarnaast werden ook de ontvangst van de compensatie van de afstand van de successierechten omwille van de fiscale amnestie en de storting van een bedrag vanwege de Brandweer in het ontwerp opgenomen. Het totaalbedrag van bovenvermelde nieuw voorziene ontvangsten wordt geraamd op 144,4 miljoen EUR.

(2) Office régional bruxellois de l'emploi.

(2) Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

1.1. Recettes affectées et recettes non affectées

Le tableau ci-dessous ventile les recettes inscrites au budget initial pour l'année 2005 et au présent projet, selon leur caractère affecté (recettes des fonds organiques) ou non.

2005	Budget initial (1) – Initieel 2005 (1)	Projet de budget ajusté (2) – Aanpassing 2005 (2)	Différence (2) – (1) – Verschil (2) – (1)	Différence en % – Verschil in %	
Recettes non affectées	2.061.410	2.222.630	161.220	7,8%	Niet toegewezen ontvangsten
Recettes affectées (*)	218.607	227.300	8.693	4,0%	Toegewezen ontvangsten (*)
Total	2.280.017	2.449.930	169.913	7,5%	Totaal

(*) Compte tenu du montant de 173,5 millions EUR de produits d'emprunt, mentionnés au Titre III, Division 23 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

Tant en valeur absolue que relative, ce sont les recettes non affectées qui présentent les modifications les plus importantes, leur montant augmentant de 161,2 millions EUR (+ 7,8 %). Les recettes affectées augmentent, quant à elles, de 4,0 %.

1.2. Impôts régionaux

Les impôts régionaux s'accroissent d'un montant de 47,4 millions EUR pour s'établir à 940,7 millions EUR (+ 5,3 %). Cette augmentation résulte surtout de celle des droits de succession et d'enregistrement.

Le tableau ci-dessous présente la répartition de ces impôts régionaux.

2005	Budget initial (1) – Initieel 2005 (1)	Projet de budget ajusté (2) – Aanpassing 2005 (2)	Différence (2) – (1) – Verschil (2) – (1)	Différence en % – Verschil en %	
Impôts régionaux	893.355	940.730	47.375	5,3%	Gewestbelastingen
Taxe sur les jeux et paris	7.958	7.417	– 541	– 6,8%	Belasting op de spelen en weddenschappen
Taxe sur les appareils automatiques et de divertissement	6.312	6.312	0	0,0%	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen
Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées	50	86	36	72,0%	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken
Droits de succession	275.577	287.291	11.714	4,3%	Successierechten
Précompte immobilier	16.329	16.329	0	0,0%	Onroerende voorheffing
Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	380.398	395.864	15.466	4,1%	Registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen
Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions	35.365	37.411	2.046	5,8%	Registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen

1.1. Toegewezen ontvangsten versus niet toegewezen ontvangsten

Onderstaande tabel vergelijkt de initiële begroting 2005 met het ontwerp tot aanpassing, vanuit het onderscheid tussen de toegewezen ontvangsten (ontvangsten bestemd voor de organieke fondsen) en de niet toegewezen ontvangsten.

(*) Rekening houdend met 173,5 miljoen EUR leningopbrengsten, vermeld onder Deel 2, Titel 2, sectie 6 (Fonds voor het Beheer van de Gewestschuld).

Zowel in absolute cijfers als procentueel zijn de wijzigingen het grootst voor de niet-toegewezen ontvangsten. Deze stijgen met 161,2 miljoen EUR of 7,8 %. De toegewezen ontvangsten stijgen met 4,0 %.

1.2. Gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen vermeerderen met 47,4 miljoen EUR tot een bedrag van 940,7 miljoen EUR (+ 5,3 %). Deze stijging is vooral het gevolg van een hogere raming voor de successie- en de registratierechten.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling van de gewestelijke belastingen.

Droits de donation	18.962	48.356	29.394	155,0%	Schenkingsrechten
Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	108.340	97.600	- 10.740	- 9,9%	Verkeersbelasting op de autovoertuigen
Taxe de mise en circulation	38.705	38.705	0	0,0%	Belasting op de inverkeerstelling
Eurovignette	5.359	5.359	0	0,0%	Eurovignet
Total	893.355	940.730	47.375	5,3%	Totaal

Un montant de 803,6 millions EUR de taxes régionales a été perçu fin octobre 2005, ce qui représente 85,1 % de l'estimation ajustée.

Taxe sur les jeux et paris

L'estimation de la taxe sur les jeux et paris diminue de 0,5 million EUR pour s'établir à 7,4 millions EUR. Ce montant se base sur les projections réalisées à partir des sommes perçues au 30 septembre 2005.

Un montant de 6,4 millions EUR de recettes a été encaissé à la fin du mois d'octobre 2005 (soit 86,0 % de l'estimation ajustée).

Droits de succession

Par rapport au budget initial, l'estimation est majorée de 11,7 millions EUR (+ 4,3 %) pour s'établir à 287,3 millions EUR. Elle se base sur une extrapolation du montant perçu au cours des neuf premiers mois de l'année ⁽³⁾.

A la fin du mois d'octobre 2005, un montant de 240,0 millions EUR avait été recouvré (soit 83,5 % de l'estimation ajustée).

Précompte immobilier

Les prévisions initiales de recettes du précompte immobilier ne sont pas modifiées. Selon les données provenant de l'administration régionale, à la fin du mois d'octobre 2005, 33,7 % du montant estimé de recettes avaient été perçus ⁽⁴⁾. A cet égard, il y a lieu de souligner que la majeure partie de cette taxe est traditionnellement encaissée au cours des deux derniers mois de l'année.

(3) A cet égard, il a été fait abstraction des successions exceptionnelles.

(4) Il s'agit en l'occurrence tant des recettes prévues à l'article 1.1.1.1.05.37.10 – *Précompte immobilier* que celles inscrites à l'article 1.1.2.1.13.49.42 – *Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier*. Etant donné que lors du versement, l'Etat n'opère pas de distinction entre les deux taxes, l'ensemble des montants a été imputé au premier article de recettes précité.

Volgens de gegevens van de gewestadministratie waren eind oktober 2005 in totaal reeds 803,6 miljoen EUR gewestbelastingen geïnd. Dit is 85,1 % van de aangepaste raming.

Belasting op de spelen en de weddenschappen

De raming van de belasting op de spelen en de weddenschappen daalt met 0,5 miljoen EUR tot 7,4 miljoen EUR. Dit bedrag is gebaseerd op de projectie van wat reeds werd geïnd tot 30 september 2005.

Eind oktober 2005 was 6,4 miljoen EUR geïnd (86,0 % van de aangepaste raming).

Successierechten

In vergelijking met de initiële begroting verhoogt de raming met 11,7 miljoen EUR (+ 4,3 %) tot 287,3 miljoen EUR. Voor de raming werd het bedrag dat de eerste negen maanden werd geïnd geëxtrapoléerd ⁽³⁾.

Eind oktober 2005 was 240,0 miljoen EUR geïnd (83,5 % van de aangepaste raming).

Onroerende voorheffing

De oorspronkelijk geraamde ontvangsten inzake onroerende voorheffing worden niet gewijzigd. Volgens de gegevens van de administratie waren eind oktober 2005 ontvangsten geboekt ten belope van 33,7 % van het geraamde bedrag ⁽⁴⁾. Hierbij dient opgemerkt dat het overgrote deel van deze belasting pas tijdens de twee laatste maanden van het jaar wordt verwacht.

(3) Hierbij werd abstractie gemaakt van de uitzonderlijke nalatenschappen.

(4) Het betreft hier zowel de ontvangsten voorzien onder het artikel 1.1.1.1.05.37.10 – *Onroerende voorheffing* als die onder het artikel 1.1.2.1.13.49.42 – *Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing*. Aangezien de Staat bij de storting geen onderscheid maakt tussen beide belastingen wordt alles aangerekend op eerstgenoemd ontvangstenartikel.

Droits d'enregistrement

Les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles, en augmentation de 15,5 millions EUR (+ 4,1 %), s'établissent à 395,9 millions EUR. L'estimation des recettes prévues en matière de droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions croît de 2,0 millions EUR pour se fixer à 37,4 millions EUR (+ 5,8 %).

Ces estimations se basent sur l'extrapolation des recettes imputées au 30 septembre 2005 ⁽⁵⁾.

A la fin du mois d'octobre 2005, les droits d'enregistrement précités présentaient un taux de réalisation de respectivement 84,7 % et 84,3 %.

Droits de donation

Les droits de donation constituent l'impôt régional dont l'estimation du produit augmente le plus en pourcentage. Celle-ci est majorée de 155 % pour s'établir à 48,4 millions EUR. En l'occurrence, l'estimation se base également sur l'extrapolation des recettes imputées au 30 septembre 2005.

A la fin du mois d'octobre 2005, le taux de réalisation s'élevait à 82,7 %.

Taxe de circulation sur les véhicules automobiles

L'estimation relative à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles diminue de 10,7 millions EUR pour atteindre 97,6 millions EUR. Ce montant était réalisé fin octobre 2005 ⁽⁶⁾.

Taxe de mise en circulation

L'estimation de 38,7 millions EUR figurant dans le budget initial reste inchangée. A la fin du mois d'octobre 2005, 90,5 % de ce montant avait été réalisé.

Eurovignette

L'estimation de 5,4 millions EUR est maintenue. A la fin du mois d'octobre 2005, un montant de 4,5 millions EUR avait été perçu (soit 83,3 % de l'estimation).

(5) Pour ce qui est des droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles, il a été fait abstraction des transactions exceptionnelles.

(6) Un montant de 97,8 millions EUR a été perçu. Tout comme l'année passée, une somme de 10,3 millions EUR sera retenue sur les recettes des deux derniers mois de l'année en compensation des 20,6 millions EUR qui ont été versés à tort à la Région en 2002 et 2003 dans le cadre de l'Eurovignette.

Registratierechten

Wat de registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen betreft, stijgt de raming met 15,5 miljoen EUR (+ 4,1 %) tot 395,9 miljoen EUR. De voorziene ontvangstenraming inzake de registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen wordt met 2,0 miljoen EUR opgetrokken tot 37,4 miljoen EUR (+ 5,8 %).

Deze ramingen zijn gebaseerd op de extrapolatie van de ontvangsten die op 30 september 2005 reeds waren geboekt ⁽⁵⁾.

Eind oktober 2005 kenden voormelde registratierechten een realisatiegraad van respectievelijk 84,7 % en 84,3 %.

Schenkingsrechten

Van alle gewestelijke belastingen stijgt de raming van deze ontvangsten procentueel het meest. Deze wordt met 155,0 % opgetrokken tot 48,4 miljoen EUR. Ook hier werd uitgegaan van de extrapolatie van de tot 30 september 2005 geboekte ontvangsten.

Eind oktober 2005 bedroeg de realisatiegraad 82,7 %.

Verkeersbelasting op de autovoertuigen

De raming inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen vermindert met 10,7 miljoen EUR tot 97,6 miljoen EUR. Dit bedrag werd eind oktober 2005 reeds gerealiseerd ⁽⁶⁾.

Belasting op de inverkeersstelling

De raming van 38,7 miljoen EUR uit de initiële begroting blijft ongewijzigd. Eind oktober 2005 was hiervan reeds 90,5 % gerealiseerd.

Eurovignet

De raming van 5,4 miljoen EUR wordt behouden. Eind oktober 2005 was al 4,5 miljoen EUR geïnd (83,3 % van de aangepaste raming).

(5) Voor de registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen werd abstractie gemaakt van de uitzonderlijke transacties.

(6) Er werd 97,8 miljoen EUR geboekt. Net als vorig jaar zal van de ontvangsten van de twee resterende maanden een bedrag van 10,3 miljoen EUR worden afgehouden als compensatie voor de 20,6 miljoen EUR die in 2002 en 2003 ten onrechte aan het Gewest waren doorgestort voor het Eurovignet.

1.3. Taxes régionales autonomes

Les taxes régionales autonomes (en ce compris la taxe sur le déversement des eaux usées) sont réduites d'un montant de 0,7 million EUR (– 0,5 %).

1.3. De autonome gewestbelastingen

De autonome gewestbelastingen (met inbegrip van de belasting op de lozing van afvalwater) verminderen met 0,7 miljoen EUR (– 0,5 %).

2005	Budget initial (1) – Initieel 2005 (1)	Projet de budget ajusté (2) – Aanpassing 2005 (2)	Différence (2) – (1) – Verschil (2) – (1)	Différence en % – Verschil en %	
Impôts régionaux	893.355	940.730	47.375	5,3%	Gewestbelastingen
Taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants	66.000	66.000	0	0,0%	Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen
Taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles	69.600	68.654	– 946	– 1,4%	Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen
Taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets	705	716	11	1,6%	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten
Taxe sur les agences de paris et sur les courses de chevaux	37	34	– 3	– 8,1%	Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen
Taxe sur les panneaux d'affichage	179	134	– 45	– 25,1%	Belasting op de aanplakborden
Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	70	91	21	30,0%	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen
Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	1.110	1.317	207	18,6%	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	841	851	10	1,2%	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur	78	88	10	12,8%	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	1	1	0	0,0%	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	30	30	0	0,0%	Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen
Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	3.479	3.479	0	0,0%	Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing
Taxe sur le déversement des eaux usées	21.071	21.071	0	0,0%	Belasting op de lozing van afvalwater
Total	163.201	162.466	– 735	– 0,5%	Totaal

Comme le montre le tableau ci-dessus, la variation principale porte sur la taxe à la charge des propriétaires d'immeubles, dont l'estimation est diminuée de 0,9 million EUR. Cette baisse résulte du fait que des arriérés de taxes, qui avaient été prévus pour 2005, ont déjà été perçus en 2004 (7).

Zoals blijkt uit bovenstaande tabel situeert het verschil zich hoofdzakelijk op het niveau van de belasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen, waarvan de raming met 0,9 miljoen EUR vermindert. Deze verlaging is een gevolg van het feit dat de ontvangst van een aantal achterstallen die waren voorzien in 2005 reeds in 2004 werden geïnd (7).

(7) En 2004, le montant perçu a dépassé de 3,9 millions EUR les estimations.

(7) In 2004 werd 3,9 miljoen EUR meer geïnd dan voorzien.

En ce qui concerne la taxe régionale forfaitaire, un montant de 37,9 millions EUR avait été perçu à la fin du mois d'octobre 2005 sur les 66,0 millions EUR prévus (soit 57,4 % de l'estimation ajustée). Etant donné que les avertissements-extraits de rôle n'ont été envoyés qu'en septembre et octobre 2005, une grande partie de cette taxe pour l'exercice 2005 doit, toutefois, encore être recouvrée, L'administration s'attend, dès lors, à ce que le montant des estimations soit atteint.

Le présent projet maintient l'estimation initiale (21,1 millions EUR) relative à la taxe sur le déversement des eaux usées, basée sur la moyenne des recettes des années antérieures. Selon les chiffres fournis par l'administration régionale, les recettes perçues à la fin du mois d'octobre s'élevaient à 16,7 millions EUR, ce qui représente 79,4 % de l'estimation.

1.4. Recettes en provenance de l'Etat

Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques est fixée dans le budget des voies et moyens de l'Etat.

Le présent projet réduit l'estimation initiale de 4,8 millions EUR, la fixant à 691,3 millions EUR. Ce dernier montant correspond aux données dont la Cour des comptes dispose.

Versement du Pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compétences transférées – Versement du Pouvoir fédéral en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises

La loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions prévoit, en ses articles 35^{quater}, 35^{sexies} et 35^{septies}, l'octroi, pour les années budgétaires 2002 et suivantes, de moyens supplémentaires en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 46bis susmentionné dispose que, pour les années budgétaires 2002 et suivantes, des moyens spéciaux à la charge de l'autorité fédérale sont répartis entre les communes dont le collège des bourgmestre et échevins est composé conformément à l'article 279 de la nouvelle loi communale ou dont le centre public d'aide sociale est présidé conformément au même article. Il appartient au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de répartir cette dotation spéciale entre les communes concernées.

Van de forfaitaire gewestbelasting was eind oktober 2005 slechts 37,9 miljoen EUR van de voorziene 66,0 miljoen EUR geïnd (57,4 % van de aangepaste raming). Aangezien de aanslagbiljetten voor de gezinshoofden evenwel slechts in september en oktober 2005 werden verstuurd dient nog een groot van de belasting voor dit jaar te worden ontvangen. De administratie verwacht dan ook dat het bedrag van de ramingen zal worden gehaald.

De initiële raming inzake de belasting op de lozing van afvalwater, gebaseerd op de gemiddelde ontvangsten van de voorgaande jaren, blijft behouden op 21,1 miljoen EUR. Volgens de administratie werd tot eind oktober 2005 16,7 miljoen EUR geïnd. Dit is 79,4% van de vooropgestelde raming.

1.4. Overdrachten van de Federale overheid

Toegewezen gedeelte van de personenbelasting

De Rijksmiddelenbegroting bepaalt overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten het toegewezen gedeelte van de personenbelasting.

Het ontwerp van aanpassing van de middelenbegroting van het Gewest voor het begrotingsjaar 2005 vermindert de initiële raming met 4,8 miljoen EUR tot 691,3 miljoen EUR. Dit laatste bedrag stemt overeen met de gegevens waarover het Rekenhof beschikt.

Storting van de Federale Overheid met betrekking tot de nieuwe overgeheveldde bevoegdheden - Storting van de Federale Overheid met het oog op de uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen

De bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989 voorziet in artikel 35^{quater}, artikel 35^{sexies} en artikel 35^{septies} voor het begrotingsjaar 2002 en volgende jaren in aanvullende bijkomende middelen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 46bis bepaalt dat voor het begrotingsjaar 2002 en volgende jaren bijzondere middelen ten laste van de federale overheid worden verdeeld onder de gemeenten waarvan het college van burgemeester en schepenen is samengesteld in overeenstemming met artikel 279 van de nieuwe gemeentewet of waarvan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt voorgezeten in overeenstemming met het voornoemde artikel. De regering verdeelt de bijzondere dotatie en keert het aandeel van de betrokken gemeenten uit.

Par rapport au budget initial des voies et moyens pour l'année 2005, le montant de ces deux interventions est réduit de 1,3 %, ce qui correspond aux données dont la Cour des comptes dispose.

Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé à l'article 63 de la loi du 16 janvier 1989 (« mainmorte »)

En vertu de l'article 63 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 précitée, un crédit spécial est inscrit chaque année au budget du SPF Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier. Ce crédit spécial couvre à 72 % au moins l'absence de perception des centimes additionnels communaux audit précompte. Le crédit destiné aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est transféré à cette dernière.

La Région avait initialement considéré qu'elle percevrait cette année l'intervention de l'Etat afférente aux exercices 2004 et 2005. Etant donné qu'à l'heure actuelle, seul le transfert relatif à l'année 2004 est attendu avant le 31 décembre 2005, l'estimation de 56,9 millions EUR a été réduite de 30,2 millions EUR pour s'établir à 26,7 millions EUR. Selon les informations obtenues auprès de l'administration fédérale, ce dernier montant serait versé à la fin du mois de novembre.

Remise au travail de chômeurs : dotation en provenance du Pouvoir fédéral (droits de tirage)

Les droits de tirage constituent une intervention de l'Etat, effectuée en vertu de l'article 35 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 précitée, dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail.

Dans le présent projet, le montant initialement prévu est majoré de 2,9 millions EUR pour atteindre 42,5 millions EUR, ce qui représente 3,6 millions EUR de plus que le montant correspondant dans le budget général des dépenses ajusté de l'Etat ⁽⁸⁾.

1.5. Recettes diverses

Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles

Le présent projet réduit l'estimation initiale de 6,2 millions EUR pour la fixer à 154,0 millions EUR. Ce montant correspond à celui inscrit dans le projet de règlement conte-

(8) Le budget général des dépenses ajusté de l'Etat pour l'année 2005 comporte un montant global de 485,809 millions EUR destiné à la Région flamande, à la Région wallonne, y compris la Communauté germanophone, et à la Région de Bruxelles-Capitale. La partie de ce montant qui revient à la Région de Bruxelles-Capitale s'élève à 8,02 % ce qui représente 38,962 millions EUR.

In vergelijking met de initiële middelenbegroting 2005 dalen beide overdrachten met 1,3 %. Dit stemt overeen met de gegevens waarover het Rekenhof beschikt.

Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63 van de wet van 16 januari 1989 (de dode hand)

Ingevolge artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 bevat de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken jaarlijks een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72 % de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet met betrekking tot de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

Het Gewest was er initieel van uitgegaan dat het dit jaar zowel de overdracht voor 2004 als deze voor 2005 zou ontvangen. Aangezien voor dit jaar alleen de overdracht 2004 wordt verwacht, werd de raming van 56,9 miljoen EUR die initieel was ingeschreven met 30,2 miljoen EUR vermindert tot 26,7 miljoen EUR. Volgens de federale administratie zou dit laatste bedrag eind november worden gestort.

Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid (Trekingsrechten)

De trekingsrechten zijn een tegemoetkoming van de Staat krachtens artikel 35 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

In het ontwerp van aanpassingsblad wordt het oorspronkelijk voorziene bedrag met 2,9 miljoen EUR opgetrokken tot 42,5 miljoen EUR. Dit is 3,6 miljoen EUR meer dan wat hiervoor werd voorzien in de aangepaste federale uitgavenbegroting ⁽⁸⁾.

1.5. Diverse ontvangsten

Overdracht van de Agglomeratie Brussel

De initiële raming wordt met 6,2 miljoen EUR verlaagd tot 154,0 miljoen EUR. Dit komt overeen met het bedrag dat werd ingeschreven in het ontwerp van verordening hou-

(8) De aangepaste federale uitgavenbegroting 2005 omvat een globaal bedrag van 485,809 miljoen EUR dat bestemd is voor het Vlaams Gewest, het Waals Gewest met inbegrip van de Duitstalige Gemeenschap en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het deel dat aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomt bedraagt 8,02 %, hetzij 38,962 miljoen EUR.

nant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération pour l'année 2005.

Versements des soldes de trésorerie

En application du projet d'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, déposée au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le 6 octobre dernier, les services à gestion séparée de la Région de Bruxelles-Capitale seront supprimés au 1^{er} janvier 2006 ⁽⁹⁾. Ces services seront réintégré au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le présent projet prévoit le transfert des soldes de trésorerie du Service régional de financement des investissements communaux, du Service régional pour la revitalisation des quartiers fragilisés, du Centre bruxellois d'expertise alimentaire et de la Régie foncière. Les recettes provenant du versement de ces soldes, qui est autorisé par les projets de budget ajusté de chacun des quatre services, sont estimées à 61,3 millions EUR.

Le projet prévoit également le versement d'un montant de 60,2 millions EUR provenant de la trésorerie de l'ORBEm. Ce versement est aussi autorisé par le projet de budget ajusté de l'Office ⁽¹⁰⁾.

Dotation SIAMU

Le présent projet introduit un nouvel article de recettes « Dotation SIAMU », crédité d'un montant de 7,4 millions EUR. Il s'agit d'une partie des 10,5 millions EUR qui ont été versés par l'Etat au service d'incendie à la suite d'un procès. Le service doit reverser à la Région la partie de ce montant qui n'a pas été utilisée en 2005 ⁽¹¹⁾. Cette dernière remboursera ce montant progressivement au cours des prochaines années ⁽¹²⁾.

(9) L'entrée en vigueur de ce projet est prévue le 1^{er} janvier 2006.

(10) Le projet de budget ajusté de l'Office prévoit un montant de 67,0 millions EUR, au titre de « Remboursement du solde budgétaire positif cumulé des années précédentes ».

(11) Le projet de budget ajusté du SIAMU prévoit un montant de 7,4 millions EUR au titre de « Dépenses exceptionnelles ».

(12) Le SIAMU souhaiterait utiliser ces moyens pour construire deux nouvelles casernes.

dende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 2005 van de Agglomeratie.

Stortingen thesauriesaldi

Met toepassing van het ontwerp van organieke ordonnantie tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, dat op 6 oktober 2005 laatstleden bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement werd ingediend, zullen de diensten met afzonderlijk beheer vanaf 1 januari 2006 ⁽⁹⁾ worden opgeheven en zullen hun activiteiten worden geïntegreerd in de begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voorliggend ontwerp voorziet in de storting van de thesauriesaldi van de Gewestelijke Dienst voor Financiering van de Gemeentelijke Investerings, de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare wijken, het Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise en de Grondregie. De storting van deze saldi, die bij elk van de vier diensten werd voorzien in hun ontwerpen van aangepaste begroting, wordt geraamd op 61,3 miljoen EUR.

Het ontwerp voorziet tevens in de storting van 60,2 miljoen EUR van het thesauriesaldo van de BGDA. Ook hier werd de storting voorzien in het ontwerp van uitgavenbegroting van deze dienst ⁽¹⁰⁾.

Dotatie Brandweer

Het ontwerp van aanpassingsblad voorziet in een nieuw ontvangstenartikel « Dotatie Brandweer » waarop een bedrag van 7,4 miljoen EUR werd ingeschreven. Het betreft een deel van de 10,5 miljoen EUR die in het kader van een geding door de Staat aan de Brandweer werden gestort. Het deel hiervan dat in 2005 door de Brandweer niet werd aangewend, zou de dienst doorstorten aan het Gewest ⁽¹¹⁾. Dit laatste zou dit bedrag de komende jaren geleidelijk terugstorten ⁽¹²⁾.

(9) De inwerkingtreding van dit ontwerp is voorzien op 1 januari 2006.

(10) Het ontwerp van aangepaste begroting van de BGDA voorziet 67,0 miljoen EUR als « Terugbetaling van gecumuleerd positief budgettair saldo van voorgaande jaren ».

(11) In het ontwerp van aangepaste begroting van de Brandweer werd een bedrag van 7,4 miljoen EUR ingeschreven als « Diverse uitzonderlijke kosten ».

(12) De brandweer zou deze middelen willen gebruiken voor de bouw van twee nieuwe kazernes.

Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à l'amnistie fiscale

Lors de sa réunion du 22 septembre 2003, le Comité de concertation a décidé qu'un montant de 75,0 millions EUR serait transféré aux Régions en 2004 en provenance du produit du rapatriement de capitaux (Déclaration libératoire unique).

Les 15,5 millions EUR revenant à la Région de Bruxelles-Capitale n'ayant pas été versés en 2004 ⁽¹³⁾, ils ont été réinscrits dans le présent projet.

Recettes SLRB

Un accord conclu dans le cadre de l'opération FADELS prévoyait qu'au cours de la période 2004-2007, la SLRB verserait à la Région une partie des annuités qu'elle reçoit des sociétés immobilières de service public. L'accord prévoyait le versement d'un montant de 20,0 millions EUR en 2004 et un versement de 5,0 millions EUR les trois années suivantes.

En l'absence de demande de paiement (déclaration de créance) du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, la SLRB n'a effectué aucun versement au profit de la Région en 2004 ⁽¹⁴⁾.

Le montant attendu en 2004 a été réinscrit dans le présent projet. Ce montant est ajouté aux 5,0 millions EUR qui avaient été prévus au budget initial.

Vente de biens immeubles

Le présent projet majore les moyens initialement prévus de 3,0 millions EUR et les fixe à 18,0 millions EUR. Ce montant correspond aux recettes escomptées à la suite de la vente des bâtiments situés Place royale à la Société d'acquisition foncière.

A la fin du mois d'octobre 2005, ces recettes n'avaient pas encore été réalisées. Selon les informations obtenues du Cabinet du Ministre-Président, cette opération devrait être clôturée pour la fin de l'année.

(13) En compensation de l'absence de versement en 2004, l'objectif budgétaire de la Région de ladite année a été réduit à due concurrence.

(14) Bien que les implications financières de l'accord aient été enregistrées au bilan (comptes de dettes) de l'organisme.

Storting van de Federale Overheid ter compensatie van de afstand van successierechten omwille van fiscale amnestie

In het Overlegcomité van 22 september 2003 was overeengekomen dat aan de gewesten in 2004 een bedrag van 75,0 miljoen EUR zou worden overgemaakt vanuit de opbrengst inzake de repatriëring van kapitalen (Eenmalig Bevrijdende Aangifte).

De 15,5 miljoen EUR van deze middelen die waren voorzien voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden evenwel nog niet gerealiseerd ⁽¹³⁾ en werden opnieuw ingeschreven in voorliggend ontwerp.

Ontvangsten BGHM

Een akkoord dat werd afgesloten in het kader van de ALESH-operatie voorzag dat de huisvestingsmaatschappij in de periode 2004-2007 een deel van de annuïteiten die het ontvangt vanwege de Openbare Vastgoedmaatschappijen zou doorstorten aan het Gewest. Het akkoord voorzag de doorstorting van 20 miljoen EUR in 2004 en een storting van 5 miljoen EUR in de drie daaropvolgende jaren.

Bij ontstentenis van een vraag tot betaling (verklaring van schuldvordering) vanwege het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd in 2004 echter geen enkele som door de BGHM aan het Gewest teruggestort ⁽¹⁴⁾.

In voorliggend ontwerp wordt dit in 2004 niet gerealiseerde bedrag opnieuw ingeschreven. Deze komen bovenop de vijf miljoen EUR die oorspronkelijk reeds waren voorzien voor dit jaar.

Verkoop onroerende goederen

In het ontwerp worden de oorspronkelijk voorziene middelen met 3,0 miljoen EUR verhoogd tot 18,0 miljoen EUR. Dit laatste bedrag betreft de verwachte ontvangsten ingevolge de verkoop van de gebouwen aan het Koningsplein aan de Maatschappij voor Vastgoedverwerving.

Eind oktober 2005 waren deze ontvangsten nog niet gerealiseerd. Volgens het kabinet van de Minister-Voorzitter zou deze operatie voor het einde jaar zijn afgerond.

(13) Als compensatie voor het niet storten in 2004 werd in dat jaar een vermindering van de begrotingsdoelstelling van het Gewest ten belope van dat bedrag uitgevoerd.

(14) De financiële implicaties van het akkoord werden wel degelijk werden geregistreerd in de schuldenrekeningen van de balans van de instelling.

Recettes en provenance de la STIB suite au remboursement d'investissements préfinancés par le ministère

Le présent projet a supprimé cette prévision, qui s'élevait à 10,0 millions EUR dans le budget initial.

Remboursement par les sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale lié aux programmes d'investissement

Selon les informations obtenues auprès de l'administration régionale, la prévision (8,3 millions EUR) inscrite au budget initial avait déjà été réalisée au mois d'avril 2005.

Recettes en provenance de l'Union européenne pour les actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 2 et URBAN 2 du FEDER

Une partie des documents portant certification des dépenses, condition indispensable au versement des subventions, ne pourra être transmise qu'en 2006. Il en résulte que l'estimation initiale a dû être ramenée à 5,2 millions EUR, ce qui représente une diminution de 10,0 millions EUR.

Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites

L'estimation initiale est majorée de 2,0 millions EUR pour s'établir à 2,2 millions EUR en raison de l'inscription de recettes liées à la dissolution du Fonds des routes. Outre le montant de 0,7 million EUR déjà perçu cette année, la Région peut prétendre à un montant supplémentaire de 1,3 million EUR. Il n'apparaît, toutefois, pas encore clairement quand cette somme sera versée.

Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)

Un accord de coopération réglant la répartition du coût des travaux pour l'assainissement des bassins de la Senne et de la Woluwe en Région bruxelloise a été conclu en 1990 avec la Région flamande et modifié par avenant en 1999.

Le présent projet majore de 1,5 million EUR, en la portant à 6,5 millions EUR, l'estimation initiale des recettes découlant de cet accord.

A la fin du mois d'octobre 2005, aucune recette n'avait encore été imputée à l'article budgétaire concerné. Des créances d'un montant de 6,5 millions EUR ont été trans-

Ontvangsten komende van de MIVB ingevolge de terugbetaling van de door het Ministerie geprefinancierde investeringen

In voorliggend ontwerp wordt deze terugbetaling, in de initiële begroting geraamd op 10,0 miljoen EUR, niet meer voorzien.

Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's

Volgens de administratie werden de voorziene 8,3 miljoen EUR ontvangsten reeds in april gerealiseerd.

Ontvangsten komend van de Europese Unie voor de cofinanciering van acties in het kader van objectief 2 en URBAN 2 van het EFRO

Een deel van de certificatie van uitgaven, nodig vooraleer tot storting kan worden overgegaan, zal pas in 2006 kunnen worden overgemaakt. Hierdoor diende de oorspronkelijke raming met 10,0 miljoen EUR te worden verlaagd tot 5,2 miljoen EUR.

Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten

De initiële raming werd met 2,0 miljoen EUR opgetrokken tot 2,2 miljoen EUR voor het inschrijven van de ontvangsten in het kader van de ontbinding van het Wegenfonds. Naast de 0,7 miljoen EUR die dit jaar reeds werden ontvangen heeft het Gewest recht op een bijkomend bedrag van 1,3 miljoen EUR. Het is evenwel nog onduidelijk wanneer die som zal worden gestort.

Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)

In 1990 werd met het Vlaams Gewest een samenwerkingsakkoord afgesloten inzake verdeling van de kosten der werken voor de sanering van het bekken van de Zenne en Woluwe in de Brusselse zone. In 1999 werd een bijakte bij deze overeenkomst afgesloten.

De initieel voorziene ontvangsten die voortvloeien uit dit akkoord stijgen in het aanpassingsblad met 1,5 miljoen EUR tot 6,5 miljoen EUR.

Eind oktober 2005 waren op het betrokken begrotingsartikel nog geen ontvangsten gerealiseerd. Volgens de gewestadministratie werden eind augustus 2005 schuld-

mises à la fin du mois d'août 2005 à la Région flamande, qui devrait effectuer le paiement avant la fin de cette année (15).

Versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région

Les prévisions de recettes inscrites à cet article sont majorées de 4,6 millions EUR et portées à 5,1 millions EUR. Selon les informations dont dispose la Cour, cette majoration se base sur le fait que ce montant a déjà été perçu. En réalité, le montant des réalisations ne s'élevait qu'à 0,2 million EUR en date du 14 novembre 2005.

2. Projet d'ajustement du budget général des dépenses

2.1. Aperçu général

Globalement, le projet de deuxième ajustement diminue les moyens d'action de 56,6 millions EUR et augmente les moyens de paiement de 0,4 million EUR. Le tableau ci-après détaille ces montants selon la nature des crédits.

2005	Budget initial – Initiële begroting	1 ^{er} ajustement et redistribri- butions – 1ste aanpassing	2 ^e ajustement – 2e aanpassing	Budget ajusté – Aangepaste begroting	
Moyens d'action (engagements)					Beleidskredieten (vastleggingen)
Crédits non dissociés	1.945.059	252	– 25.781	1.919.530	Niet-gesplitste kredieten
Crédits d'engagement	571.919	– 534	– 32.414	538.971	Vastleggingskredieten
Crédits pour années antérieures	17	650	144	811	Kredieten voorgaande jaren
Crédits variables	213.413	1.600	1.487	216.500	Variabele kredieten
Total	2.730.408	1.968	– 56.564	2.675.812	Totaal
Moyens de paiement (ordonnancements)					Betaalkredieten (ordonnancerings)
Crédits non dissociés	1.945.059	252	– 25.781	1.919.530	Niet-gesplitste kredieten
Crédits d'ordonnancement	335.366	– 2	26.165	361.529	Ordonnanceringskredieten
Crédits pour années antérieures	17	650	144	811	Kredieten voorgaande jaren
Crédits variables	214.775	100	– 112	214.763	Variabele kredieten
Total	2.495.217	1.000	416	2.496.633	Totaal

2.2. Les moyens d'action

Le présent projet réduit les moyens d'action de 2,1 % par rapport au premier ajustement du budget pour les fixer à 2.675,8 millions EUR. Cette baisse globale résulte de celle des crédits non dissociés (– 25,6 millions EUR (16)) et des crédits d'engagement (– 32,4 millions EUR). Ce sont

(15) Le budget général des dépenses ajusté de la Région flamande prévoit les crédits nécessaires à cet effet.

(16) Y compris les crédits pour années antérieures.

vorderingen voor een bedrag van 6,5 miljoen EUR overgemaakt aan het Vlaams Gewest, dat de betaling nog voor het eind van dit jaar zou uitvoeren (15).

Storting van geldsommen opgelegd door het Gewest bij wijze van stedenbouwkundige lasten

De geraamde ontvangsten op dit artikel worden met 4,6 miljoen EUR opgetrokken tot 5,1 miljoen EUR. Volgens de gegevens waarover het Rekenhof beschikt werd er voor deze verhoging van uitgegaan dat dit laatste bedrag reeds werd gerealiseerd. In werkelijkheid bedraagt de realisatie op 14 november 2005 slechts 0,2 miljoen EUR.

2. Ontwerp van aanpassingsblad van de algemene uitgavenbegroting

2.1. Algemeen overzicht

Globaal vermindert het ontwerp van tweede aanpassingsblad de beleidskredieten met 56,6 miljoen EUR en vermeerderd het de betaalkredieten met 0,4 miljoen EUR. In de onderstaande tabel worden die bedragen gedetailleerd volgens de aard van de kredieten.

2.2. De beleidskredieten

Ten opzichte van de eerste aanpassing van de begroting vermindert dit ontwerp de beleidskredieten met 2,1 % tot 2.675,8 miljoen EUR. Deze globale daling vloeit voort uit die van de niet-gesplitste kredieten (– 25,6 miljoen EUR (16)) en van de vastleggingskredieten (– 32,4 miljoen

(15) In de aangepaste Vlaamse uitgavenbegroting werden hiervoor de nodige kredieten voorzien.

(16) Met inbegrip van de kredieten voor voorgaande jaren.

les divisions consacrées à l'Aménagement du Territoire (DO 16) et aux Finances, Budget et Dette régionale (DO 23) qui présentent les variations les plus significatives.

Quant aux crédits variables, ils affichent une hausse de 1,5 million EUR, imputable essentiellement à l'augmentation de 1,6 million EUR des crédits de l'allocation de base 15.24.34.51.11 – *Affectation des charges d'urbanisme au logement*, elle-même liée à l'évolution favorable présumée des recettes en matière de permis d'urbanisme (Voir ci-avant).

2.3. Les moyens de paiement

Les moyens de paiement (+ 0,4 million EUR) sont stables. On observe toutefois une diminution des crédits non dissociés (– 25,6 millions EUR ⁽¹⁷⁾), compensée par une augmentation des crédits d'ordonnancement (+ 26,2 millions EUR). Les crédits variables sont, quant à eux, pratiquement inchangés (– 0,1 million EUR).

L'augmentation globale des crédits d'ordonnancement découle de celle opérée à la division organique 12 – *Equipements et Déplacements* (+ 36,4 millions EUR) et, en particulier, de l'inscription d'un nouveau crédit de 25,6 millions EUR, destiné au financement de 15 nouvelles rames de métro de 94 mètres (AB 12.21.22.51.11 – *Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles - STIB*). La Cour relève par ailleurs la réduction des crédits d'ordonnancement des divisions organiques 11 – *Développement économique* (– 3,4 millions EUR) et 16 – *Aménagement du territoire* (– 5,1 millions EUR).

2.4. Analyse des programmes

Services à gestion séparée

En application du projet d'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les services à gestion séparée seront supprimés au 1^{er} janvier 2006 et leurs activités intégrées au budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par conséquent, à l'occasion du présent projet, le gouvernement régional a demandé à ces services d'inscrire dans leurs budgets respectifs les crédits de dépenses propres à permettre le transfert à la trésorerie régionale de leurs disponibilités résiduelles.

(17) Y compris les crédits pour années antérieures.

EUR). De meest significante schommelingen vindt men terug in de afdelingen Ruimtelijke Ordening (OA 16) en Financiën, Begroting en Gewestsschuld (OA 23).

De variabele kredieten stijgen met 1,5 miljoen EUR, in hoofdzaak als gevolg van de toename met 1,6 miljoen EUR van de kredieten van basisallocatie 15.24.34.51.11 – *Toewijzing van de stedenbouwkundige lasten aan de huisvesting*, die zelf samenhangt met de vermeende gunstige evolutie van de ontvangsten inzake stedenbouwkundige vergunningen (cf. supra)

2.3. De betaalkredieten

De betaalkredieten (+ 0,4 miljoen EUR) zijn stabiel. Er wordt wel een vermindering van de niet-gesplitste kredieten (– 25,6 miljoen EUR ⁽¹⁷⁾) vastgesteld, die wordt gecompenseerd door een stijging van de ordonnanceringskredieten (+ 26,2 miljoen EUR). De variabele kredieten zijn zo goed als onveranderd gebleven (– 0,1 miljoen EUR).

De globale stijging van de ordonnanceringskredieten vloeit voort uit de toename op organisatieafdeling 12 – *Uitrustingen en Verplaatsingen* (+ 36,4 miljoen EUR), en in het bijzonder uit de inschrijving van een nieuw krediet van 25,6 miljoen EUR voor de financiering van 15 nieuwe metrostellen van 94 meter (BA 12.21.22.51.11 – *Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)*). Het Rekenhof wijst ook de vermindering van de ordonnanceringskredieten van de organisatieafdelingen 11 – *Economische Ontwikkeling* (– 3,4 miljoen EUR) en 16 – *Ruimtelijke Ordening* (– 5,1 miljoen EUR).

2.4. Analyse van de programma's

Diensten met afzonderlijk beheer

Met toepassing van het ontwerp van organieke ordonnantie tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zullen de diensten met afzonderlijk beheer vanaf 1 januari 2006 worden opgeheven en zullen hun activiteiten worden geïntegreerd in de begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Naar aanleiding van dit ontwerp heeft de Gewestregering bijgevolg aan die diensten gevraagd in hun respectieve begrotingen de uitgavenkredieten in te schrijven om de overdracht naar de gewestthesaurie van hun resterende beschikbare middelen mogelijk te maken.

(17) Met inbegrip van de kredieten voor voorgaande jaren.

En exécution de cette demande, des crédits ont été inscrits au budget ajusté de la Régie foncière (25,0 millions EUR), du Service régional de financement des investissements communaux (26,0 millions EUR), du Centre bruxellois d'expertise alimentaire (0,3 million EUR) et du Service régional pour la revitalisation des quartiers fragilisés (10,0 millions EUR). Pour les trois premiers services, les crédits inscrits sont supérieurs au reliquat prévisible, ce qui garantit la liquidation intégrale du solde de trésorerie disponible.

On signalera par ailleurs qu'aucun crédit de transferts ne figure au budget ajusté du Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB).

Développement économique (DO 11) – Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)

Pris globalement, les crédits dissociés d'engagement (– 2,7 millions EUR) et d'ordonnancement (– 4,0 millions EUR) de ce programme subissent une baisse importante résultant :

- d'une part, de l'annulation du crédit d'ordonnancement (1,3 million EUR), inscrit à l'allocation de base 11.29.24.61.40 – *Dotation à la S.D.R.B. pour la création, l'acquisition et l'équipement d'incubateurs*. Celle-ci résulte des retards subis par la réalisation de ce projet, qui implique la création de deux sociétés privées dans lesquelles la Région est appelée à prendre des participations. Ce crédit devrait être réintroduit dans le budget régional pour l'année 2006;
- d'autre part, des réductions de 1,5 million EUR (en engagement) et 1,0 million EUR (en ordonnancement) des crédits dissociés des allocations de base 11.21.21.31.32 et 11.22.21.51.12 ⁽¹⁸⁾, ce qui constitue plus de 20 % des crédits attribués précédemment. Ces réductions, couplées à celles qui ont déjà affecté le budget initial ⁽¹⁹⁾, sont dues à la diminution progressive des demandes de subventionnement en matière d'expansion économique, suite au durcissement des conditions d'octroi, en application à partir de l'année 2000. Ce durcissement, qui visait à mettre en adéquation les demandes des entreprises et les crédits disponibles, a dépassé l'effet

(18) AB 11.21.21.31.32 – Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale;

AB 11.22.21.51.12 – Subsidies relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale en faveur des petites entreprises.

(19) Par rapport au budget 2004.

Ter uitvoering van dat verzoek werden kredieten ingeschreven in de aangepaste begroting van de Grondregie (25,0 miljoen EUR), van de Gewestelijke Dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen (26,0 miljoen EUR), van het Centrum voor Voedingsmiddelen-expertise (0,3 miljoen EUR) en van de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken (10,0 miljoen EUR). Voor de eerste drie diensten zijn de ingeschreven kredieten groter dan het voorzienbare rest-saldo, waardoor wordt gegarandeerd dat het beschikbare thesauriesaldo volledig zal worden vereffend.

Er dient bovendien te worden opgemerkt dat geen enkel transfertkrediet voorkomt op de aangepaste begroting van het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)

Economische ontwikkeling (OA 11) – Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)

Globaal genomen ondergaan de gesplitste vastleggingskredieten (– 2,7 miljoen EUR) en ordonnanceringskredieten (– 4,0 miljoen EUR) van dat programma een belangrijke daling die het resultaat is van :

- enerzijds de annulering van het ordonnanceringskrediet (1,3 miljoen EUR) ingeschreven op basisallocatie 11.29.24.61.40 – *Dotatie aan de GOMB voor de oprichting, de aankoop en de uitrusting van de incubatoren*. Deze annulering vloeit voort uit de vertraging bij de verwezenlijking van het project waarbij twee privé-venootschappen worden opgericht waarin het Gewest deelnemingen moet nemen. Dat krediet zou opnieuw moeten worden ingevoerd in de gewestbegroting voor het jaar 2006;
- anderzijds de verminderingen met 1,5 miljoen EUR (vastleggingen) en 1,0 miljoen EUR (ordonnanceringen) van de gesplitste kredieten van de basisallocaties 11.21.21.31.32 en 11.22.21.51.12 ⁽¹⁸⁾, wat neerkomt op meer dan 20 % van de voordien toegekende kredieten. Die verminderingen zijn, rekening houdend met de verminderingen die reeds zijn toegepast in de initiële begroting ⁽¹⁹⁾, toe te schrijven aan de progressieve daling van de subsidieaanvragen inzake economische expansie, ingevolge de sinds 2000 strenger geworden toekeningsvoorwaarden. Die strengere voorwaarden, waardoor men de aanvragen van de ondernemingen wilde

(18) BA 11.21.21.31.32 – Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toeelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen;

BA 11.22.21.51.12 – Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toeelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen ten voordele van kleine ondernemingen.

(19) Ten opzichte van de begroting 2004.

escompté, beaucoup d'entreprises ayant renoncé, faute d'intérêt, à introduire un dossier, notamment en raison de la baisse du taux de subsidiation. On soulignera néanmoins que la réglementation devrait à nouveau connaître d'importants changements à l'occasion de l'entrée en vigueur (à fixer par le gouvernement régional) de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro, petites ou moyennes entreprises.

Emploi (DO 13)

Un nouveau crédit de dépenses de 67,0 millions EUR a été inscrit au deuxième ajustement du budget de l'ORBEM, en vue du versement à la trésorerie régionale des importants bonis budgétaires des années antérieures, que l'Office avait conservés en vertu de cavaliers budgétaires insérés dans les différents décrets budgétaires.

A ce sujet, la Cour souligne, d'une part, que le budget des voies et moyens régional a inscrit une prévision de recettes de 60,2 millions EUR (inférieur de 6,8 millions EUR au montant prévu par l'ORBEM) au titre de remboursement des soldes de trésorerie de l'ORBEM et, d'autre part, que cette opération est sans effet sur le solde de financement de la Région.

La subvention de fonctionnement de l'ORBEM demeure, quant à elle, inchangée à 26,8 millions EUR. En ce qui concerne les crédits consacrés à la politique de l'Emploi, on relèvera les diminutions de 25,3 % (650 milliers EUR) et 11,2 % (686 milliers EUR) des moyens consacrés aux primes à l'embauche et au programme de transition professionnelle, ainsi que l'augmentation de 24,5 % (500 milliers EUR) de ceux destinés à l'accord du non-marchand pour les organismes d'insertion socio-professionnelle.

Aménagement du territoire (DO 16) – Politique de revitalisation des quartiers (Pr. 8)

La diminution de 16,6 millions EUR (– 60 %) des dotations au Service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés (SRRQF) trouve son origine dans une évaluation de l'état d'avancement des projets subventionnés, et ce compte tenu du projet d'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (cf supra).

Suite à la réduction des dotations et à celle (– 654 milliers EUR) de l'intervention de l'Etat dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie sociale, les prévi-

afstemmen op de beschikbare kredieten, hebben meer effect gehad dan voorzien. Veel ondernemingen hebben immers, bij gebrek aan belangstelling, ervan afgezien een dossier in te dienen, vooral wegens de daling van het subsidiepercentage. Er dient niettemin te worden onderstreept dat de reglementering opnieuw belangrijke wijzigingen zou ondergaan naar aanleiding van de (door de regering te bepalen) inwerkingtreding van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen.

Tewerkstelling (OA 13)

In het tweede aanpassingblad van de begroting van de BGDA werd een nieuw uitgavenkrediet van 67,0 miljoen EUR ingeschreven met het oog op de storting aan de gewestthesaurie van de aanzienlijke batige begrotingssaldi van de voorgaande jaren. De dienst had deze behouden krachtens budgettaire bijbepalingen in de verschillende begrotingsdecreten.

Het Rekenhof onderstreept in dat verband enerzijds dat de gewestelijke middelenbegroting een ontvangstenraming van 60,2 miljoen EUR (6,8 miljoen EUR lager dan het bedrag dat door de BGDA was geraamd) heeft ingeschreven bij wijze van terugbetaling van de thesauriesaldi van de BGDA, en anderzijds dat deze verrichting geen invloed heeft op het financieringssaldo van het Gewest.

De werkingstoelage van de BGDA blijft onveranderd op 26,8 miljoen EUR. Wat de kredieten voor het tewerkstellingsbeleid betreft, kan worden gewezen op de verminderingen met 25,3 % (650 duizend EUR) en 11,2 % (686 duizend EUR) van de middelen voor de aanwervingspremies en het Doorstromingsprogramma, evenals op de stijging met 24,5 % (500 duizend EUR) van de middelen bestemd voor de toepassing van het non-profit akkoord op organismen voor socio-professionele inschakeling.

Ruimtelijke Ordening (OA 16) – Herwaardering van de wijken (Pr. 8)

De oorzaak van de vermindering met 16,6 miljoen EUR (– 60 %) van de dotaties aan de dienst met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken (GDHKW) ligt in een evaluatie van de stand van de vorderingen van de gesubsidieerde projecten, en dit rekening houdend met het ontwerp van organieke ordonnantie tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (cf. supra).

Ingevolge de vermindering van de dotaties en die (– 654 duizend EUR) van de tegemoetkoming van de Staat in het raam van het samenwerkingsakkoord betreffende de

sions de recettes du SRRQF ont été arrêtées à 32,9 millions EUR.

Parallèlement, les crédits disponibles pour l'ordonnement des subventions aux bénéficiaires des programmes de revitalisation ont été réduits de 50,1 millions EUR à 33,5 millions EUR dans le budget du SRRQF.

Enfin, le deuxième feuillet d'ajustement a introduit un crédit de dépenses de 10,0 millions EUR afin de permettre le remboursement à la Région du solde de trésorerie non utilisé ⁽²⁰⁾. La Cour signale toutefois que, sur la base des informations dont elle dispose, les disponibilités de ce service s'élevaient encore en date du 14 novembre 2005 au montant de 34,7 millions EUR. Il n'apparaît donc pas clairement qu'au 31 décembre 2005, le solde de trésorerie de l'organisme aura pu être intégralement transféré vers le compte central de la Région.

Enfin, la Cour rappelle que le montant de l'encours des dossiers de subventions, gérés par le SRRQF, qui sera transféré à l'administration régionale le 1^{er} janvier 2006, est estimé à 154,2 millions EUR.

Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique (DO 18) – Agence régionale pour la Propreté ⁽²¹⁾ (PA 12)

Eu égard à la diminution globale des recettes propres de l'ARP, l'augmentation de 2,3 millions EUR de la dotation régionale, qui atteint en fin de compte 94,5 millions EUR, permet au budget de l'Agence de rester en équilibre.

S'agissant des recettes propres de l'organisme, le produit escompté des certificats verts (5,9 millions EUR au terme du premier ajustement) est ramené à zéro à l'occasion du présent ajustement, le dispositif concerné n'étant pas encore finalisé.

Par ailleurs, les recettes liées aux déversements d'ordures ménagères effectuées sur la base d'abonnements et de conventions sont ramenées à 16,5 millions EUR (– 2,5 millions EUR). La prévision ajustée correspond davantage au montant des recettes effectivement imputées ⁽²²⁾.

Enfin, le produit de la vente de vapeur est augmenté de 2,0 millions EUR pour atteindre 7,7 millions EUR. Ces prévisions demeurent toutefois sous-estimées au vu des

sociale économie, werden de ontvangstenramingen van de GDHKW vastgelegd op 32,9 miljoen EUR.

Parallel daarmee werden de beschikbare kredieten voor de ordonnanciering van de toelagen aan de begunstigen van de herwaarderingsprogramma's met 50,1 miljoen EUR verminderd tot 33,5 miljoen EUR in de begroting van de GDHKW.

Tot slot heeft het tweede aanpassingsblad een uitgavenkrediet van 10,0 miljoen EUR ingevoerd om de terugbetaling van het niet-aangewende thesauriesaldo aan het Gewest mogelijk te maken ⁽²⁰⁾. Het Rekenhof merkt echter op dat de beschikbare middelen van die dienst, volgens de informatie waarover het beschikt, op 14 november 2005 nog 34,7 miljoen EUR bedroegen. Het blijkt dus niet duidelijk dat het thesauriesaldo van de instelling op 31 december 2005 volledig zal kunnen worden overgedragen naar de centrale rekening van het Gewest.

Het Rekenhof onderstreept tot slot dat de som van het uitstaand bedrag van de subsidiedossiers, beheerd door de GDHKW, die op 1 januari 2006 naar de gewestadministratie zal worden overgeheveld, op 154,2 miljoen EUR wordt geraamd.

Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging (OA 18) – Gewestelijk Agentschap voor Netheid ⁽²¹⁾ (AP 12)

Gelet op de globale vermindering van de eigen ontvangsten van het GAN biedt de stijging met 2,3 miljoen EUR van de gewestdotatie, die uiteindelijk 94,5 miljoen EUR bedraagt, de begroting van het Agentschap de mogelijkheid in evenwicht te blijven.

Wat de eigen ontvangsten van de instelling betreft, wordt de verhoopte opbrengst van de groene certificaten (5,9 miljoen EUR na de 1ste aanpassing) teruggebracht naar nul naar aanleiding van deze aanpassing, daar de maatregelen in kwestie nog niet zijn gefinaliseerd.

De ontvangsten die samenhangen met het storten van huishoudelijk afval op basis van abonnementen en overeenkomsten, worden bovendien teruggebracht tot 16,5 miljoen EUR (– 2,5 miljoen EUR). Het Rekenhof herinnert in dat verband eraan dat het in het verleden regelmatig de overschatting van die ontvangsten aan de kaak had gesteld. De aangepaste raming stemt beter overeen met het bedrag van de effectief aangerekende ontvangsten ⁽²²⁾.

De opbrengst van de verkoop van stoom wordt tot slot opgetrokken met 2,0 miljoen EUR tot 7,7 miljoen EUR. Die ramingen blijven echter te laag geschat in vergelijking

(20) Cf. ci-avant.

(21) L'ARP.

(22) Les recettes comptabilisées à ce titre s'élevaient en effet à 13,1 millions EUR au 8 novembre 2005.

(20) Cf. supra.

(21) Het GAN.

(22) Op 8 november 2005 waren hiervoor 13,1 miljoen EUR ontvangsten geboekt.

recettes déjà imputées à l'heure actuelle (7,9 millions EUR au 8 novembre 2005).

En matière de dépenses, on relèvera la diminution de 4,0 millions EUR des crédits repris au poste « Location usine incinération » en raison des retards subis par l'installation d'un dispositif de traitement des fumées en vue de réduire les émissions d'oxyde d'azote à l'usine d'incinération.

3. Effets de l'ajustement sur les soldes budgétaires

Le projet de deuxième feuillet d'ajustement du budget 2005 de la Région de Bruxelles-Capitale aboutit aux soldes budgétaires suivants.

2005	Budget 1 ^{er} ajustement – Begroting 1ste aanpassing	Budget 2 ^e ajustement – Begroting 2e aanpassing	
Recettes (1) Dépenses (2)	2.280.017 2.496.217	2.449.930 2.496.633	Ontvangsten (1) Uitgaven (2)
Solde budgétaire (3) = (1)-(2)	– 216.200	– 46.703	Begrotingssaldo (3) = (1)-(2)
Amortissements de la dette régionale directe (4)	114.701	114.701	Aflossingen van de rechtstreekse gewestsschuld (4)
Solde net à financer (5) = (3)+(4)	– 101.499	67.998	Netto te financieren saldo (5) = (3)+(4)

Etabli *ex ante*, le solde budgétaire net s'établit à + 68,0 millions EUR, ce qui correspond à une amélioration de 169,5 millions EUR par rapport à celui qui se dégageait du premier feuillet d'ajustement du budget.

4. Respect des objectifs assignés à la Région de Bruxelles-Capitale

4.1. La fixation des normes budgétaires

Lors de la réunion du Comité de concertation du 8 juin 2005, la Région de Bruxelles-Capitale a pris l'engagement de respecter l'objectif budgétaire fixé, pour l'année 2005, par l'article 3 de la convention du 15 décembre 2000 ⁽²³⁾, à savoir un déficit maximum de 39,7 millions EUR.

Ce même Comité de concertation a par ailleurs décidé de modifier les objectifs budgétaires des entités fédérées de l'année 2005 de la manière suivante :

(23) Convention du 15 décembre 2000 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant les objectifs budgétaires pour la période 2001-2005.

met de ontvangsten die thans reeds zijn geboekt (7,9 miljoen EUR op 8 november 2005).

Wat de uitgaven betreft, kan worden gewezen op de vermindering met 4,0 miljoen EUR van de kredieten op de post « Huur verbrandingsfabriek » wegens de achterstand bij de installatie van een mechanisme voor de rookbehandeling met het oog op het verminderen van de uitstoot van stikstofoxide bij de verbrandingsoven.

3. Gevolgen van de aanpassing van de begrotingssaldi

Het ontwerp van tweede aanpassingsblad van de begroting 2005 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geeft de volgende begrotingssaldi.

Ex ante opgesteld belooft het netto begrotingssaldo + 68,0 miljoen EUR. Dit is een verbetering met 169,5 miljoen EUR in vergelijking met dat van het eerste aanpassingsblad van de begroting.

4. Inachtneming van de aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgelegde oogmerken

4.1. De vaststelling van de begrotingsnormen

In het Overlegcomité van 8 juni 2005 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de verbintenis aangegaan het begrotingsoogmerk voor het jaar 2005 in acht te nemen, dat werd vastgelegd door artikel 3 van de overeenkomst van 15 december 2000 ⁽²³⁾; dat betekent een maximumtekort van 39,7 miljoen EUR.

Datzelfde Overlegcomité heeft bovendien beslist de begrotingsoogmerken van de gefedereerde entiteiten van het jaar 2005 als volgt te wijzigen :

(23) Overeenkomst van 15 december 2000 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende de begrotingsoogmerken voor de periode 2001-2005.

- un résultat positif (275,2 millions EUR au total) pour les opérations d'octrois de crédits et de prises de participations (OCPP) a été ajouté à la norme des trois Régions. La part de la Région de Bruxelles-Capitale, fixée à 14 %, s'élève à 38,5 millions EUR;
- la norme de la Région de Bruxelles-Capitale a été renforcée du montant estimé (15,5 millions EUR) des recettes de la déclaration libératoire unique, qui lui sont attribuables, et d'un montant (1,0 million EUR) correspondant à l'exonération du paiement à l'Etat d'une retenue de 13,07 % sur le pécule de vacances des agents du secteur public;
- enfin, les Régions ont pu bénéficier d'une correction négative relative à l'opération FADELS (12,0 millions EUR pour la Région de Bruxelles-Capitale).

Ainsi, le déficit maximum admissible de la Région de Bruxelles-Capitale avait été réduit de 36,4 millions EUR pour s'établir à 3,3 millions EUR.

Cet objectif a de nouveau été revu lors de la réunion du Comité de concertation du 6 juillet 2005. La Région de Bruxelles-Capitale s'est en effet engagée à ce que ses réalisations en matière de solde de financement pour l'année 2005 dépassent les objectifs précédemment convenus ⁽²⁴⁾ jusqu'à concurrence de la différence entre le produit des impôts régionaux qui seront perçus en 2005 par l'Etat (estimé à 940,7 millions EUR par le gouvernement régional) et les recettes prévues au budget 2005 ajusté de l'Etat (905,7 millions EUR ⁽²⁵⁾).

En conséquence, l'objectif ajusté pour l'année 2005 de la Région de Bruxelles-Capitale porte sur un solde de financement positif de 38,3 millions EUR.

Convention du 15/12/2000	– 39,7
Objectif OCPP	+ 38,5
Compensation DLU	+ 15,5
Compensation pécule de vacances	+ 1,0
Correction FADELS	– 12,0
Accord Comité de concertation du 08/06/2005	+ 3,3
Compensation impôts régionaux	+ 35,0
Accord Comité de Concertation du 06/07/2005	+ 38,3

(24) Cet engagement constitue la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale à l'équilibre du budget global de la Belgique pour l'année 2005. En contrepartie, les objectifs budgétaires 2006-2007 de la Région seront réduits du montant de cette contribution jusqu'à concurrence de 50 % en 2006 et de 50 % en 2007.

(25) Y compris les amendes et intérêts.

- er werd aan de norm van de drie Gewesten een positief resultaat (275,2 miljoen EUR in totaal) voor de verrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen (KVD) toegevoegd. Het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd op 14 % bepaald en belooft 38,5 miljoen EUR;
- de norm van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd verstrengd met het geraamde bedrag (15,5 miljoen EUR) van de ontvangsten van de eenmalige bevrijdende aangifte, die aan het Gewest worden toegekend, en met een bedrag (1,0 miljoen EUR) dat overeenstemt met de vrijstelling van de betaling aan de Staat van een afhouding van 13,07 % van het vakantiegeld van de beambten van de openbare sector
- de Gewesten hebben tot slot een negatieve correctie kunnen genieten in verband met de ALESH-operatie (12,0 miljoen EUR voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

Zo was het maximum toelaatbaar tekort van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met 36,4 miljoen EUR verminderd tot 3,3 miljoen EUR.

Dat oogmerk werd opnieuw herzien in de vergadering van het Overlegcomité van 6 juli 2005. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich immers ertoe verbonden dat zijn verwezenlijkingen inzake het financieringssaldo voor het jaar 2005 hoger zouden liggen dan de voordien overeengekomen ⁽²⁴⁾ oogmerken, ten belope van het verschil tussen de opbrengst van de gewestbelastingen die in 2005 door de Staat zullen worden geïnd (door de Gewestregering geraamd op 940,7 miljoen EUR) en de raming van deze ontvangsten in de aangepaste begroting 2005 van de Staat (905,7 miljoen EUR ⁽²⁵⁾).

Het voor het jaar 2005 aangepast oogmerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft bijgevolg betrekking op een positief financieringssaldo van 38,3 miljoen EUR.

Overeenkomst van 15/12/2000	– 39,7
Oogmerk KVD	+ 38,5
Compensatie EBA	+ 15,5
Compensatie vakantiegeld	+ 1,0
Correctie ALESH	– 12,0
Akkoord Overlegcomité van 08/06/2005	+ 3,3
Compensatie gewestbelastingen	+ 35,0
Akkoord Overlegcomité van 06/07/2005	+ 38,3

(24) Deze verbintenis is de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot het globale begrotings evenwicht van België voor het jaar 2005. In ruil daarvoor zullen de begrotingsoogmerken 2006-2007 van het Gewest met het bedrag van die bijdrage worden verminderd ten belope van 50 % in 2006 en 50 % in 2007.

(25) Met inbegrip van de boeten en interesten.

4.2. Le respect des normes budgétaires

Conformément à la méthodologie SEC, le solde budgétaire brut, déterminé ci-avant, doit être soumis à diverses corrections pour tenir compte du solde budgétaire des institutions consolidées, des charges d'amortissement de la dette et du solde des OCPP.

La Cour a pu obtenir du Cabinet du Ministre du Budget les informations nécessaires à l'application de ces corrections. Celles-ci sont synthétisées dans le tableau suivant.

4.2. De inachtneming van de begrotingsnormen

Overeenkomstig de ESR-methodologie moeten op het hierboven bepaalde bruto begrotingssaldo verschillende correcties worden toegepast om rekening te houden met het begrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen, met de lasten van de aflossing van de schuld en met het saldo van de KVD.

Het Rekenhof heeft van het Kabinet van de Minister van Begroting de nodige informatie kunnen bekomen om die correcties toe te passen. Deze worden in de onderstaande tabel samengevat.

2^e ajustement du Budget 2005

2^e aanpassing van de begroting 2005

Recettes du MRBC	(1)	2.449,9	Ontvangsten van het MBHG
Dépenses du MRBC (ordonnancements)	(2)	2.496,6	Uitgaven van het MBHG (ordonnancements)
Solde brut du MRBC	(3)=(1)-(2)	- 46,7	Bruto saldo van het MBHG
Amortissements nets de la dette du MRBC	(4)	114,6	Nettoaflossingen van de schuld van het MBHG
Solde net du MRBC	(5)=(3)+(4)	67,9	Nettosaldo van het MBHG
Solde des OCPP du MRBC	(6)	58,9	Saldo van de KVD van het MBHG
Sous-utilisation des crédits du MRBC	(7)	0,0	Onderbenutting van de kredieten van het MBHG
Solde de financement du MRBC	(8)=(5)+(6)+(7)	126,8	Financieringssaldo van het MBHG
Solde budgétaire des institutions consolidées	(9)	- 83,8	Begrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen
Amortissements de la dette des institutions consolidées	(10)	- 19,3	Schuldaflissingen van de geconsolideerde instellingen
Solde des OCPP des institutions consolidées	(11)	14,5	Saldo van de KVD van de geconsolideerde instellingen
Solde de financement des institutions consolidées	(12)=(9)+(10)+(11)	- 88,6	Financieringssaldo van de geconsolideerde instellingen
Solde de financement	(13)=(8)+(12)	38,3	Financieringssaldo
Norme globale	(14)	38,3	Globale norm

Le solde de financement (38,3 millions EUR) qui se dégage de ce tableau correspond à l'objectif budgétaire qui est imparti à la Région.

Ces données appellent les commentaires et remarques suivants.

1. La Cour a pu s'assurer de l'exactitude des corrections opérées en matière d'amortissements de la dette et de solde des OCPP du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.
2. Les budgets ajustés de certaines institutions consolidées ne lui ayant pas été transmis (notamment la SDRB ⁽²⁶⁾), la Cour n'est pas en mesure de se prononcer sur les corrections opérées pour celles-ci (en matière de solde budgétaire, d'amortissements de la dette et de solde des OCPP). Elle souligne l'évolution du déficit budgétaire

Het financieringssaldo (38,3 miljoen EUR) dat uit deze tabel blijkt, stemt overeen met het begrotingsoogmerk dat aan het Gewest is opgelegd.

Deze gegevens vergen de volgende commentaar en opmerkingen.

1. Het Rekenhof heeft zich kunnen vergewissen van de juistheid van de correcties inzake schuldaflissingen en saldo van de KVD van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
2. Daar de aangepaste begrotingen van sommige geconsolideerde instellingen niet aan het Rekenhof werden toegezonden (inzonderheid van de GOMB ⁽²⁶⁾), kon het zich niet uitspreken over de correcties die hiervoor werden uitgevoerd (inzake begrotingssaldo, schuldaflissingen en saldo KVD). Het onderstreept de evolutie van het

(26) Société de Développement de la Région bruxelloise.

(26) Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel.

des institutions consolidées, qui passe de 10,9 millions EUR à 83,8 millions EUR, en raison principalement de l'incorporation de la STIB dans le périmètre de consolidation (le budget de cet organisme affichant un solde positif de 47,6 millions EUR) et de la dégradation des soldes budgétaires des services à gestion séparée et de l'ORBEM, en raison du transfert à la Région de leurs disponibilités financières.

3. La Cour observe que le gouvernement n'a pas utilisé la faculté de prendre en compte un taux de sous-utilisation des crédits attribués.

III. Audition des représentants de la Cour des comptes (17 novembre 2005)

Le Président remercie les membres de la Cour des comptes pour leur exposé et invite les commissaires à poser des questions.

M. Jacques Simonet remercie à son tour les membres de la Cour des comptes de leur exposé qui correspond d'ailleurs *grosso modo* à l'exposé fait par le ministre des Finances, le lundi 14 novembre dernier.

M. Jacques Simonet souhaite poser trois questions :

A partir de 2006, les services à gestion séparée n'existeront plus. Leurs activités seront intégrées au budget régional. Un transfert des soldes de trésorerie est prévu. C'est notamment le cas pour le « Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés », pour le « Centre bruxellois d'Expertises alimentaires » et pour la « Régie foncière ». Ces services se doivent d'inscrire à leurs budgets respectifs les crédits de dépenses propres à autoriser ces transferts vers la trésorerie régionale. La Cour s'est étonnée qu'aucun crédit de transfert ne figure au budget ajusté du « Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale ». Le ministre ou la Cour peuvent-ils l'expliquer ?

A la page 12 de son rapport, la Cour a relevé un versement d'un montant de 60,2 millions EUR provenant de la trésorerie de l'ORBEM, versement autorisé par le projet ajusté de l'Office. La note infrapaginale prévoit toutefois un montant de 67 millions EUR au titre de remboursement du solde budgétaire positif cumulé des années précédentes. Qu'en est-il des 6,8 millions EUR de différence ?

En ce qui concerne le « Service à Gestion séparée pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés », ce service transfère seulement un montant de 10 millions EUR au titre de

begrotingstekort van de geconsolideerde instellingen, dat van 10,9 miljoen EUR naar 83,8 miljoen EUR gaat, in hoofdzaak wegens de opnemings van de MIVB bij de geconsolideerde instellingen (de begroting van die instelling vertoont een positief saldo van 47,6 miljoen EUR) en de verslechtering van de begrotingssaldi van de diensten met afzonderlijk beheer en de BGDA, wegens de overdracht van hun beschikbare financiële middelen naar het Gewest.

3. Het Rekenhof merkt op dat de regering geen gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om rekening te houden met een percentage van onderbenutting van de toegekende kredieten.

III. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof (17 november 2005)

De voorzitter bedankt de leden van het Rekenhof voor hun uiteenzetting en vraagt de commissieleden vragen te stellen.

De heer Jacques Simonet bedankt op zijn beurt alle leden van het Rekenhof voor hun uiteenzetting, die trouwens *grosso modo* dezelfde is als de uiteenzetting van de minister van Financiën van maandag 14 november 2005.

De heer Jacques Simonet wenst drie vragen te stellen.

Vanaf 2006, zullen de diensten met afzonderlijk beheer niet meer bestaan. Hun activiteiten zullen in de gewestbegroting opgenomen worden. Er wordt gezorgd voor een overdracht van de thesauriesaldi. Dat is met name het geval voor de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken, voor het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise en voor de Grondregie. Die diensten moeten in hun respectieve begrotingen de uitgavenkredieten inschrijven die de overdrachten naar de gewestelijke thesaurie mogelijk maken. Het verbaasde het Hof dat geen enkel overdrachtskrediet opgenomen is in de aangepaste begroting van het Centrum voor Financiële Coördinatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hebben de minister of het Hof daar een uitleg voor ?

Op bladzijde 12 van zijn verslag, maakt het Hof gewag van een storting van 60,2 miljoen euro uit de thesaurie van de BGDA. Die storting is toegestaan volgens het aangepaste ontwerp van de BGDA. De nota onderaan de bladzijde bepaalt evenwel dat er een bedrag van 67 miljoen euro bestaat ter terugbetaling van het gecumuleerde positieve begrotingssaldo van de vorige jaren. Hoe staat het met het verschil van 6,8 miljoen euro?

Wat de Dienst met Afzonderlijk Beheer voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken betreft, blijkt dat die dienst slechts een bedrag van 10 miljoen euro over-

remboursement de solde de trésorerie, alors que les disponibilités du service sont de 34,7 millions EUR au moins. Est-ce que ce service compte réellement, d'ici la fin de l'année, transférer la totalité de son solde de trésorerie ?

M. Denis Grimberghs renvoie à la page 23 du rapport de la Cour des comptes afin de comprendre le mécanisme qui consiste à voir l'Etat fédéral limiter les dépenses des Régions sur la base de la différence entre les recettes qui devraient provenir de l'Etat fédéral et le montant figurant au budget de l'Etat fédéral. Est-il exact que la Région bruxelloise perçoit la recette sous l'engagement de ne pas la dépenser ? Est-il vrai que le budget ajusté de l'Etat fédéral ne permet pas le versement à la Région des montants inscrits au budget régional ajusté ?

M. Didier Gosuin remercie à son tour la Cour des comptes pour le travail accompli. Le député demande si la préfiguration de l'exécution du budget 2004 est déjà disponible.

Le Président lui répond que la préfiguration est disponible et a été transmise aux groupes en même temps que le rapport de la Cour des comptes le mercredi après-midi 16 novembre.

M. Didier Gosuin souhaite savoir si la Cour des comptes étudie également les cavaliers budgétaires qui accompagnent le budget. Quels sont les moyens dont dispose la Cour pour obtenir les budgets ajustés des entités consolidées ? Pour la seconde fois, la Cour a signalé ne pas disposer d'informations pour la SDRB. L'estimation faite par le gouvernement ne saurait être simplement validée par la Cour des comptes. Le député interroge le Président pour savoir si le Règlement contient une obligation à cet égard. Le résultat des entités consolidées influence directement l'ajustement et donc le travail de la Cour.

Le gouvernement a acté officiellement la vente de la place Royale à la SAF (Société d'acquisition foncière). La Cour peut-elle confirmer que le montant de la vente est de 18 millions EUR ? Cette somme viendra-t-elle en diminution des 27 millions EUR dont la SAF a été dotée en capital ?

La Cour des comptes peut-elle confirmer la vérification des soldes de trésorerie de tous les services à gestion séparée concernant le SRRQF ? Concernant le SRRQF, il existe un reliquat de 24,7 millions EUR. Sera-t-il liquidé sous peu ? Le député rappelle que les services à gestion séparée cesseront de vivre au 31 décembre 2005.

Mme Anne-Sylvie Mouzon désire poser deux questions.

draagt als terugbetaling van het thesauriesaldo, terwijl de liquiditeiten van de dienst ten minste 34,7 miljoen EUR bedragen. Is die dienst echt van plan om nog voor het einde van het jaar het volledige saldo van haar thesaurie over te dragen ?

De heer Denis Grimberghs verwijst naar bladzijde 23 van het verslag van het Rekenhof om het mechanisme te begrijpen dat erin bestaat dat de federale Staat de uitgaven van de Gewesten beperkt op basis van het verschil tussen de ontvangsten die van de federale Staat zouden moeten komen en het bedrag in de begroting van de federale Staat. Klopt het dat het Hoofdstedelijk Gewest de ontvangst int met de verbintenis om die niet uit te geven ? Is het waar dat de aangepaste begroting van de federale Staat het niet mogelijk maakt dat aan het Gewest bedragen gestort worden die in de aangepaste gewestbegroting ingeschreven zijn ?

De heer Didier Gosuin bedankt op zijn beurt het Rekenhof voor het geleverde werk. De volksvertegenwoordiger vraagt of de voorafbeelding van de uitvoering van de begroting 2004 reeds beschikbaar is.

De voorzitter antwoordt dat de voorafbeelding beschikbaar is en overgezonden is aan de fracties, samen met het verslag van het Rekenhof, te weten op woensdagnamiddag 16 november 2005.

De heer Didier Gosuin vraagt of het Rekenhof ook de begrotingsbijbepalingen die bij de begroting gevoegd zijn, onderzoekt. Over welke middelen beschikt het Hof om de aangepaste begrotingen van de geconsolideerde entiteiten te verkrijgen ? Voor de tweede maal, heeft het Hof erop gewezen dat het over geen informatie voor de GOMB beschikt. De raming van de regering kan dus onmogelijk door het Rekenhof goedgekeurd worden. De volksvertegenwoordiger vraagt de voorzitter of het Reglement een verplichting in dat verband oplegt. Het resultaat van de geconsolideerde entiteiten heeft een directe invloed op de aanpassing en dus op het werk van het Hof.

De regering heeft officieel akte genomen van de verkoop van het Koningsplein aan de Maatschappij voor Vastgoedverwerving. Kan het Hof bevestigen of het bedrag van de verkoop 18 miljoen euro vertegenwoordigt ? Wordt dat bedrag afgetrokken van de 27 miljoen euro dat als kapitaal aan de MVV gegeven is ?

Kan het Rekenhof bevestigen dat de thesauriesaldi van alle diensten met afzonderlijk beheer betreffende de GDHKW gecontroleerd zijn ? Er blijft een bedrag van 24,7 miljoen euro over. Zal dat binnenkort uitbetaald worden ? De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat de diensten met afzonderlijk beheer per 31 december 2005 ophouden te bestaan.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wil twee vragen stellen.

En ce qui concerne les services à gestion séparée, l'ajustement 2005 anticipe une réforme. Ceci suppose le vote du projet d'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (Doc n° A-186/1 – 2004/2005). La commission doit encore examiner le budget initial 2006. Que se passera-t-il si le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale n'arrive pas à voter ce projet d'ordonnance à temps et que l'ordonnance ne puisse pas entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2006 ? Qu'arrivera-t-il aux services à gestion séparée dont on aura épargné la trésorerie par le deuxième ajustement 2005 ?

En ce qui concerne les contrats de quartier, la Cour des comptes a fait une analyse du SRRQF et constate que, pour trois des services à gestion séparée, il existe des crédits qui garantissent qu'ils pourront restituer leurs soldes de trésorerie. Ce n'est pas le cas pour le SRRQF. La Cour des comptes constate que l'encours pour ce service est énorme. Est-ce que les diminutions de crédits d'ordonnancements et d'engagements déjà enregistrés et la récupération des soldes de trésorerie sont garanties ? Quid si la réforme n'est pas votée ? Les missions que remplit ce service ne seront-elles pas mises à mal ?

M. Olivier de Clippele se réfère à la page 14 du rapport de la Cour des comptes à propos des recettes en provenance de l'Union européenne. L'orateur a compris que ces recettes ont été réduites à cause d'un retard dans les certifications des demandes. A qui ce retard est-il imputable ?

Mme Julie Fiszman se pose des questions à propos des taux de réalisation des droits de succession, d'enregistrement, de donation et de la taxe de mise en circulation. Quelles sont les sources qui ont servi à la Cour des comptes pour avancer ses chiffres ? Quel service fédéral lui transmet ces données ? Par ailleurs, la députée souhaiterait disposer en annexe des montants recouverts selon ces sources. (Annexe I.)

M. Didier Gosuin ne souhaite pas seulement savoir si la Cour des comptes a vérifié les soldes de trésorerie des services à gestion séparée mais si la Cour a également vérifié tous leurs encours.

M. Jérôme Voisin répond à propos des services à gestion séparée, qu'aucun transfert de solde n'est prévu au budget du centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale. Celui-ci étant très limité par rapport aux budgets des autres services, peut-être un transfert ne sera-t-il pas nécessaire parce qu'il n'y aura plus de solde au 31 décembre 2005. La Cour des comptes ne dispose pas d'informations plus précises.

Wat de diensten met afzonderlijk beheer betreft, loopt de aanpassing 2005 vooruit op een hervorming. Dat veronderstelt de goedkeuring van het ontwerp van organieke ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (stuk A-186/1 – 2004/2005). De commissie moet de initiële begroting 2006 nog onderzoeken. Wat zal er gebeuren indien het Brussels Hoofdstedelijk Parlement er niet in slaagt om dat ontwerp van ordonnantie op tijd goed te keuren en de ordonnantie op 1 januari 2006 niet in werking kan treden ? Wat zal er gebeuren met de diensten met afzonderlijk beheer waarvan de thesaurie door de tweede aanpassing 2005 verdwenen is ?

Wat de wijkcontracten betreft, heeft het Rekenhof een analyse van de GDHKW gemaakt en vastgesteld dat er, voor drie van de diensten met afzonderlijk beheer, kredieten bestaan die garanderen dat zij hun thesauriesaldi zullen kunnen terugbetalen. Dat is niet het geval voor de GDHKW. Het Rekenhof stelt vast dat het uitstaande bedrag voor die dienst enorm is. Worden de verminderingen van de ordonnancerings- en vastleggingskredieten die reeds ingeschreven zijn en de terugvordering van de thesauriesaldi gewaarborgd ? Quid als de hervorming niet goedgekeurd wordt ? Komen de opdrachten van die dienst niet op de helling te staan ?

De heer Olivier de Clippele verwijst naar bladzijde 14 van het verslag van het Rekenhof over de ontvangsten van de Europese Unie. De spreker heeft begrepen dat die ontvangsten verminderd zijn als gevolg van vertraging bij de certificering van de aanvragen. Wie is verantwoordelijk voor die vertraging ?

Mevrouw Julie Fiszman heeft vragen over de uitvoeringsgraad van de successie-, registratie-, schenkingsrechten en de verkeersbelasting. Op welke bronnen heeft het Rekenhof zich gebaseerd om die cijfers voor te leggen ? Welke federale dienst bezorgt het Hof die gegevens ? De volksvertegenwoordiger zou overigens wensen dat de volgens die bronnen gerecupereerde bedragen als bijlage gevoegd worden. (Bijlage I.)

De heer Didier Gosuin wil niet alleen weten of het Rekenhof de thesauriesaldi van de diensten met afzonderlijk beheer gecontroleerd heeft, maar ook of het Hof al hun uitstaande bedragen gecontroleerd heeft.

De heer Jérôme Voisin antwoordt in verband met de diensten met afzonderlijk beheer dat geen enkele overdracht van saldi deel uitmaakt van de begroting van het Centrum voor Financiële Coördinatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Aangezien de begroting van dat Centrum zeer beperkt is in vergelijking met de begrotingen van de andere diensten, bestaat de kans dat er geen overdracht noodzakelijk zal zijn omdat er op 31 december 2005 geen saldo meer zal zijn. Het Rekenhof beschikt over niet meer informatie.

En ce qui concerne la trésorerie des services à gestion séparée et la comparaison par rapport aux crédits inscrits, M. Jérôme Voisin affirme que la vérification a été faite pour l'ensemble des services. Le seul problème relevé concerne le « Service à Gestion séparée pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés ». Les dépenses prévues ne devraient pas permettre de ramener le solde disponible en dessous de 10 millions EUR. Il resterait donc plus de 10 millions EUR. Son encours sera d'après la nouvelle ordonnance automatiquement repris par la Région bruxelloise. Il n'y a aucune inquiétude à avoir pour la poursuite des politiques.

Un autre service de la Cour a vérifié l'encours de tous les services à gestion séparée.

L'encours pour le « Service à Gestion séparée pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés » étant le plus élevé, la Cour des comptes a jugé utile de le chiffrer dans son rapport.

Le ministre ajoute que ces encours pourront être joints en annexe au rapport. (Annexe II.)

M. Jérôme Voisin répond à la question de Mme Anne-Sylvie Mouzon que si la réforme de la comptabilité n'a pas lieu, les services à gestion séparée continueront normalement leurs activités pour réaliser les politiques qui leur ont été confiées. Pour être sûr d'avoir le montant disponible, les soldes disponibles ne pourront être liquidés qu'au 31 décembre 2005, si la réforme a eu lieu. Si la réforme n'est pas votée, le solde peut ne pas être versé et, de toute manière, une dotation devra être versée en 2006 aux services à gestion séparée pour pouvoir continuer leurs activités. Par ailleurs, ces soldes étaient un matelas de trésorerie conservé au cours des exercices précédents.

M. Didier Gosuin craint que l'on ne crée une incertitude quant à l'avenir de ces services.

En l'absence de réforme, et pour l'entité globale de la Région bruxelloise, la dépense des services est une recette pour la Région, explique M. Jérôme Voisin.

Le seul problème pouvant se poser était que les budgets des services prévoient un crédit suffisant élevé pour être au-dessus de leur solde de trésorerie au 31 décembre. La suppression des services n'est pas induite par le budget ajusté, elle ne l'est que par la réforme de la comptabilité.

M. Didier Gosuin ajoute que, si la réforme n'est pas votée, le budget initial 2006 devra prévoir des moyens pour ces services à gestion séparée. Comment un budget pourrait-il anticiper sur une législation qui pourrait être votée ultérieurement ?

Wat de thesaurie van de diensten met afzonderlijk beheer betreft en de vergelijking met de ingeschreven kredieten, bevestigt de heer Jérôme Voisin dat alle diensten gecontroleerd zijn. Er is maar een probleem gerezen, te weten bij de Dienst met Afzonderlijk Beheer voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken. De ingeschreven uitgaven zouden het niet mogelijk maken om het beschikbare saldo onder de 10 miljoen euro te brengen. Er zou dus meer dan 10 miljoen euro overblijven. Het encours zal volgens de nieuwe ordonnantie automatisch door het Hoofdstedelijk Gewest overgenomen worden. Men moet zich geen zorgen maken over de voortzetting van het beleid.

Een andere dienst van het Hof heeft het encours van alle diensten met afzonderlijk beheer nagekeken.

Het uitstaande bedrag voor de Dienst met Afzonderlijk Beheer voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken is het hoogst en het Rekenhof vond het nuttig om de cijfers daarvan in zijn verslag bekend te maken.

De minister voegt eraan toe dat die encours als bijlage bij het verslag gevoegd zullen worden. (Bijlage II.)

De heer Jérôme Voisin antwoordt op de vraag van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dat, als de hervorming van de boekhouding niet plaatsvindt, de diensten met afzonderlijk beheer hun activiteiten normaal zullen kunnen voortzetten om de hen toevertrouwde opdrachten uit te voeren. Om zeker te zijn dat men het beschikbare bedrag heeft, zullen de beschikbare saldi pas op 31 december 2005 uitbetaald kunnen worden, als de hervorming plaatsgevonden heeft. Indien de hervorming niet goedgekeurd wordt, kan het saldo niet betaald worden en zal er in 2006 in ieder geval een dotatie gegeven worden aan de diensten met afzonderlijk beheer om hun activiteiten te kunnen voortzetten. Die saldi waren overigens een thesauriereserve die tijdens de vorige boekjaren opgepot is.

De heer Didier Gosuin vreest dat er onzekerheid ontstaat over de toekomst van die diensten.

Bij het uitblijven van een hervorming, is de uitgave van de diensten een ontvangst voor het Gewest, legt de heer Jérôme Voisin uit.

Er kon maar één probleem rijzen en dat was dat de begrotingen van de diensten een voldoende hoog krediet inschreven om boven hun thesauriesaldo op 31 december uit te komen. De afschaffing van de diensten is niet het gevolg van de aangepaste begroting, maar enkel van de hervorming van de boekhouding.

De heer Didier Gosuin voegt eraan toe dat, als de hervorming niet goedgekeurd wordt, de initiële begroting 2006 zal moeten voorzien in middelen voor die diensten met afzonderlijk beheer. Hoe zou een begroting kunnen vooruitlopen op een wetgeving die nog moet worden goedgekeurd ?

Le ministre est d'avis que ces questions ne s'adressent pas à la Cour des comptes. La logique du gouvernement est de faire approuver en premier lieu les nouvelles règles comptables, ensuite le budget initial 2006 pourra être approuvé. C'est selon cette logique que les projets d'ordonnance seront introduits au Parlement.

M. Jacques Simonet demande confirmation de ce que la commission votera d'abord le projet d'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (Doc n° A-186/1 – 2004/2005) et ensuite le budget initial.

Le Président le confirme mais rappelle que ces questions d'ordre du jour ne s'adressent pas à la Cour des comptes.

M. Jérôme Voisin répond à propos de la trésorerie de l'ORBEM qu'il existe en effet une différence relevée par la Cour.

La Cour déplore l'absence de la transmission du budget de la SDRB comme pour les années précédentes tout en soulignant qu'elle a reçu pour la première fois un exemplaire du budget de la STIB. La SDRB n'étant pas un service à gestion séparée, ni un pararégional, le dépôt de son budget au Parlement par le gouvernement ne s'impose pas. De par son intégration dans le périmètre de consolidation il serait cependant souhaitable que la Cour des comptes puisse en disposer, même si aucune disposition légale ne l'oblige.

Renvoyant à une question de M. Denis Grimberghs concernant les normes de financement et le transfert des impôts régionaux par l'Etat fédéral, M Jérôme Voisin explique encore que la Région bruxelloise ne pourra pas utiliser la différence entre le montant des impôts régionaux qui lui seront effectivement transférés par l'Etat fédéral et le montant que l'Etat fédéral a inscrit dans son propre budget, ce dernier montant atteignant 905 millions EUR.

M. Wim De Baere ajoute que ces estimations fédérales sont celles qui figurent dans le projet d'ajustement du Budget des Voies et Moyens approuvé en juillet 2005. D'ailleurs, le rapport de la Cour des comptes ne compare pas ces estimations à celles de la Région. Ce qui n'aurait pas de sens vu que les estimations fédérales se basent sur des données du début de l'année, tandis que celles de la Région de Bruxelles-Capitales se basent sur des données disponibles fin septembre.

En ce qui concerne la vente des bâtiments de la place Royale, M. De Baere déclare que la Cour des comptes ne dispose pas d'un document faisant état d'un montant de 18 millions EUR. Il rappelle que la Cour des comptes n'a

De minister meent dat die vragen niet voor het Rekenhof zijn. De logica van de regering bestaat erin op de eerste plaats de nieuwe boekhoudkundige regels te laten goedkeuren; vervolgens kan de initiële begroting 2006 goedgekeurd worden. Het is volgens die logica dat de ontwerpen van ordonnantie bij het Parlement ingediend zullen worden.

De heer Jacques Simonet vraagt bevestiging van het feit dat de commissie eerst het ontwerp van organieke ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (stuk A-186/1 – 2004/2005) zal goedkeuren, en vervolgens de initiële begroting.

De voorzitter bevestigt dat, maar herinnert eraan dat de kwesties inzake de bepaling van de agenda niet voor het Rekenhof zijn.

De heer Jérôme Voisin antwoordt in verband met de thesaurie van de BGDA dat er inderdaad een verschil bestaat waarop het Hof gewezen heeft.

Het Hof betreurt dat de GOMB geen begroting bezorgd heeft, zoals de vorige jaren, en onderstreept dat het voor de eerste keer een exemplaar van de begroting van de MIVB ontvangen heeft. Aangezien de GOMB geen dienst met afzonderlijk beheer is, noch een semi-overheidsinstelling, is de regering niet verplicht om de begroting bij het Parlement in te dienen. Aangezien de GOMB deel uitmaakt van de consolidatieperimeter, zou het toch wenselijk zijn dat het Rekenhof over de begroting kan beschikken, ook al bestaat er geen enkele wettelijke verplichting.

De heer Jérôme Voisin verwijst naar een vraag van de heer Denis Grimberghs in verband met de financieringsnormen en de overdracht van de gewestbelastingen en zegt nog dat het Brussels Gewest geen gebruik zal kunnen maken van het verschil tussen het bedrag van de gewestbelastingen dat effectief zal worden overgemaakt door de federale Staat en het bedrag dat de federale Staat heeft ingeschreven op zijn eigen begroting. Dat bedrag komt op 905.000 EUR.

De heer Wim De Baere voegt hier aan toe dat, wat deze federale ramingen betreft, dit ramingen zijn zoals die voorkomen in het aangepast ontwerp van Rijksmiddelenbegroting zoals goedgekeurd in juli 2005. Deze ramingen worden in het verslag van het Rekenhof overigens niet vergeleken met deze van het gewest. Dit had weinig zin omdat de federale ramingen gebaseerd zijn op gegevens die dateren van het begin van het jaar, terwijl die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gebaseerd zijn op de gegevens die eind september beschikbaar waren.

Wat de verkoop betreft van de gebouwen op de Koningsplein, stelt de heer De Baere dat het Hof niet beschikt over een document waarop het bedrag van 18 miljoen EUR is vermeld. Hij herinnert eraan dat het Rekenhof

que peu de temps pour examiner le budget et n'a pas la possibilité de demander toutes les pièces pour chaque item. Comme indiqué dans le rapport, les données concernées proviennent du cabinet du Ministre-Président.

En ce qui concerne les recettes du FEDER, M. Wim De Baere déclare que l'administration régionale avance deux raisons au retard de certification : une nouvelle procédure de certification d'une part et une restructuration interne au sein de l'administration d'autre part. Ces deux éléments auraient provoqué un retard. La certification qui n'a pas eu lieu en 2005 pourrait encore se faire en 2006.

Concernant la source des impôts régionaux, M. Wim De Baere renvoie au rapport qui mentionne que ces données ont été demandées à l'administration régionale. Il n'y a pas eu de vérification ultérieure avec des données de l'administration fédérale.

M. Didier Gosuin revient sur sa question relative aux cavaliers budgétaires. L'orateur renvoie notamment à l'article 6 du manteau qui prévoit de redistribuer par simple arrêté du gouvernement vers un code 8 le crédit d'allocation de base 09.11.21.81.22, qui est la dotation à la SAF. Ce cavalier budgétaire risque de fausser l'équilibre budgétaire.

M. Jérôme Voisin confirme que les cavaliers budgétaires sont analysés par la Cour des comptes. M. Voisin ajoute que les dépenses sont requalifiées *a posteriori* par l'Institut des comptes nationaux en fonction de la réalité économique de la dépense. Redistribuer un code 8 vers des dépenses de personnel aura pour effet que ces dépenses seront considérées comme telles.

M. Didier Gosuin estime que dans ce cas, le tableau final est ainsi en déséquilibre.

M. Jérôme Voisin explique que cela peut être le cas pour tous les autres crédits au sein d'un programme lorsqu'ils sont soumis à redistribution.

M. Didier Gosuin n'est pas de cet avis. Une redistribution entre des crédits a n'aura pas d'influence sur l'équilibre général. Une redistribution en code 8 aura une influence puisqu'on l'enregistre d'abord au niveau du solde brut. Ensuite elle est neutralisée puisque comptabilisée en code 8. Si les 27 millions EUR de la SAF devaient être portés en crédits a, le respect de la norme serait mis en danger. Comment est-il possible de donner une autorisation pour pareil cavalier budgétaire ? Comment le défendre au niveau politique ? Est-on bien certain que l'on va doter la SAF pour le montant convenu ? Est-ce techniquement crédible sur le plan budgétaire ?

bij een begrotingsonderzoek kort op de bal moet spelen en niet de mogelijkheid heeft om voor elk item alle documenten op te vragen. Zoals weergegeven in het verslag zijn de bedoelde gegevens zijn afkomstig van het kabinet van de Minister President.

Wat de ontvangsten van de EFRO betreft, stelt de heer Wim De Baere, dat er volgens de gewestadministratie twee redenen zijn voor de uitgestelde certificatie. Enerzijds was er een nieuwe procedure voor de certificatie en anderzijds was er een interne herstructurering binnen de administratie. Beide elementen zouden voor vertraging hebben gezorgd. De certificatie die in 2005 niet werd uitgevoerd zou uiteraard in 2006 alsnog plaatsvinden.

Wat de bron van de gewestelijke belastingen betreft, verwijst de heer Wim De Baere naar het verslag dat vermeldt dat deze gegevens werden opgevraagd bij de gewestelijke administratie. Er was geen verdere verificering met gegevens van de federale administratie.

De heer Didier Gosuin komt terug op zijn vraag in verband met de begrotingsbijbladen. De spreker verwijst onder meer naar artikel 6 van het dispositief volgens hetwelk het krediet van basisallocatie 09.11.21.81.22, dat de dotatie aan de MVV is door middel van een gewoon besluit van de regering zal worden herverdeeld in een Code 8. Dat begrotingsbijblad zou het begrotingsevenwicht kunnen vervalsen.

De heer Jérôme Voisin bevestigt dat de begrotingsbijbladen worden onderzocht door het Rekenhof. De heer Voisin voegt eraan toe dat de uitgaven achteraf worden geherkwalificeerd door het Instituut voor de Nationale Rekeningen naar gelang van de economische realiteit van de uitgaven. Een Code 8 herverdelen naar personeelsuitgaven zal tot gevolg hebben dat die uitgaven als zodanig worden beschouwd.

De heer Didier Gosuin vindt dat de eindtabel in dat geval niet in evenwicht is.

De heer Jérôme Voisin legt uit dat zulks misschien het geval kan zijn voor alle andere kredieten in een programma wanneer ze worden herverdeeld.

De heer Didier Gosuin is die mening niet toegedaan. Een herverdeling tussen kredieten A zal geen invloed hebben op het algemene evenwicht. Een herverdeling naar Code 8 zal een invloed hebben aangezien men die eerst inschrijft in het bruto saldo. Vervolgens wordt die geneutraliseerd omdat die wordt geboekt als Code 8. Als de 27 miljoen EUR van de MVV als kredieten A worden ingeschreven, komt de eerbiediging van de norm in gevaar. Hoe is het mogelijk om een machtiging te verlenen voor zo'n een begrotingsbijblad ? Hoe wordt die op politiek vlak verdedigd ? Is men wel zeker dat men de MVV voor het afgesproken bedrag een dotatie zal geven ? Is het technisch haalbaar op begrotingsvlak ?

M. Jérôme Voisin répond que la qualification en crédits a, b ou c n'intervient pas dans le calcul du respect de la norme. Au niveau de la classification économique des différentes allocations de base, le problème soulevé pour une redistribution d'un code 8 vers d'autres codes économiques peut se poser exactement dans le sens inverse. Par exemple, si au sein d'un programme, on décidait de remplacer des dépenses d'investissements en informatique par exemple par la recapitalisation d'un service extérieur au périmètre de consolidation. Ce serait créer des codes 8.

M. Didier Gosuin rétorque qu'en pareil cas, cela aurait un effet favorable sur le solde de financement.

M. Jérôme Voisin explique que toute redistribution de crédits peut amener à modifier la classification économique des dépenses effectuées et peut donc avoir un effet sur le respect de la norme. L'article 6 en question ne crée pas plus de risques que d'autres autorisations de redistribution données par l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

M. Didier Gosuin ne partage pas cet avis. En réalité, l'article 6 du manteau autorise le gouvernement à ne pas respecter la norme de refinancement.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle sa question sur le projet d'ordonnance portant réforme de la comptabilité de la Région dont le Parlement a été saisi.

Il faudra réformer la comptabilité de la Cocom. On peut penser qu'il y aura cohérence, puisque ce sont les mêmes autorités.

La VGC n'a pas de pouvoir décretaal et obéira nécessairement à une éventuelle réforme de la comptabilité de la Communauté flamande.

La COCOF dispose d'une compétence réglementaire et d'une compétence décretaal. Elle obéira à une réforme de la comptabilité de la Communauté française en ce qui concerne ses compétences réglementaires. Doit-elle opérer elle-même sa propre réforme de la comptabilité ou doit-elle suivre une réforme de la comptabilité faite par la Communauté française en ce qui concerne les compétences décretales ?

La Communauté française devrait-elle opérer la réforme pour elle-même, pour la COCOF et pour la Région wallonne ? Dès lors que la Région bruxelloise et le bicommunautaire ont demandé une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2006 alors que tous les autres ont demandé une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2007, la Région bruxelloise va-t-elle au devant de régimes différents de comptabilité pour un an

De heer Jérôme Voisin antwoordt dat de kwalificering als kredieten A, B of C niet van belang is bij de berekening van de eerbiediging van de norm. Op het vlak van de economische classificatie van de verschillende basisallocaties, kan het probleem dat gerezen is voor een herverdeling van een Code 8 naar andere economische codes zich voordoen in de omgekeerde zin. Bijvoorbeeld als binnen een programma wordt beslist om investeringsuitgaven in informatica bijvoorbeeld te vervangen door de herkapitalisatie van een dienst buiten de consolidatieperimeter. Dat zou erop neerkomen dat er codes 8 worden ingevoerd.

De heer Didier Gosuin zegt dat zulks in een dergelijk geval een gunstig gevolg zou hebben voor het financieringssaldo.

De heer Jérôme Voisin legt uit dat iedere herverdeling van kredieten ertoe kan leiden dat de economische classificatie van de uitgaven wordt gewijzigd en dus een gevolg kan hebben voor de eerbiediging van de norm. Artikel 6 in kwestie levert niet meer gevaar op dan andere machtigingen tot herverdeling die worden verleend door artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

De heer Didier Gosuin is het daar niet mee eens. In werkelijkheid staat artikel 6 van het dispositief de regering toe om de herfinancieringsnorm niet na te leven.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herhaalt haar vraag over het ontwerp van ordonnantie tot hervorming van de comptabiliteit van het Gewest dat aan het parlement is voorgelegd.

De comptabiliteit van de GGC zal eveneens moeten worden hervormd. Er mag worden verwacht dat er enige samenhang zal zijn, aangezien het over dezelfde overheden gaat.

De VGC heeft geen decretale bevoegdheid en zal zich noodzakelijkerwijze moeten schikken naar een eventuele hervorming van de comptabiliteit van de Vlaamse Gemeenschap.

De COCOF beschikt over verordenende bevoegdheid en decreetgevende bevoegdheid. Ze zal zich voegen naar een hervorming van de comptabiliteit van de Franse Gemeenschap in verband met haar verordenende bevoegdheid. Moet zij zelf haar eigen hervorming van de comptabiliteit doorvoeren of moet zij zich schikken naar een hervorming van de comptabiliteit van de Franse Gemeenschap inzake de decreetgevende bevoegdheid ?

Zal Franse Gemeenschap de hervorming voor zichzelf moeten doorvoeren, voor de COCOF en voor het Waals Gewest ? Aangezien het Brussels Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gevraagd hebben om een inwerkingtreding op 1 januari 2006, terwijl alle andere om een inwerkingtreding op 1 januari 2007 hebben gevraagd, rijst de vraag of het Brussels Gewest een ver-

en ce qui concerne la COCOF ou *ad vitam* si c'est la Communauté française qui doit faire la réforme pour l'exercice des compétences décrétales ?

M. Jérôme Voisin est d'avis que la COCOF pourrait avoir ses propres règles comptables différentes de celles de la Région bruxelloise et de la Communauté française.

Mme Anne-Sylvie Mouzon conclut que, si la COCOF est compétente, elle pourrait aussi faire en sorte que ce soient *grosso modo* les mêmes règles. Il se peut que la COCOF n'est pas compétente mais bien la Communauté française. La compétence de régler la comptabilité a-t-elle été transférée par l'article 59quinquies de la Constitution ?

M. Jérôme Voisin répond que la Cour des comptes n'a pas encore eu l'occasion d'effectuer des recherches sur la possibilité pour la COCOF de prendre ses propres dispositions décrétales.

M. Walter Vandenbossche souligne l'importance des interventions ci-dessus car, en fonction de la réponse, la Région de Bruxelles-Capitale pourrait jouer un rôle subordonné par rapport à la COCOF. Cela signifierait-il que la Région de Bruxelles-Capitale ne pourrait prendre une décision que lorsque la COCOF et la Communauté française prennent une décision? D'où l'importance de noter soigneusement la réponse de la Cour des comptes. On est proche d'une nouvelle histoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Président remercie les membres de la Cour des comptes et demande s'il existe un avis pour l'ajustement pour l'Agglomération.

M. Jérôme Voisin répond que non.

IV. Discussion générale (17 novembre 2005)

Le Président rappelle que l'exposé introductif du ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures a eu lieu le lundi 14 novembre. Le Président ouvre la discussion générale et invite les commissaires à poser des questions.

M. Didier Gosuin rappelle la nature technique de l'ajustement qui prend son éclairage dans la perspective du débat évoqué par Mme Anne-Sylvie Mouzon. Un des éléments essentiels de l'ajustement se singularise par le fait que la Région éponge les soldes de trésorerie et s'attribue les encours des services à gestion séparée. Un matelas indéfini d'encours au « Service à Gestion séparée pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés » subsiste pour un montant de 140 à 150 millions EUR.

schillend comptabiliteitstelsel invoert voor een jaar ten opzicht van de COCOF of *ad vitam* indien de Franse Gemeenschap de hervorming doorvoert voor de uitoefening van de decretale bevoegdheid.

De heer Jérôme Voisin is van mening dat de COCOF haar eigen boekhoudingregels zou kunnen hebben die verschillend zijn van die van het Brussels Gewest en van de Franse Gemeenschap.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon komt tot de conclusie dat, indien de COCOF bevoegd is, zij eveneens zou kunnen maken dat het *grosso modo* dezelfde regels zijn. Het is echter mogelijk dat de COCOF niet bevoegd is, maar wel de Franse Gemeenschap. Is de bevoegdheid om de comptabiliteit te regelen via artikel 59quinquies van de Grondwet overgedragen?

De heer Jérôme Voisin antwoordt dat het Rekenhof nog niet de gelegenheid heeft gehad om na te gaan of de COCOF eigen decretale bepalingen kan uitvaardigen.

De heer Walter Vandenbossche onderstreept het belang van bovenstaande tussenkomsten omdat naargelang het antwoord, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ondergeschikte rol zou kunnen spelen ter aanzien van de COCOF. Dit zou betekenen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts een beslissing kan nemen als de COCOF en de Franse Gemeenschap een beslissing nemen? Vandaar het belang om het antwoord van het Rekenhof zorgvuldig te noteren. Men is dicht bij een nieuwe geschiedenis van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorzitter dankt de leden van het Rekenhof en vraagt of er een uiteenzetting over de aanpassing voor de Agglomeratie bestaat.

De heer Jérôme Voisin antwoordt dat dit niet het geval is.

IV. Algemene bespreking (17 november 2005)

De Voorzitter herinnert eraan dat de inleidende uiteenzetting van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen heeft plaatsgehad op maandag 14 november. De Voorzitter opent de algemene bespreking en vraagt de commissieleden om vragen te stellen.

De heer Didier Gosuin herinnert aan de technische aard van de aanpassing in het vooruitzicht van het debat waarover mevrouw Anne-Sylvie Mouzon het heeft gehad. Een van de belangrijkste elementen van de aanpassing bestaat erin dat het Gewest de thesauriesaldi wegwerkt en zich de uitstaande bedragen van de diensten met gescheiden beheer toe-eigent. Voor de « Dienst met Gescheiden Beheer voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken » blijft er nog een reservebedrag van 140 tot 150 miljoen EUR.

Par ailleurs, l'orateur rend hommage au ministre pour la bonne gestion des recettes régionales grandissantes. Pour les recettes fiscales, on observe un bond de 45 millions EUR. C'est la preuve que des politiques d'encouragement fiscal ne sont pas nécessairement négatives pour les finances publiques. Elles génèrent plus de recettes et donc plus de politiques nouvelles. L'orateur encourage la majorité à plus d'audace en la matière.

Pour une meilleure vision d'avenir, il serait utile d'avoir en annexe l'état de tous les encours des services à gestion séparée.

Quels sont les effets de la centralisation des trésoreries ? L'orateur en est un fervent partisan. Ces effets sur les finances régionales sont positifs.

Les intérêts créditeurs augmentent. L'orateur l'impute à l'ensemble des centralisations. Le ministre avait promis la répartition des produits de la centralisation. Est-ce que cette répartition joue déjà en 2005 ou sera-ce seulement le cas en 2006 ? Le ministre s'est-il limité à engranger les bénéfices des intérêts créditeurs dus à la centralisation ?

En ce qui concerne le cavalier budgétaire (l'article 6 du Doc. n° A-200/1 – 2005-2006), la Cour a donné son avis qui revient à renvoyer au rôle de l'Institut des Comptes nationaux. L'opération SAF avait été présentée comme le projet majeur de la législature. Le ministre peut-il confirmer que les 27 millions EUR en question ne seront pas répartis dans d'autres politiques et pour d'autres destinations qu'un code 8 ? *De facto*, la norme de financement ne serait plus respectée. Comment, si l'on ne constitue pas la SAF, le ministre pourra-t-il réaliser une recette de 18 millions EUR ? Quelles sont les garanties formelles pour que les engagements en termes de recettes soient rencontrés ?

En ce qui concerne le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération, le député constate l'annulation de la recette du remboursement des pensions émanant des communes. Dans certaines communes comme par exemple à Auderghem, il existe encore des interventions de ce type. La Région cesserait-elle de réclamer son dû pour les pensions du personnel provenant des communes affectées entre-temps essentiellement à Bruxelles-Propreté ou aux pompiers ?

La Région ne réclamerait-elle plus le remboursement d'un montant de 3.837.000 EUR ?

Le député constate une fois de plus que rien n'est prévu pour le secteur du non-marchand. Aucun accord n'est intervenu.

Enfin, l'orateur note avec satisfaction que la division 12 (équipements et déplacements) augmente. Comme il avait été dit précédemment par le groupe MR, il fallait inclure la STIB dans le périmètre de consolidation.

Voorts brengt de spreker hulde aan de minister voor het goede beheer van de steeds groter wordende gewestelijke ontvangsten. De belastingontvangsten zijn gestegen met 45 miljoen EUR. Dat is het bewijs dat fiscale beleidsmaatregelen niet noodzakelijk negatief zijn voor de openbare financiën. Ze zorgen voor meer ontvangsten en dus voor nieuwe beleidsmaatregelen. De spreker vraagt de meerderheid om terzake meer durf aan de dag te leggen.

Voor een betere toekomstvisie, zou het nuttig zijn om als bijlage te beschikken over alle uitstaande bedragen van de diensten met gescheiden beheer.

Wat zijn de gevolgen van de centralisatie van de thesaurieën ? De spreker is een fervent voorstander ervan. De gevolgen voor de financiën van het Gewest zijn positief.

De kredietintresten nemen toe. De spreker wijt dat aan alle centralisaties. De minister had beloofd dat de opbrengst van de centralisatie zou worden verdeeld. Speelt die verdeling reeds een rol in 2005 of zal dat pas het geval zijn in 2006 ? Heeft de minister zich ertoe beperkt de kredietrente ten gevolge van de centralisatie binnen te rijven ?

In verband met het begrotingsbijblad (artikel 6 van het gedrukt stuk nr. A-200/1 – 2005/2006), heeft het Rekenhof zijn advies gegeven, dat erop neerkomt dat wordt verwezen naar de rol van het Instituut voor de Nationale Rekeningen. De MVV-operatie was voorgesteld als het belangrijkste project van de regeerperiode. Kan de minister bevestigen dat de 27 miljoen euro in kwestie niet zullen worden verdeeld in andere beleidsmaatregelen of voor andere bestemmingen dan een code 8 ? *De facto* zou de financieringsnorm niet meer worden geëerbiedigd. Hoe zal de minister aan een ontvangst van 18 miljoen EUR komen als de MVV niet wordt opgericht ? Wat zijn de formele garanties dat de vastleggingen inzake ontvangsten worden behaald ?

In verband met de Middelenbegroting van de Agglomeratie, stelt de volksvertegenwoordiger vast dat de ontvangst van de terugbetaling van de pensioenen van de gemeenten wordt geschrapt. In bepaalde gemeenten, bijvoorbeeld in Oudergem, bestaat er nog iets van die aard. Zal het Gewest zijn schuldvordering laten vallen voor de pensioenen van het personeel van de gemeenten die ondertussen voornamelijk voor het Gewestelijk Agentschap voor Netheid en voor de brandweerdienst werken ?

Zal het Gewest evenmin de terugbetaling van een bedrag van 3.837.000 EUR eisen ?

De volksvertegenwoordiger stelt eens te meer vast dat er niets op het menu staat voor de non-profitsector. Er is geen enkel akkoord gesloten.

Ten slotte stelt de spreker tevreden vast dat afdeling 10 (uitrustingen en verplaatsingen) toeneemt. Zoals de MR-fractie tevoren had gezegd, diende de MIVB in de consolidatieperimeter te worden opgenomen.

M. Denis Grimberghs se félicite au nom de la majorité que l'ajustement ne réalise pas toutes les catastrophes annoncées par l'opposition. Malgré le « hold-up » fédéral sur la capacité d'action des entités fédérées, la Région bruxelloise parvient à faire mieux qu'à l'initial. La STIB a été inscrite dans le périmètre de consolidation. Ce risque était connu et le ministre l'avait prudemment annoncé pour l'ajustement. Le ministre a pu trouver une solution. Il serait utile d'informer davantage les commissaires sur les conséquences de cette inscription. Deux opérations sortent du lot : l'achat des boas a ses conséquences au niveau des dépenses. Du côté des recettes, certains crédits en provenance de la STIB ont été annulés. Pourquoi avoir renoncé à cette recette en provenance de la STIB pour des préfinancements ? Cette recette resterait-elle exigible mais dans un délai plus long ? Il s'agit de 10 millions EUR.

M. Jacques Simonet souligne que c'était bien à tort qu'on avait accusé l'opposition de crier au loup. Le gouvernement ne voulait pas inclure la STIB dans le périmètre de consolidation. L'opposition avait renvoyé à la classification sectorielle des transports publics. Il est vrai que le ministre Vanhengel n'avait pas balayé ces arguments. Près de 42 millions EUR de dotations complémentaires ont été accordés à la STIB de manière à atteindre un solde positif de 47 millions EUR. A l'époque, on avait donné tort à l'opposition de dénoncer une double inscription de la mainmorte. A deux reprises, lors de l'initial et lors de l'ajustement, le groupe MR s'y était opposé. Aujourd'hui, ce montant est corrigé de 30 millions EUR.

Sur la base du résultat budgétaire, il ne faudrait pas sombrer dans l'euphorie. La Région sera confrontée à des difficultés budgétaires. Même si le budget ajusté présente un solde de financement de 38 millions EUR, il ne masque pas la dégradation de la situation économique de la Région. L'orateur en veut pour preuve la diminution de 4,8 millions EUR de la part attribuée à l'impôt des personnes physiques. Ceci atteste d'un ralentissement net de la capacité fiscale de la Région bruxelloise.

M. Christos Doulkeridis ne songe pas à jubiler face à la situation financière de la Région. Le gouvernement présente une situation relativement favorable compte tenu du contexte actuel.

La Région continue à ne pas bénéficier de l'ensemble des ressources auxquelles elle a droit. Les relations avec l'Etat fédéral ne sont pas simples. On parle souvent d'équivalence des niveaux de pouvoirs. Or l'on constate la prépondérance de l'Etat fédéral grâce au mécanisme de financement des entités fédérées. L'orateur rappelle le cas particulier du trop-perçu en matière de taxe de circulation. L'Etat fédéral n'a pas fait de compensation avec les montants non versés pour la mainmorte par exemple. Il s'avère que la Région dépend du bon vouloir du ministre fédéral du Budget ou des Finances.

De heer Denis Grimberghs is namens de meerderheid blij dat de aanpassing niet voor alle door de oppositie aangekondigde rampen zorgt. Ondanks de federale hold-up op het actievermogen van de Gemeenschappen en Gewesten, slaagt het Brusselse Gewest erin beter te doen dan in de initiële begroting. De MIVB is in de consolidatieperimeter opgenomen. Dat gevaar was bekend en de minister had het voorzichtig aangekondigd voor de aanpassing. De minister heeft een oplossing gevonden. Het zou nuttig zijn om de commissieleden meer uitleg te geven over de gevolgen van die inschrijving. Twee operaties vallen op: de aankoop van de boa-rijtuigen heeft gevolgen voor de uitgaven. Aan de ontvangstenzijde, zijn bepaalde kredieten vanwege de MIVB geschrapt. Waarom heeft men afgezien van die ontvangst vanwege de MIVB voor prefinancieringen ? Zou die ontvangst opeisbaar blijven, zij het over langere termijn ? Het gaat om 10 miljoen euro.

De heer Jacques Simonet benadrukt dat men de oppositie er ten onrechte van beschuldigd heeft nodeloos paniek te zaaien. De regering wou de MIVB niet in de consolidatieperimeter opnemen. De oppositie had verwezen naar de sectorale classificatie van het openbaar vervoer. Het klopt dat minister Vanhengel die argumenten niet van tafel had geveegd. Aan de MIVB is 42 miljoen euro bijkomende dotatie toegekend om een positief saldo van 47 miljoen euro te behalen. Indertijd, had men de oppositie verweten dat ze een dubbele inschrijving van de dode hand aan de kaak stelde. Tweemaal, bij de initiële begroting en bij de aanpassing, had de MR-fractie zich daartegen verzet. Nu is dit bedrag gecorrigeerd met 30 miljoen euro.

Op basis van het begrotingsresultaat, zal men niet euforisch mogen doen. Het Gewest krijgt met begrotingsproblemen af te rekenen. De aangepaste begroting vertoont een financieringssaldo van 38 miljoen euro, maar de economische situatie van het Gewest gaat erop achteruit. Dat blijkt volgens de spreker uit de vermindering met 4,8 miljoen euro van het toegewezen gedeelte van de personenbelasting. Dat bewijst dat de fiscale draagkracht van het Brussels Gewest fors vermindert.

De heer Christos Doulkeridis denkt er niet aan om te jubelen over de financiële situatie van het Gewest. De regering stelt een vrij gunstige situatie voor, rekening houdend met de huidige context.

Het Gewest blijft verstoken van alle financieringsbronnen waarop het recht heeft. De betrekkingen met de federale Staat zijn niet eenvoudig. Men zegt vaak dat de gezagsniveaus evenwaardig zijn. Men stelt echter vast dat de federale Staat het primaat heeft, door het mechanisme van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten. De spreker herinnert aan het bijzondere geval van wat te veel ontvangen was in verband met de verkeersbelasting. De federale Staat heeft dat niet verrekend met de niet-gestorte bedragen voor de dode hand bijvoorbeeld. Het Gewest hangt af van de goodwill van de federale minister voor begroting of van financiën.

L'orateur se félicite que les taxes régionales évoluent favorablement. Les différents choix opérés lors de la présente et de la précédente législature ont été les bons (droits d'enregistrement, droits de donation).

Avant de faire des commentaires sur la diminution de l'impôt des personnes physiques, l'orateur souhaiterait en connaître mieux les raisons. La diminution du pourcentage peut sembler assez basse, le montant en terme absolu ne l'est pas. Comment expliquer la différence entre l'initial et l'ajusté ? Est-ce la même raison qui explique la diminution du transfert de l'Agglomération ?

Enfin, l'orateur évoque la taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets. Ce secteur connaît des valeurs ajoutées importantes associées à chaque fois à une diminution du personnel. L'orateur souhaite connaître l'assiette exacte de cette taxe. Quelle partie de la taxe porte sur les établissements bancaires ou sur les distributeurs automatiques ? Quelle est la marge de manœuvre dont bénéficie la Région pour cette taxe ? (Annexe III.)

M. Walter Vandebossche reprend l'introduction générale du ministre et souhaite connaître les conséquences à long terme des trois constatations faites. Les droits de donation augmentent fortement. Les droits de succession en font autant. En revanche la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques baisse. Ces trois éléments peuvent, à terme, provoquer une spirale négative. Les revenus des habitants de la Région sont en baisse. Les droits de donation entraînent de facto une baisse des droits de succession vu qu'ils sont une sorte de prélèvement anticipé sur l'héritage. Enfin, les droits de succession sont à leur tour liés aux revenus en baisse des citoyens. Le ministre a-t-il aussi envisagé les conséquences de cette situation à court terme (cinq ans)?

Mme Julie Fiszman rappelle les lignes directrices de cet ajustement : l'entrée de la STIB dans le périmètre de consolidation de la Région qui met la main sur la trésorerie de l'ORBEM et des services à gestion séparée. Par ailleurs, il y a des variations dans les recettes. L'ORBEM perçoit sa dotation en mars. Un mécanisme a-t-il été prévu pour que l'ORBEM puisse faire face aux dépenses courantes maintenant que sa trésorerie est épongée ?

L'oratrice constate l'augmentation des recettes en provenance des droits de succession. Mais peut-on se féliciter du nombre croissant de décès ? Les droits de donation augmentent également mais ces impôts présentent un caractère instable. Les droits de donation sont liés aux droits de succession. Même si la réduction des droits de donation concernent les biens meubles, il est facile de transformer un bien immeuble en bien meuble, l'augmentation des droits de donation résulte aussi de la planification des successions. Comment ces deux taxes évolueront-elles ?

De spreker is ingenomen met het feit dat de gewestbelasting in de gunstige zin evolueert. De verschillende keuzes die tijdens deze en tijdens de vorige regeerperiode zijn gemaakt, blijken de goede (registratierechten, schenkingsrechten).

Alvorens commentaar te leveren op de vermindering van de personenbelasting, zou de spreker de redenen daarvan beter willen kennen. De verlaging van het percentage kan vrij gering lijken, doch het bedrag is niet klein. Hoe verklaart men het verschil tussen de initiële begroting en de aanpassing ? Is de reden dezelfde als voor de vermindering van de overdracht van de Agglomeratie ?

Ten slotte maakt de spreker gewag van de belasting op de bank- en financiële instellingen en op de bankautomaten. Die sector maakt grote winsten en krimpt tegelijk het personeelsbestand in. De spreker zou de exacte grondslag van die belasting willen kennen. Welk gedeelte van de belasting heeft betrekking op de bankinstellingen of op de bankautomaten? Wat is de manoeuvreerruimte voor het Gewest in verband met die belasting ? (Bijlage III.)

De heer Walter Vandebossche herneemt de algemene inleiding van de minister en wenst de gevolgen op lange termijn te kennen van drie van de gemaakte vaststellingen. De schenkingsrechten verhogen markant. De successierechten verhogen eveneens. Het toegewezen gedeelte van de personenbelasting daalt echter. Deze drie gegevens kunnen op termijn een negatieve spiraal teweegbrengen. De bevolking van het Gewest heeft een dalend inkomen. Schenkingsrechten betekenen de facto een vermindering van de successierechten vermits het een soort voorafname is op de erfenis. Successierechten tenslotte zijn op hun beurt verbonden met het dalend inkomen van de burgers. Heeft de minister ook nagedacht over de gevolgen hiervan op korte termijn (vijf jaar) ?

Mevrouw Julie Fiszman herinnert aan de krachtlijnen van de aanpassing, te weten dat de MIVB wordt opgenomen in de consolidatieperimeter van het Gewest, dat de hand legt op de thesaurie van de BGDA en van de diensten met gescheiden beheer. Voorts zijn er verschillen in de ontvangsten. De BGDA ontvangt haar dotatie in maart. Bestaat er een mechanisme om ervoor te zorgen dat de BGDA de lopende uitgaven kan dekken nu de instelling geen middelen meer heeft ?

De spreker stelt vast dat de ontvangsten uit de successierechten stijgen. Kan men echter blij zijn met het toenemend aantal sterfgevallen ? De schenkingsrechten nemen eveneens toe maar die belastingen zijn niet stabiel. De schenkingsrechten zijn gekoppeld aan de successierechten. Zelfs als de daling van de schenkingsrechten betrekking hebben op de roerende goederen, is het gemakkelijk om een onroerend goed in een roerend goed te veranderen; de stijging van de schenkingsrechten vloeit ook voort uit de planning van de successies. Hoe zullen die twee belastingen evolueren ?

M. Olivier de Clippele précise que les droits de donation sont en effet une planification successorale mais, traditionnellement, on sait que les biens meubles échappaient de façon légale ou illégale à l'un comme à l'autre impôt. L'introduction d'un taux unique faible fait qu'on paie un impôt au lieu de pas d'impôt du tout.

Les personnes préfèrent un impôt faible avec la certitude de ne pas devoir payer de supplément plutôt que le risque de ne pas survivre aux trois années. L'influence n'est donc pas négative parce que ces gens vivent souvent au-delà des trois ans. Les notaires donnent parfois le conseil de ne pas procéder à la taxation du droit de donation parce que les chances de survie des donateurs font que, statistiquement, ils risquent de perdre ces 3 %. La Région bruxelloise joue alors le rôle de compagnie d'assurance : elle touche des primes d'assurance à 3 % ou à 7 %. Sur la multiplication des contrats de donation, la Région bruxelloise est gagnante. C'est exactement la même chose qu'une assurance-vie ou une assurance solde restant dû.

L'orateur conclut que l'interaction entre les droits de donation et les droits de succession est moindre que l'on ne pourrait penser.

Le ministre répond à la question de M. Didier Gosuin sur l'encours, en citant les trois chiffres suivants pour les différents services à gestion séparée :

- pour le « *Service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés* », l'encours est de 144.210.000 EUR;
- pour la « Régie foncière » : 22.311.000 EUR;
- pour le « *Service à gestion séparée pour les investissements communaux* » : 14.853.000 EUR.

Le centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale a permis de dégager un bénéfice de plus de 11 millions EUR, ceci grâce à une gestion dynamique et moderne des moyens de la Région et des pararégionaux. En temps normal, cette somme aurait été payée au caissier régional : la banque DEXIA. Pour mettre ce système en place, de longues et fructueuses discussions ont été nécessaires en commission des Finances. Une partie de ces bénéfices est restituée aux pararégionaux concernés. On la retrouve dans la petite dotation au « Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale ». La première opération est assez faible et concerne 833.000 EUR. Ce profit ira grandissant. Il ne s'agissait au départ que de sept services pour une période de seulement quatre mois.

Mme Anne-Sylvie Mouzon évoque le rôle constructif qu'a joué le groupe PS en la matière.

De heer Olivier de Clippele preciseert dat de schenkingsrechten een successieplanning zijn maar dat geweten is dat de roerende goederen doorgaans wettelijk of onwettelijk ontsnapt aan de ene of aan de andere belasting. De invoering van een enig tarief dat laag is zorgt ervoor dat men een belasting betaalt in plaats van geen belasting.

De mensen verkiezen een lage belasting met de zekerheid dat geen supplement moet worden betaald in plaats van het risico te lopen dat er geen drie jaar verstrijken. De invloed is dus niet negatief omdat die mensen langer leven dan die drie jaar. De notarissen geven soms de raad om de schenkingsrechten niet te betalen omdat de kans dat de schenkers langer leven maken dat zij statistisch die 3 % kunnen verliezen. Het Brussels Gewest vervult dan de rol van verzekeringsmaatschappij. Het int verzekeringspremies van 3 % of van 7 %. Het Brussels Gewest heeft er baat bij dat er meer schenkingsovereenkomsten worden gesloten. Het is net hetzelfde als een levensverzekering of een schuldsaldoverzekering.

De spreker besluit dat de interactie tussen de schenkingsrechten en de successierechten minder groot is dan men zou kunnen denken.

De minister antwoordt op de vraag van de heer Didier Gosuin over het uitstaand bedrag en geeft de drie volgende cijfers voor de verschillende diensten met gescheiden beheer :

- voor de *Dienst met Afzonderlijk Beheer voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken* bedraagt het encours 144.210.000 euro;
- voor de Grondregie: 22.311.000 EUR;
- voor de Dienst voor Afzonderlijk Beheer voor de financiering van de Gemeentelijke Investerings: 14.853.000 EUR.

Het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft het mogelijk gemaakt om een winst van meer dan 11 miljoen EUR te boeken, dankzij een dynamisch en modern beheer van de middelen van het Gewest en van de gewestelijke semi-overheidsinstellingen. Normaliter zou dat bedrag zijn betaald aan de gewestelijke kassier, te weten de bank DEXIA. Om dat systeem in te voeren, zijn lange en vruchtbare discussies nodig geweest in de commissie voor de Financiën. Een gedeelte van die winst is teruggestort aan de betrokken gewestelijke semi-overheidsinstellingen. Dat is te vinden in de kleine dotatie aan het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De eerste operatie is nogal gering en gaat over 833.000 EUR. Die winst zal de hoogte ingaan. Aanvankelijk ging het maar om zeven diensten voor een periode van slechts vier maanden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon verwijst naar de constructieve rol die de PS-fractie terzake heeft gespeeld.

Le ministre poursuit à propos de la SAF et note que les 18 millions EUR se décomposent en 15 millions EUR à l'initial et 7 millions EUR pour les travaux donnés à la SAF. Les 15 millions EUR sont réduits à 11 millions EUR qui est le prix de vente, ce qui, additionné de 7 millions pour les travaux, donne 18 millions EUR. L'opération devrait se faire avant la fin de l'année. Toutes les décisions gouvernementales pour que l'opération ait lieu, ont été prises.

M. Didier Gosuin se demande alors à quoi sert le cavalier budgétaire de redistribution (article 6 susmentionné).

Le ministre ajoute à la demande de ce dernier que les recettes de la SAF proviennent également de la SDRB, son deuxième actionnaire. C'est sur ce que la Région donne que sont récupérés les 18 millions EUR.

Que ce cavalier budgétaire figure au manteau est une erreur d'impression. On peut le retirer. Il avait été prévu pour permettre l'augmentation de capital d'un million EUR du Port de Bruxelles. L'augmentation du capital de la SAF était prévue à 28 millions EUR dont 1 million pour le Port. Le gouvernement a finalement décidé de doter le Port à partir de la division 12 sans passer par la SAF. Normalement, il fallait pour cela un cavalier au premier ajustement budgétaire mais le cavalier budgétaire avait alors disparu des épreuves d'imprimerie. Finalement, le gouvernement a procédé d'une autre manière, sur suggestion de l'Inspection des Finances. Le cavalier est aujourd'hui devenu sans objet.

Le Président conclut qu'il s'agit donc d'un cavalier blanc.

A M. Didier Gosuin, le ministre répond que le cavalier budgétaire ne servira pas mais qu'il n'est pas nécessaire de le supprimer par un amendement pour autant.

M. Didier Gosuin note l'engagement du ministre et se satisfait de la déclaration du ministre que ce cavalier budgétaire ne sera pas activé.

Le ministre poursuit à propos de la suppression des recettes pensions en provenance des communes vers l'Agglomération. Il explique que les communes versent maintenant directement à Ethias et plus à l'administration.

Ce à quoi M. Didier Gosuin répond qu'il doit alors y avoir une diminution à due concurrence dans la dotation Fonds de pension Ethias.

Le ministre répond qu'une première diminution de 2 millions EUR a eu lieu au premier ajustement et qu'une autre diminution a eu lieu au second ajustement. Il reste probablement trop d'argent sur cet article mais le problème est

De minister gaat verder in verband met de MVV en stelt vast dat de 18 miljoen euro opgesplitst kunnen worden in 15 miljoen EUR in de initiële begroting en 7 miljoen EUR voor de werken verleend aan de MVV. De 15 miljoen EUR worden verminderd tot 11 miljoen EUR die de verkoopprijs uitmaken, hetgeen, vermeerderd met 7 miljoen voor de werken, neerkomt op 18 miljoen EUR. De transactie zal moeten gebeuren voor het einde van het jaar. Alle regeringsbeslissingen om ervoor te zorgen dat de transactie plaatsheeft, zijn genomen.

De heer Didier Gosuin vraagt zich dan af waartoe het begrotingsbijblad van de herverdeling dient (voormeld artikel 6).

De minister voegt eraan toe dat de ontvangsten van de MIVB eveneens voortkomen van de GOMB, de tweede aandeelhouder. Op hetgeen het Gewest geeft, wordt die 18 miljoen EUR gerecupereerd.

De aanwezigheid van dat begrotingsbijblad in het dispositief is het gevolg van een drukfout. Men kan die verwijderen. Die was opgenomen om de kapitaalsverhoging van een miljoen EUR van de Haven van Brussel mogelijk te maken. De kapitaalsverhoging van de MVV was vastgelegd op 28 miljoen EUR waarvan 1 miljoen voor de Haven. De regering heeft uiteindelijk beslist om de dotatie voor de Haven op afdeling 12 in te schrijven, zonder via de MVV te gaan. Normaal was daartoe een begrotingsbijblad in de eerste begrotingsaanpassing vereist, maar het begrotingsbijblad is toen uit de drukproeven verdwenen. De regering is uiteindelijk op een andere manier te werk gegaan, op voorstel van de Inspectie van de Financiën. Het begrotingsbijblad is vandaag doelloos.

De voorzitter besluit dat het dus om een wit bijblad gaat.

Op de opmerking van de heer Didier Gosuin, antwoordt de minister dat het begrotingsbijblad geen nut zal hebben, maar dat het daarom nog niet nodig is om die via een amendement te schrappen.

De heer Didier Gosuin neemt akte van de verbintenis van de minister en is tevreden met de verklaring van de minister dat het begrotingsbijblad niet gebruikt zal worden.

De minister spreekt dan over de afschaffing van de pensioenontvangsten van de gemeenten naar de Agglomeratie. Hij legt uit dat de gemeenten nu rechtstreeks aan Ethias betalen en niet meer aan het bestuur.

De heer Didier Gosuin antwoordt dat er dan ook een vermindering ten belope van hetzelfde bedrag moet zijn in de dotatie van het Pensioenfonds Ethias.

De minister antwoordt dat een eerste vermindering met 2 miljoen EUR doorgevoerd is bij de eerste aanpassing en dat een tweede vermindering bij de tweede aanpassing doorgevoerd is. Er blijft waarschijnlijk te veel geld op dat

lié au système de paiement qui a changé. L'ARP, le SIAMU et les communes et autres tierces administrations ne paient plus via l'Agglomération et via le budget régional mais bien directement à Ethias.

Forcément, la dotation de la Région à Ethias diminue normalement d'un montant équivalent. Le problème est qu'Ethias facture par trimestre et la Région paie toujours le solde pour atteindre 24 millions EUR. Les factures envoyées à l'ARP, au SIAMU et aux communes ne sont pas parfaitement prévisibles et évoluent en fonction des agents et des carrières parcourues et en fonction du nombre de statutaires à l'ARP et au SIAMU.

L'administration qui paie le solde ignore le montant du solde des factures. C'est pour cela qu'une marge de manœuvre est prévue. Les dernières factures ont été reçues et il subsiste une marge de 5 millions EUR.

M. Didier Gosuin souhaite une réflexion globale sur ces fonds de pensions et estime qu'une meilleure globalisation permettrait à la Région de faire des économies.

Le ministre partage cette suggestion de M. Didier Gosuin et en vient à la question de M. Denis Grimberghs concernant la STIB et les boas. Les 10 millions EUR de recettes sont une espèce de droit que la Région a de réclamer les préfinancements que la Région a faits. Ce droit existe depuis le premier contrat de gestion et n'a jamais été exercé. Cette année, pour la première fois, au budget 2005, il a été demandé à la STIB de contribuer à l'équilibre régional. Etant donné que la STIB est maintenant consolidée, cet article budgétaire n'a plus de sens.

A la question de M. Jacques Simonet sur la mainmorte, le ministre répond que ses démarches volontaires n'ont pas été vaines. Selon une notification du Comité de Concertation du 6 juillet 2005, le pouvoir fédéral s'engage à rattraper au plus tard d'ici 2008 le retard de paiement en effectuant des paiements au-delà du rythme normal du versement des crédits mainmorte.

M. Rudi Vervoort s'étonne que le ministre Didier Reynders ait attendu que M. Jacques Simonet soit dans l'opposition pour donner enfin ce ferme engagement.

Le ministre reconnaît que le problème de la part attribuée à l'IPP s'aggrave. On peut s'interroger sur les raisons de cette détérioration. La population augmente légèrement, les recettes communales baissent. On ne saurait nier l'appauvrissement de la population bruxelloise. N'y aurait-il pas également un problème de perception qui s'accroît ? Chacun sait qu'il existe à Bruxelles un circuit noir. Il faudra être plus vigilant. Il est difficile de déterminer quel est

l'article qui est en cause, mais le problème est lié au système de paiement qui a changé. L'ARP, le SIAMU et les communes et autres tierces administrations ne paient plus via l'Agglomération et via le budget régional mais bien directement à Ethias.

Het is logisch dat de dotatie van het Gewest aan Ethias met een equivalent bedrag vermindert. Het probleem is dat Ethias per trimester factureert en dat het Gewest altijd het saldo betaalt om tot 24 miljoen EUR te komen. De rekeningen die naar het GAN, de Brandweerdienst en de gemeenten gestuurd worden, zijn niet altijd voorspelbaar en hangen af van de personeelsleden en de loopbanen, alsook van het aantal statutairen bij het GAN en de Brandweerdienst.

Het bestuur dat het saldo betaalt, kent het bedrag van het saldo van de rekeningen niet. Dat is de reden waarom er manoeuvreerruimte gegeven wordt. De jongste facturen zijn ontvangen en er blijft een marge van 5 miljoen EUR over.

De heer Didier Gosuin vraagt een algemeen debat over die pensioenfondsen en vindt dat het Gewest besparingen zou kunnen doen door meer te centraliseren.

De minister is het eens met die suggestie van de heer Didier Gosuin en brengt de vraag van de heer Denis Grimberghs over de MIVB en de boas te berde. De ontvangst van 10 miljoen EUR is een soort recht van het Gewest om prefinancieringen die het Gewest betaald heeft terug te vorderen. Dat recht bestaat sinds het eerste beheercontract en is nooit uitgeoefend. Dit jaar is voor de eerste keer in de begroting 2005 aan de MIVB gevraagd om bij te dragen tot het gewestelijk evenwicht. Aangezien de MIVB thans in de consolidatieperimeter opgenomen is, heeft dat begrotingsartikel geen zin meer.

Op de vraag van de heer Jacques Simonet over de dode hand, antwoordt de minister dat zijn vrijwillige initiatieven zinvol geweest zijn. Volgens een kennisgeving van het Overlegcomité van 2005, verbindt de federale overheid zich ertoe om uiterlijk in 2008 de betalingsachterstand goed te maken door sneller te betalen dan het normale tempo van de storting van de kredieten voor de dode hand.

Het verbaast de heer Rudy Vervoort dat minister Didier Reynders gewacht heeft tot de heer Jacques Simonet in de oppositie verzeild raakte om eindelijk die vaste belofte te doen.

De minister erkent dat het probleem van het toegewezen gedeelte van de personenbelasting erger wordt. Men kan zich vragen stellen over de redenen van die achteruitgang. De bevolking stijgt licht, maar de gemeentelijke ontvangsten dalen. Men kan niet voorbijgaan aan het feit van de verarming van de Brusselse bevolking. Maar wordt het probleem van de inning ook niet nijpender ? Iedereen weet dat er in Brussel een zwart circuit bestaat. Men moet beter

l'élément qui joue le plus. Heureusement, un système de solidarité existe.

M. Christos Doulkeridis se demande si le ministre dispose d'un rapport « habitants en âge de payer des impôts/contribuables » par rapport aux deux autres Régions. Ceci permettrait par exemple de mieux connaître l'impact de la présence de fonctionnaires internationaux sur le territoire régional.

Le ministre ne dispose pas de cette information. Le nombre de fonctionnaires internationaux n'est probablement pas déterminant. Le nombre de personnes disposant de revenus en dessous des revenus imposables augmente.

M. Didier Gosuin estime qu'il serait intéressant de comparer l'évolution de l'intervention de solidarité tout au long des années et d'isoler le mécanisme de solidarité du mécanisme d'impôt. Ceci permettrait de connaître exactement le niveau d'appauvrissement. A la limite, un enrichissement de la Région pourrait avoir un impact négatif sur le mécanisme de solidarité.

Le ministre renvoie à l'exposé général du budget qui contient des explications à ce sujet et fait la distinction entre les différents éléments qui interviennent. Ce sera le cas pour le budget initial 2006 lorsque celui-ci sera déposé.

Mme Marie-Paule Quix demande si le ministre dispose de chiffres sur le revenu des personnes qui quittent la Région. On dit que ce sont les revenus les plus élevés qui quittent la Région. Cela a-t-il été chiffré ?

Le ministre pense que le constat n'est pas faux, vu que la population augmente et que les revenus diminuent. Il y a donc un appauvrissement. Les Bruxellois fortunés s'en vont-ils ? Les personnes à faible revenu ont peu à gagner en dehors de la Région vu les coûts du logement et de la mobilité.

Que peut faire la Région pour empêcher le départ des Bruxellois fortunés ? La mesure la plus efficace développée à ce jour est la baisse des droits d'enregistrement. Depuis 2003, 18.000 personnes sont revenues s'établir à Bruxelles et se sont engagées à y rester au moins cinq ans. Le ministre espère que ces personnes resteront plus de cinq ans.

M. Frederic Erens reprend l'idée de problèmes éventuels de perception de l'impôt des personnes physiques et constate que la taxe de circulation diminue alors que selon la Febiac davantage de véhicules ont été immatriculés.

toezicht uitoefenen. Het is moeilijk te bepalen welk element doorslaggevend is. Gelukkig bestaat er een systeem van solidariteit.

De heer Christos Doulkeridis vraagt zich af of de minister kennis heeft van de verhouding tussen het aantal inwoners dat de leeftijd heeft om belastingen te betalen en het aantal inwoners dat effectief belasting betaalt in vergelijking met de twee andere Gewesten. Op die manier zou men beter de impact kunnen inschatten van de aanwezigheid van de internationale ambtenaren op het grondgebied van het Gewest.

De minister beschikt niet over die informatie. Het aantal internationale ambtenaren is waarschijnlijk niet doorslaggevend. Het aantal mensen met een inkomen onder het belastbare inkomen neemt toe.

De heer Didier Gosuin meent dat het interessant zou zijn om een vergelijking te maken van de evolutie van de solidariteitsregeling in de loop van de jaren en de solidariteitsregeling apart te bekijken, los van de belastingregeling. Op die manier zou men de graad van verarming juist kennen. Het zou ook kunnen dat een verrijking van het Gewest negatieve gevolgen heeft voor de solidariteitsregeling.

De minister verwijst naar de algemene uiteenzetting van de begroting die uitleg in dat verband bevat en maakt een onderscheid tussen de verschillende elementen die meespelen. Dat zal het geval zijn voor de initiële begroting 2006 wanneer die ingediend zal worden.

Mevr. Marie-Paule Quix vraagt of de minister over cijfers beschikt met betrekking tot het inkomen van de mensen die het Gewest verlaten. Men zegt dat de hoogste inkomens het Gewest verlaten. Bestaan daar cijfers over ?

De minister denkt dat de vaststelling niet verkeerd is aangezien de bevolking stijgt en het inkomen daalt. Er is dus een verarming. Vertrekken kapitaalkrachtige Brusselaars ? Mensen met een laag inkomen hebben – gelet op de huisvestingskosten en de mobiliteitskosten – weinig te zoeken buiten het Gewest.

Wat kan het Gewest doen om te verhinderen dat kapitaalkrachtige Brusselaars het Gewest zouden verlaten ? De meeste efficiënte maatregel die tot op heden ontwikkeld werd is de verlaging van de registratierechten. Sinds 2003 hebben 18.000 mensen zich opnieuw in Brussel gevestigd en hebben zich ertoe verbonden minstens vijf jaar te blijven. De minister hoopt dat deze personen langer dan vijf jaar zullen blijven.

De heer Frederic Erens herneemt de idee van eventuele inningsproblemen voor de personenbelasting en stelt vast dat de verkeersbelasting daalt terwijl er volgens Febiac meer voertuigen werden ingeschreven.

Le ministre renvoie à la récupération par l'autorité fédérale d'un excédent de moyens voués à l'époque à la Région.

Outre les trois impôts mentionnés par M. Walter Vandebossche, le ministre constate une augmentation des droits d'enregistrement. La Région doit mener une politique sociale solide, afin de contrer la paupérisation mais aussi de garder les hauts revenus à Bruxelles. La Région doit rester compétitive par rapport à la périphérie. Les prix de l'immobilier ne peuvent pas continuer à croître de manière exponentielle. Le mécanisme de la baisse des droits de donation qui entraîne une hausse des recettes peut sans doute être appliqué à d'autres impôts. Ce qui témoigne de la réalité du terrain fiscal.

A Mme Julie Fiszman, le ministre répond que la fiscalité est une matière qui se traite difficilement par calculs mécaniques. Les effets sont également d'ordre psychologique et la psychologie fiscale n'est pas linéaire. Le ministre s'associe volontiers à l'image donnée par M. Olivier de Clippele du rôle d'assureur que remplit la Région. Il faut éviter les calculs mécaniques et penser à créer une dynamique et à activer les patrimoines.

A propos de la question de l'ORBEM, le ministre explique que son boni budgétaire cumulé s'élève à 75 millions EUR et non à 67 millions EUR. S'ajoutent à cela les soldes de caisse prévus au 31 décembre 2005 à 89,8 millions EUR. L'ORBEM prévoit de rembourser 67 millions EUR. Soixante millions EUR avaient été prévus. La différence s'explique par la volonté de laisser un fonds de roulement suffisant.

M. Olivier de Clippele explique que le Parlement fédéral a voté une loi supprimant les droits d'enregistrement sur les apports à des sociétés anonymes à partir du 1er janvier. Est-ce que la SAF sera exonérée de ce droit d'enregistrement qui revient à l'Etat fédéral ? Il conviendrait de réaliser cet apport après le 1er janvier. L'orateur suppose que l'achat sera exonéré puisqu'il est fait pour cause d'utilité publique mais l'orateur doute que l'exonération vaille pour les sociétés anonymes de droit public.

Le ministre répond qu'il examinera cette question.

Mme Marie-Paule Quix constate que les choses ne vont pas bien à l'Agence bruxelloise pour la propreté. Les recettes propres diminuent. Et il reste toujours la question des certificats verts qui ont été ramenés à zéro lors du premier ajustement. Quand cela sera-t-il réglé ? Cette question est très chère à l'oratrice.

Le ministre répond que cette question est aussi très chère au gouvernement.

De minister antwoordt door te verwijzen naar aangehaalde recuperatie door de federale overheid van een teveel aan middelen die destijds aan het Gewest werden toegestort.

Benevens de drie door de heer Walter Vandebossche aangehaalde belastingen stelt de minister een stijging vast van de registratierechten. Het Gewest moet een degelijke sociale politiek voeren. Dit dient de verpaupering tegen te gaan maar ook de kapitaalcrachtige inkomens naar Brussel te lokken. Het Gewest moet concurrentieel blijven met de rand. De vastgoedprijzen mogen niet exponentieel blijven stijgen. Het mechanisme van de daling van de schenkingsrechten met als gevolg hogere inkomsten kan wellicht overgenomen worden voor andere belastingen. Dit bewijst de realiteit van het fiscale terrein.

Aan mevrouw Julie Fiszman antwoordt de minister dat de fiscaliteit een aangelegenheid is die moeilijk te vatten is in mechanische berekeningen. De effecten zijn eveneens van psychologische aard en de fiscale psychologie is niet lineair. De minister sluit graag aan bij het beeld dat de heer Olivier de Clippele van het Gewest heeft als verzekeraar. Men moet mechanische berekeningen vermijden en streven naar een dynamiek en de vermogens activeren.

In verband met de vraag over de BGDA, legt de minister uit dat de gecumuleerde bonus op de begroting 75 miljoen EUR bedraagt en niet 67 miljoen EUR. Daarbij komen nog de kasoverschotten die op 31 december 2005 89,8 miljoen EUR zullen bedragen. De BGDA is van plan om 67 miljoen EUR terug te betalen. Men verwachtte 60 miljoen EUR. Het verschil kan men uitleggen door de wil om een voldoende rollend fonds te bewaren.

De heer Olivier de Clippele legt uit dat het federale parlement een wet goedgekeurd heeft waarbij de registratierechten geschrapt worden op de inbreng in naamloze vennootschappen vanaf 1 januari. Zal de MVV vrijgesteld worden van dat registratierecht dat de federale staat toekomt? Die bijdrage zou na 1 januari moeten uitgevoerd worden. De spreker veronderstelt dat de aankoop vrijgesteld zal zijn, aangezien die uitgevoerd wordt om redenen van openbaar nut, maar de spreker twijfelt eraan dat de vrijstelling ook geldt voor publiekrechtelijke naamloze vennootschappen.

De minister antwoordt dat hij de kwestie zal onderzoeken.

Mevr. Marie-Paule Quix stelt vast dat het niet goed gesteld is met het Gewestelijk Agentschap voor de Netheid. De eigen inkomsten dalen. Er is nog steeds de kwestie van de groene certificaten die voor de eerste aanpassing tot nul werden herleid. Wanneer komt dit in orde ? Deze kwestie ligt spreekster nauw aan het hart.

De minister antwoordt dat deze kwestie de regering eveneens nauw aan het hart ligt.

Les débats à ce sujet sont fouillés et très passionnants. En raison de ces discussions, le gouvernement n'a pas encore pu chiffrer ces recettes dans les budgets.

M. Didier Gosuin avait la même question. Un débat idéologique divise actuellement bêtement le gouvernement, qui se prive ainsi de près de 6 millions EUR alors que la Flandre le fait. Il s'agit de considérer que l'énergie produite à partir de l'incinérateur régional peut être assimilée à des certificats verts et donc être vendue sur le marché et être une politique de refinancement.

Le groupe MR a interpellé la ministre Huytebroeck qui de manière puriste oppose une fin de non-recevoir. Le débat n'est pas finalisé. L'orateur annonce son intention d'interpeller à nouveau la ministre. La question avait déjà été posée à la ministre de l'Environnement lors de l'initial 2005. Il n'avait pas été clair si cela était de la compétence de M. Emir Kir ou de Mme Evelyne Huytebroeck.

M. Walter Vandenbossche constate une diminution de 8 millions d'euros de la dotation aux contrats de quartiers. Attribue-t-on cette diminution aux communes, à la Région ou à la tension existant entre les communes et la Région ? Les membres de la commission peuvent-ils avoir un aperçu de ce qui ne va pas dans ce dossier ?

Le ministre propose de mener ce débat avec le Ministre-Président au sein de la commission compétente. Du point de vue budgétaire, le ministre constate que les contrats de quartiers avancent bien mais que les suivis administratifs sont entachés de la lenteur habituelle des dossiers importants.

Le Président clôt la discussion générale.

V. Discussion des articles et votes (17 novembre 2005)

- **Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2005, n° A-199/1 – 2005/2006.**

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 14 voix contre 1.

De debatten hierover zijn diepgaand en erg boeiend. Omwille van deze discussies kon de regering nog niet cijfermatig deze inkomsten in de budgetten verwerken.

De heer Didier Gosuin stelt dezelfde vraag. Een ideologisch debat verdeelt thans de regering, die op die manier 6 miljoen EUR aan zich laat voorbijgaan, terwijl Vlaanderen dat wel doet. De energie die door de gewestelijke verbrandingsoven geproduceerd wordt, kan gelijkgesteld worden met groene certificaten en kan dus op de markt verkocht worden en aldus een herfinancieringsbeleid vormen.

De MR-fractie heeft minister Huytebroeck geïnterpelleerd. Zij heeft echter nul op het rekest gekregen. Het debat is niet ten einde. De spreker kondigt aan dat hij de minister opnieuw op de rooster wil leggen. De vraag was reeds gesteld aan de minister voor Leefmilieu in het kader van de initiële begroting van 2005. Het was niet duidelijk of dat tot de bevoegdheid van de heer Emir Kir dan wel van mevrouw Evelyne Huytebroeck behoorde.

De heer Walter Vandenbossche stelt een vermindering van 8 miljoen EUR vast van de dotatie voor de wijkcontracten. Wilt men dit aan de gemeenten, of aan het Gewest of aan het spanningsveld tussen de gemeenten en het Gewest? Kunnen de commissarissen een overzicht ontvangen van wat hier precies misloopt?

De minister stelt voor om dit debat te voeren met de Minister-Président in de bevoegde commissie. Op budgettair vlak stelt de minister vast dat de wijkcontracten goed vooruitgaan maar dat de administratieve opvolgingen de klassieke traagheid ondergaan van logge dossiers.

De Voorzitter sluit de algemene bespreking.

V. Artikelsgewijze bespreking en stemming (17 november 2005)

- **Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2005, nr. A-199/1 – 2005/2006.**

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

*Article 2**Examen du tableau**Page 6 :*

Mme Julie Fiszman demande au ministre de joindre au rapport l'évolution des recettes des droits d'enregistrement en distinguant le nombre de transactions et le prix des biens vendus.

Le ministre répond qu'il n'est pas possible de donner le détail de 15.000 actes notariés. Toutes les hypothèses sont possibles. De nombreuses petites transactions ou quelques-unes qui portent sur des biens immobiliers considérables. Le ministre met en garde contre des conclusions simplistes et rappelle qu'il se base personnellement sur d'autres données. Il constate que le nombre de transactions baisse en général. Les transactions portant sur un premier domicile augmentent.

Le Président propose au ministre de fournir ces données au rapport pour autant que possible.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime qu'il serait intéressant de comparer d'année en année si le nombre de transactions augmente ou diminue et si les montants assujettis à la taxe sont à la hausse. L'idée est d'expliquer l'évolution de la fiscalité pas seulement par la psychologie.

M. Frederic Erens constate qu'on retient 10,3 millions EUR à titre de compensation pour la taxe de circulation alors que dans le 2e ajustement, on constate une baisse de 10,7 millions EUR. Cela ne semble pas correspondre avec l'augmentation du nombre d'immatriculations des véhicules.

Le ministre déclare qu'il fournira la réponse en annexe. (Annexe V.)

Page 7 :

M. Didier Gosuin pose une question à propos à l'AB 1.1.2.1.13.49.4. (recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier). La Cour a indiqué que ce montant est globalisé avec l'article plus général du précompte immobilier. Le ministre dispose-t-il d'une différenciation ? Le ministre peut-il également expliquer l'augmentation par rapport à 2004 (un million EUR) ? Le ministre peut-il confirmer la somme de 3.479.000 EUR ?

Le ministre explique que ce montant a été inscrit par la Région de manière unilatérale. Cela s'est toujours fait ainsi.

*Artikel 2**Onderzoek van de tabel**Bladzijde 6 :*

Mevrouw Julie Fiszman vraagt de minister om bij het verslag de evolutie van de ontvangsten van de registratierechten te voegen en daarbij duidelijk aan te geven hoeveel transacties er zijn gebeurd en wat de prijs is van de verkochte goederen.

De minister antwoordt dat het niet mogelijk is om een specificatie te geven van 15.000 notariële akten. Alle mogelijkheden staan open: vele kleine transacties of enkele die betrekking hebben op grote onroerende goederen. De minister waarschuwt tegen simplistische conclusies en herinnert eraan dat hij zich baseert op andere gegevens. Hij stelt vast dat het aantal transacties in het algemeen daalt. De transacties met betrekking tot een eerste woning stijgen.

De voorzitter stelt de minister voor om die gegevens in het verslag op te nemen, voor zover dat mogelijk is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat het interessant zou zijn om verschillende jaren te vergelijken en na te gaan of het aantal transacties stijgt of daalt en of de bedragen die aan de belasting onderworpen zijn, stijgen. Het is de bedoeling om de evolutie van de fiscaliteit niet alleen vanuit psychologisch oogpunt te verklaren.

De heer Frederic Erens stelt vast dat er 10,3 miljoen EUR wordt afgehouden als compensatie voor de verkeersbelasting terwijl men in de tweede aanpassing een daling vaststelt van 10,7 miljoen EUR. Dit lijkt niet overeen te stemmen met de stijging van het aantal inschrijvingen van de voertuigen.

De minister zegt dat hij het antwoord in bijlage zal voegen. (Bijlage V.)

Bladzijde 7 :

De heer Didier Gosuin stelt een vraag over BA 1.1.2.1.13.49.4. (ontvangsten met toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing). Het Rekenhof heeft te kennen gegeven dat het bedrag wordt samengevoegd met het meer algemene artikel van de onroerende voorheffing. Beschikt de minister over een specificatie ? Kan de minister eveneens uitleggen waarom er een stijging is ten opzichte van 2004 (1 miljoen euro) ? Kan de minister het bedrag van 3.479.000 euro bevestigen ?

De minister legt uit dat het bedrag eenzijdig door het Gewest is ingeschreven. Dat is altijd zo gebeurd.

Le ministre précise que l'augmentation d'un million EUR a été évoquée en Comité de Concertation. Un certain nombre d'institutions ne paient pas la mainmorte bis : principalement les institutions régionales et communautaires. Les institutions fédérales ne s'enrôlent pas elles-mêmes. Le problème a été abordé et l'Etat fédéral a reproché à la Région que certaines institutions régionales ne payaient pas la mainmorte bis.

Suite à cela, la Région a commencé à se payer elle-même via la Régie foncière. Le montant de base de 3.479.000 EUR est forfaitaire. L'Etat fédéral verse un seul précompte immobilier puisqu'il ne fait pas la distinction entre le précompte immobilier normal et la mainmorte bis.

Mme Julie Fiszman souhaite savoir si la baisse de 946.000 EUR pour la taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles provient d'une erreur d'enrôlement ou d'une erreur d'estimation.

Le ministre répond qu'il avait prévu de percevoir en 2005 des arriérés qui ont tout de même été versés sur le compte 2004.

Page 9 :

Mme Marie-Paule Quix constate que l'an passé le ministre n'a pas prélevé de créance sur la SLRB. Comment est-ce possible ? S'agit-il d'une erreur administrative ou d'une erreur humaine ?

Le ministre renvoie à l'opération FADELS où on inscrit actuellement des opérations qui étaient prévues pour l'an passé. Les sommes concernées ont été inscrites l'an passé mais n'ont pas été réclamées. La Région n'a pas réclamé les moyens. Maintenant que la Région les a réclamés, les moyens sont versés.

M. Didier Gosuin demande à se faire confirmer que les 18 millions EUR concernent intégralement la Place Royale. Aucun autre bien n'a été vendu ? L'orateur pense par exemple à l'ancien bâtiment administratif de l'Eau situé Boulevard Industriel.

Le ministre fournira la réponse en annexe au rapport. (Annexe VI.)

Le Président ajoute que ce bâtiment est en vente depuis longtemps.

Page 10 :

M. Didier Gosuin note une augmentation de 2.882.000 EUR pour la « remise au travail des chômeurs : dotation du pouvoir fédéral ». En ajusté, cela résulte en une

De minister preciseert dat de verhoging met 1 miljoen euro in het overlegcomité ter sprake is gekomen. Een aantal instellingen betalen de dode hand bis niet, te weten voornamelijk de gewestelijke en de gemeenschapsinstellingen. De federale instellingen inkohieren zichzelf niet. Het probleem is aangekaart en de federale Staat heeft het Gewest verweten dat bepaalde gewestelijke instellingen de dode hand bis niet betalen.

Daarna is het Gewest begonnen zichzelf via de Grondregie te betalen. Het basisbedrag van 3.479.000 EUR is forfaitair. De federale Staat stort één enkele onroerende voorheffing aangezien hij geen onderscheid maakt tussen de normale onroerende voorheffing en dode hand bis.

Mevrouw Julie Fiszman wenst te weten of de daling met 946.000 euro voor de gewestbelasting ten laste van de eigenaars van onroerende goederen het gevolg is van een inkohieringsfout of van een ramingsfout.

De minister zegt dat hij verwacht had dat hij in 2005 achterstallige bedragen zou ontvangen. Die zijn toch gestort op de rekening van 2004.

Bladzijde 9 :

Mevr. Marie-Paule Quix stelt vast dat er vorig jaar geen vordering getrokken is door het ministerie op de BGHM. Hoe is zoiets mogelijk ? Betreft het een administratieve of een menselijke fout ?

De minister verwijst naar de operatie FADELS waarbij nu de inschrijving gebeurt van verrichtingen die vorig jaar dienden te gebeuren. Bedoelde sommen werden vorig jaar ingeschreven maar niet opgevorderd. Het Gewest heeft de middelen niet opgevraagd. Aangezien het Gewest dit nu wel gedaan heeft, worden de middelen doorgestort.

De heer Didier Gosuin vraagt om te bevestigen dat de 18 miljoen euro alleen verband houden met het Koningsplein. Is er geen enkel ander goed verkocht ? De spreker denkt bijvoorbeeld aan het voormalige administratieve gebouw van de watermaatschappij aan de Industrielaan.

De minister zal het antwoord als bijlage bij het verslag geven. (Bijlage VI.)

De voorzitter voegt eraan toe dat het gebouw sedert lang te koop staat.

Bladzijde 10 :

De heer Didier Gosuin merkt op dat er een stijging is met 2.882.000 EUR voor « de wedertewerkstelling van de werklozen: de dotatie van de federale overheid ». In de aan-

somme de 42.545.000 EUR alors que le budget fédéral prévoit seulement 38.962.000 EUR. Comment expliquer cette différence de 4 millions EUR ?

Le ministre répond qu'il s'agit comme chaque année d'une estimation communiquée par l'ORBEM. Le montant inscrit est inférieur à l'estimation minimaliste de l'ORBEM.

Pour M. Didier Gosuin, il est délicat d'inscrire en recettes des sommes dont il faut retrouver l'équivalent dans le budget fédéral. Qui se trompe ? Ne serait-il pas souhaitable d'inscrire dans le budget régional la somme fédérale quitte à faire des démarches de réclamation ultérieurement ?

Le ministre demande si M. Didier Gosuin n'a pas confiance dans la gestion de l'ORBEM.

Le Président intervient pour dire qu'il y a des discussions entre l'ONEM et les trois organismes régionaux de placement et que cette répartition se fait selon une clé pré-définie. Les discussions ont lieu au courant de l'année entre l'Etat fédéral et la Région. Le chiffre avancé par l'ORBEM est probablement issu de ces discussions sur les droits de tirage.

M. Didier Gosuin demande que soit joint en annexe le document résultant de ces négociations qui atteste la somme de 42.545.000 EUR. Dans le cas contraire, que l'ORBEM s'explique !

Le ministre fournira ces informations pour le rapport. (Annexe VII.)

Page 15 :

M. Didier Gosuin souhaite plus d'explications quant à l'article sur le versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région. Est-il possible d'avoir en annexe la liste des projets qui font l'objet de charges d'urbanisme et des temporalités ?

La Cour des comptes a constaté au 14 novembre un encaissement de seulement 200.000 EUR par rapport à 5.080.000 EUR budgétés. L'orateur souhaite des informations sur l'usage fait de ces sommes. Du côté des moyens, l'orateur retrouve la somme de 1.728.000 EUR. Il existe donc un différentiel de 2.900.000 EUR. A l'ajusté, le gouvernement compte recevoir 4.630.000 EUR. Il est prévu de les redistribuer dans les politiques du logement à raison d'1.728.000 EUR. Il existe donc un solde non encore affecté de 2.900.000 EUR.

gepaste begroting komt dat neer op een bedrag van 42.545.000 EUR terwijl de federale begroting slechts in 38.962.000 EUR voorziet. Hoe wordt het verschil van 4 miljoen euro verklaard ?

De minister antwoordt dat het, zoals elk jaar, gaat over een raming die wordt medegegeeld door de BGDA. Het bedrag dat wordt ingeschreven is lager dan de minimalistische raming van de BGDA.

Voor de heer Didier Gosuin is het delicaat om als ontvangsten bedragen in te schrijven waarvan men het equivalent in de federale begroting moet terugvinden. Wie vergist zich ? Zou het niet beter zijn om in de gewestelijke begroting het federale bedrag in te schrijven en achteraf vorderingen in te stellen ?

De minister vraagt of de heer Didier Gosuin geen vertrouwen heeft in het beheer van de BGDA.

De voorzitter komt tussen en zegt dat er besprekingen zijn tussen de RVA en de drie gewestelijke instellingen voor arbeidsbemiddeling en dat die verdeling geschiedt volgens een tevoren vastgestelde verdeelsleutel. De besprekingen hebben plaats in de loop van het jaar tussen de federale Staat en het Gewest. Het cijfer dat door de BGDA naar voren wordt geschoven is wellicht tijdens die discussie over de trekkingsrechten vastgesteld.

De heer Didier Gosuin vraagt dat het document in verband met die onderhandelingen, waarin het bedrag van 42.545.000 EUR vermeld staat, als bijlage wordt gevoegd. Als dat niet kan, vraagt hij dat de BGDA uitleg verschaft!

De minister zal de informatie bij het verslag voegen. (Bijlage VII.)

Bladzijde 15 :

De heer Didier Gosuin vraagt meer uitleg over het artikel betreffende de betaling van de bedragen die opgelegd worden als stedenbouwkundige lasten door het Gewest. Kan men als bijlagen de lijst voegen met de projecten waarbij stedenbouwkundige lasten opgelegd zijn en de betalingstermijnen ?

Het Rekenhof heeft op 14 november een inning van slechts 200.000 EUR vastgesteld tegenover het gebudgetteerde bedrag van 5.080.000 EUR. De spreker vraagt uitleg over het gebruik van die bedragen. Aan de kant van de middelen, ziet de spreker het bedrag van 1.728.000 EUR. Dat is een verschil van 2.900.000 EUR. De regering hoopt in de aangepaste begroting 4.630.000 EUR te ontvangen. Er wordt bepaald dat die herverdeeld zullen worden ten voordele van het huisvestingsbeleid ten belope van 1.728.000 EUR. Er bestaat dus nog een niet toegewezen saldo van 2.900.000 EUR.

Le ministre fournira pour le rapport la liste des permis délivrés. Le solde en question reste dans le fonds et sera libéré pour des politiques du logement. (Annexe VIII.)

M. Didier Gosuin conclut de cette réponse que Mme Françoise Dupuis n'a pas encore de projet pour justifier une utilisation de ce solde de 5.081.000 EUR.

Le ministre le confirme et dit préférer que les projets ne précèdent pas les moyens.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 10 voix contre 5.

- **Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2005, nos A-200/1 et 2 – 2005/2006.**

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Article 2

Amendement n° 1 (du Gouvernement)

Le ministre explique que l'amendement est de nature technique et qu'il a été déposé à la demande de deux collègues du gouvernement. : Mme Brigitte Grouwels et M. Emir Kir. Il ne s'agit seulement de transferts mineurs (50.000 EUR) au sein de la même division.

De minister zal bij het verslag de lijst met de afgegeven vergunningen voegen. Het saldo in kwestie blijft in het fonds en zal voor het huisvestingsbeleid aangewend worden. (Bijlage VIII.)

De heer Didier Gosuin besluit uit dat antwoord dat mevrouw Françoise Dupuis nog geen project heeft voor het gebruik van dat saldo van 5.081.000 EUR.

De minister bevestigt dat en zegt de projecten liever niet uit te voeren zolang er geen middelen zijn.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel leidt tot geen commentaar.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

- **Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2005, nr. A-2001/1 en 2 – 2005/2006.**

Artikel 1

Dit artikel leidt tot geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2

Amendement nr. 1 (van de Regering)

De minister legt uit dat dit een technisch amendement is en dat het op vraag van twee collega's uit de regering ingediend is : mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Emir Kir. Het gaat slechts om kleinere overdrachten (50.000 EUR) binnen dezelfde afdeling.

*Examen du tableau**Page 20 :*

M. Didier Gosuin évoque l'article concernant la quote-part due par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pensions. Le député constate une diminution de 185.000 EUR. Est-il possible de joindre le courrier y afférent ? Il est dit que l'administration des pensions renonce aux avances pour 2005.

Le ministre fera parvenir le document en question. (Annexe IX.)

Page 22 :

M. Didier Gosuin note à l'article « dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale » la somme de 67.953.000 EUR. L'Etat versera 7.411.000 EUR pour un sinistre ou pour une clef de répartition. Le ministre peut-il expliquer le fait de cette somme et la manière dont cette somme sera répartie au SIAMU ? La dotation sera-t-elle augmentée ? S'agira-t-il d'une dotation particulière ?

Le ministre répond que la technicité de l'opération peut se faire au moment même. (Annexe X.)

Page 30 :

M. Didier Gosuin constate qu'à cette page les subventions dans les secteurs économiques sont écornées (– 5 millions EUR). Est-il possible d'avoir une évolution des demandes de subventions des dernières années ?

Le ministre demandera au ministre Benoît Cerexhe de fournir les informations souhaitées. (Annexe XI.)

Page 31 :

M. Didier Gosuin constate une diminution importante des subsides aux centres d'incubation. Le député se réfère à l'accord budgétaire par lequel la création de ces centres était annoncée. Quels sont les centres projetés qui sont reportés en 2006 ? Est-il possible de les joindre au rapport ?

Le Président répond qu'il s'agit du centre de l'Arsenal VUB et de Biochimie à Erasme.

Le ministre explique que les dépenses se font sur un autre article budgétaire. 11.25.31. Il s'agit donc d'un transfert budgétaire.

*Bespreking van de tabel**Bladzijde 20 :*

De heer Didier Gosuin heeft het over het artikel betreffende het verschuldigde deel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van de pensioenen. De volksvertegenwoordiger stelt een vermindering met 185.000 EUR vast. Is het mogelijk om de daarbij horende briefwisseling bij het verslag te voegen? Er wordt gezegd dat het Bestuur van de Pensioenen afziet van de voor-schotten voor 2005.

De minister zal het document in kwestie bezorgen. (Bijlage IX.)

Bladzijde 22 :

De heer Didier Gosuin stelt vast dat er een bedrag van 67.953.000 EUR ingeschreven is op het artikel « werkingsdotatie voor de Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». De Staat zal 7.411.000 EUR storten voor een ramp of voor een verdeelsleutel. Kan de minister die som verantwoorden en de manier waarop de som binnen de brandweerdienst verdeeld zal worden ? Zal de dotatie verhogen ? Gaat het over een bijzondere dotatie ?

De minister zegt dat het gaat over een verhoging van dezelfde dotatie. (Bijlage X.)

Bladzijde 30 :

De heer Didier Gosuin stelt op deze bladzijde vast dat de subsidies in de economische sectoren afgeroomd worden (– 5 miljoen EUR). Is het mogelijk om een evolutie te krijgen van de subsidieaanvragen van de jongste jaren ?

De minister zal die informatie aan de minister Benoît Cerexhe vragen. (Bijlage XI.)

Bladzijde 31 :

De heer Didier Gosuin stelt een aanzienlijke vermindering vast van de subsidies voor de incubatiecentra. De volksvertegenwoordiger verwijst naar het begrotingsakkoord waarin de oprichting van die centra aangekondigd is. Welke geplande centra worden uitgesteld tot 2006 ? Is het mogelijk om die bij het verslag te voegen ?

De voorzitter antwoordt dat het over het centrum van het Arsenal VUB en van de Biochimie van Erasmus gaat.

De minister legt uit dat de uitgaven geboekt worden op een ander begrotingsartikel, 11.25.31. Het gaat dus om een begrotingsoverdracht.

M. Didier Gosuin pense que dans ce cas, il fallait faire une redistribution et la préciser.

Le ministre explique que cela a été fait lors du premier ajustement (augmentation du crédit qui permet la dépense « participation dans des sociétés d'exploitation des incubateurs »). Au deuxième ajustement, ce crédit tombe.

M. Didier Gosuin ne retrouve pas l'article en question lors du premier ajustement. Y aurait-il confusion sur le terme incubation ?

Le Président pense qu'il faut distinguer les subsides de fonctionnement de subsides de création.

M. Didier Gosuin accepte cette réponse.

Page 41 :

Mme Julie Fiszman évoque la dotation à la STIB et constate que l'on justifie l'augmentation par des crédits destinés à couvrir des charges fiscales pour les exercices 1997 à 2005. De quelles charges fiscales s'agit-il ?

Et comment se fait-il qu'on effectue seulement aujourd'hui cette dépense ?

Le ministre posera la question à M. Pascal Smet. (Annexe XII.)

Page 42 :

Mme Julie Fiszman se demande si l'augmentation de la dotation à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité inclut la « mezzanine » (renforcer le personnel humain dans la station de métro).

La dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour tarifs préférentiels diminue. Comment le comprendre ?

Le ministre répond que cette diminution se fait sur base du calcul réalisé sur base de l'utilisation des transports en commun. Les seniors (65 +) doivent poinçonner leur ticket.

A ce propos, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande d'informer M. Pascal Smet que plusieurs personnes âgées lui ont fait part de leurs difficultés de faire poinçonner leur titre de transport. Puisque c'est gratuit, ne serait-ce pas plus simple d'avoir l'équivalent d'un abonnement ou d'un libre parcours ?

De heer Didier Gosuin meent dat, in dergelijk geval, een herverdeling noodzakelijk was en dat men die dient te preciseren.

De minister legt uit dat zulks gebeurd is tijdens de eerste aanpassing (verhoging van het krediet dat de uitgaven « deelneming in de exploitatievennootschappen van incubatoren » mogelijk maakt). Bij de tweede aanpassing, is dat krediet weggefallen.

De heer Didier Gosuin vindt het artikel in kwestie tijdens de eerste aanpassing niet terug. Zou er verwarring ontstaan zijn over het begrip incubatie?

De voorzitter meent dat men een onderscheid moet maken tussen de werkingssubsidies en de oprichtingssubsidies.

De heer Didier Gosuin aanvaardt dat antwoord.

Bladzijde 41 :

Mevrouw Julie Fiszman brengt de dotatie aan de MIVB te berde en stelt vast dat de verhoging verantwoord wordt door de kredieten die bestemd zijn om de fiscale lasten voor de jaren 1997 tot 2005 te financieren.

Om welke fiscale lasten gaat het ? Hoe komt het dat men pas vandaag die uitgave doet ?

De minister zal de vraag aan de heer Pascal Smet stellen. (Bijlage XII.)

Bladzijde 42 :

Mevrouw Julie Fiszman vraagt zich af of de verhoging van de dotatie aan de MIVB voor de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en de veiligheid ook betekent dat de personele middelen in de metrostations uitgebreid worden.

De bijzondere dotatie aan de MIVB voor de voorkeurtarieven vermindert. Hoe moet men dat begrijpen ?

De minister antwoordt dat die vermindering gebeurt op basis van de berekening van het gebruik van het openbaar vervoer. De senioren (65-plussers) moeten hun kaartjes afstempelen.

In dat verband, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dat de heer Pascal Smet op de hoogte gebracht zou worden van het feit dat verschillende bejaarden haar uitgelegd hebben dat zij problemen hebben met het afstempelen van hun kaartje. Aangezien ze gratis reizen, zou het dan niet beter zijn hun een soort abonnement te geven ?

Le ministre répond que non, puisqu'il y a des besoins de statistiques. Bientôt, la carte à puce permettra une manipulation plus aisée.

Mme Julie Fiszman pense qu'il serait possible d'augmenter les tarifs préférentiels en fonction des revenus. Certains chômeurs à revenus faibles ne bénéficient pas de la gratuité totale.

Le Président estime que cette proposition pourrait de préférence faire l'objet d'une interpellation, en dehors du présent débat.

Page 47 :

M. Didier Gosuin souhaite que soit joint au rapport le descriptif de l'ORBEM des coûts exposés pour la lutte contre la discrimination à l'embauche. Le député constate une diminution de 150.000 EUR alors que l'ORBEM se plaint parfois de ne pas disposer d'assez d'argent. Manifestement, il y avait trop d'argent de prévu pour cette campagne. (Annexe XIII.)

Page 70 :

M. Didier Gosuin pose une question à propos de la « subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-hôpital militaire ». En début d'année, il avait été confirmé à M. Gosuin que les 98 millions EUR serviraient à clore l'opération qui traîne depuis 14 ans. L'ajustement prévoit un nouveau décaissement pour 2.108.000 EUR. Est-il possible d'avoir le justificatif pour le rapport ? Combien ce projet aura-t-il coûté aux pouvoirs publics ?

Le ministre répond que l'augmentation de cette allocation de base concerne la liquidation d'une créance de la SDRB sur la Région relative au paiement des modules 6 et 7 à prix déterminés. Le ministre questionnera le ministre concerné et fournira une réponse au rapport.

M. Didier Gosuin estime que l'imputation est malheureuse. Ce dossier contient des interventions pour des logements sociaux, les logements privés et les voiries. Comment avoir imputé des frais de logement pour un article concernant les voiries ? Le député souhaite une note du gouvernement qui établit que les frais sont terminés. (Annexe XIV.)

Page 71 :

M. Didier Gosuin trouve à cette page la raison pour son groupe d'être opposé à cet ajustement aux apparences de la technicité. Le gouvernement y met à zéro tous les moyens pour les quartiers fragilisés. Vu l'actualité politique en

De minister zegt van niet omdat men statistieken nodig heeft. De chipkaart zal binnenkort eenvoudiger in gebruik zijn.

Mevrouw Julie Fiszman meent dat het mogelijk is om de voorkeurtarieven te verhogen en ze aan de inkomens aan te passen. Wie van het OCMW afhangt of werkloos is, rijdt niet helemaal gratis.

De voorzitter meent dat dit voorstel beter het voorwerp zou uitmaken van een interpellatie buiten dit debat.

Bladzijde 47 :

De heer Didier Gosuin wenst dat bij het verslag de beschrijving van de BGDA gevoegd wordt met betrekking tot de kosten voor de bestrijding van discriminatie bij aanwerving. De volksvertegenwoordiger stelt een vermindering vast van 150.000 EUR, terwijl de BGDA soms klaagt over te weinig middelen. Er was duidelijk te veel geld uitgetrokken voor die campagne. (Bijlage XIII.)

Bladzijde 70 :

De heer Didier Gosuin stelt een vraag over de subsidie aan de GOMB voor de aanleg van het park en de wegen op de site van het voormalig Militair Hospitaal. In het begin van het jaar, is aan de heer Gosuin bevestigd dat het bedrag van 98 miljoen EUR zou dienen om de operatie, die al 14 jaar aansleept, af te sluiten. De aanpassing voorziet in een nieuwe uitbetaling van 2.108.000 EUR. Is het mogelijk om de verantwoording bij het verslag te voegen ? Hoeveel heeft dat project de overheid gekost ?

De minister antwoordt dat de verhoging van die basisallocatie betrekking heeft op de vereffening van een schuldvordering van de GOMB bij het Gewest betreffende de betaling van de modules 6 en 7 tegen een bepaalde prijs. De minister zal de minister in kwestie aan de tand voelen en zal een antwoord bij het verslag voegen.

De heer Didier Gosuin meent dat de boeking ongelukkig is. Dat dossier bevat uitgaven voor sociale woningen, privé-woningen en wegen. Hoe kan men huisvestingskosten boeken op een artikel voor wegen ? De volksvertegenwoordiger wenst een nota van de regering om duidelijk te maken dat de kosten afgelopen zijn. (Bijlage XIV.)

Bladzijde 71 :

De heer Didier Gosuin vindt op deze bladzijde de reden waarom zijn fractie tegen die schijnbaar technische aanpassing gekant is. De regering voert alle middelen voor de achtergestelde wijken af. Gelet op de politieke actualiteit

France, ceci sonne mal. Une dotation de 8.600.000 EUR au Service à Gestion séparée pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés est ramenée à zéro. La dotation pour les contrats de quartier est diminuée de 8.000.000 EUR.

Les 30.000.000 prévus pour initier de nouveaux projets sont mis à zéro. Il convient de renvoyer le gouvernement à ses propres déclarations souvent grandiloquentes. En 2005, l'intervention pour la SRRQF est ramenée à 11.500.000 EUR alors que la prévision budgétaire était de près de 60.000.000 EUR.

De surcroît, 10.000.000 EUR sont pompés dans la trésorerie. En réalité, il existe un solde de 34.000.000 EUR de trésorerie et 150.000.000 EUR d'encours.

Rien n'a été fait pendant un an et demi. On a vécu sur les résultats du passé. Le gouvernement n'a fait que gérer des encours.

Le ministre explique qu'il ne saurait être question d'un « *burn-out* ». Pour l'initial, une opération technique avait été mise en place. La dotation a été diminuée de 20.000.000 EUR pour permettre d'utiliser la trésorerie. Au sein de l'administration, une personne était titulaire du compte et ces soldes n'étaient jamais épuisés. Ce compte contenait 1 milliard BEF.

La Cour a noté la différence entre le solde de trésorerie prévu à rembourser pour clôturer le compte du service de 10 millions EUR et le solde qui reste actuellement de 34 millions EUR. Un tableau qui peut être joint au rapport prévoit le décaissement réel du service qui est de 24.520.000 EUR ce qui donne un solde de trésorerie au 31 décembre de 9.160.000 EUR. (Annexe XV.)

M. Didier Gosuin constate que la dotation 2005 est ramenée à zéro. Les investissements sont ramenés de 30 millions EUR à zéro. En 2005, aucun nouveau dossier n'a été initié, au motif que ce service a trop d'argent ou n'arrive pas à le dépenser. C'est l'illustration du propos malheureux de M. François-Xavier de Donnea selon lequel il y aurait trop de moyens. Il y a encore 150 millions EUR d'encours de dossiers qui manifestement n'avancent pas. On peut parler d'un coup de frein important dans le secteur relatif aux quartiers fragilisés. Il y a malaise sur cette politique essentielle du gouvernement et Mme Marie-Paule Quix y a fait allusion lors de la discussion générale.

M. Walter Vandenbossche pense que ce dossier touche une corde sensible de la société bruxelloise. On ne peut pas le traiter à la légère. Le ministre donne une explication technique solide. Ce qui est d'ailleurs son rôle. Ce n'est pas non plus la justification de la raison sous-jacente aux inter-

in Frankrijk, is dat toch geen goed idee. Een dotatie van 8.600.000 euro aan de dienst met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken, wordt tot nul teruggeschroefd. De dotatie voor de wijkcontracten wordt met 8.000.000 euro verminderd.

De geplande 30.000.000 om nieuwe projecten te starten verdwijnen. Men moet de regering toch eens wijzen op haar eigen ronkende verklaringen. In 2005, is de bijdrage voor de dienst met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken tot 11.500.000 euro teruggebracht, terwijl de begrotingsraming bijna 60.000.000 euro bedroeg.

Bovendien wordt 10.000.000 euro in de thesaurie gepompt. In werkelijkheid, bestaat er een saldo van 34.000.000 euro aan thesaurie en 150.000.000 euro aan uitstaand bedrag.

Anderhalf jaar lang is men bij de pakken blijven zitten. Men heeft geteerd op de resultaten van het verleden. De regering heeft alleen maar de uitstaande bedragen beheerd.

De minister legt uit dat er geen sprake kan zijn van een *burn-out*. In de initiële begroting was een technische verrichting uitgevoerd. De dotatie is verminderd met 20.000.000 euro, zodat de thesaurie kon worden aangesproken. In het bestuur was één persoon houder van de rekening en werden die bedragen nooit opgebruikt. Op die rekening stond 1 miljard BEF.

Het Rekenhof heeft gewezen op het verschil tussen het terug te betalen saldo van de kasmiddelen bestemd om de rekening van de dienst van 10 miljoen euro te sluiten en het saldo dat thans 34 miljoen euro bedraagt. Een tabel, die bij het verslag kan worden gevoegd, bevat de reële betalingen uit de kas van de dienst, te weten 24.520.000 euro, wat een thesauriesaldo van 9.160.000 euro per 31 december oplevert. (Bijlage XV.)

De heer Didier Gosuin stelt vast dat de dotatie 2005 tot nul is teruggebracht. De investeringen worden verlaagd van 30 miljoen euro tot 0 euro. In 2005 is er geen enkel nieuw project opgestart omdat die dienst te veel geld heeft of er niet toe komt het uit te geven. Dat is een voorbeeld van de ongelukkige uitlating van de heer François-Xavier de Donnea dat er te veel middelen zouden zijn. Er staat nog 150 miljoen euro uit voor dossiers waar klaarblijkelijk geen schot in komt. Men kan zeggen dat men in de projecten betreffende de achtergestelde wijken serieus op de rem is gaan staan. Er bestaat een malaise over dat essentiële beleid van de regering. Mevrouw Marie-Paule Quix heeft dat aangekaart tijdens de algemene bespreking.

De heer Walter Vandenbossche denkt dat dit dossier een gevoelige snaar raakt van de Brusselse samenleving. Men kan er niet licht over gaan. De minister geeft een degelijke technische verklaring. Dit is trouwens ook zijn rol. Dit is evenwel niet de verantwoording voor de onderliggende

ventions techniques. Le concept est-il mauvais ? Ce sujet doit faire l'objet d'un débat politique approfondi ou d'une interpellation au ministre compétent. Est-il exact que les communes et une structure de bénévoles assument une responsabilité dans ce dossier ? Il faut intervenir, ce qui suppose une meilleure connaissance du dossier. S'agit-il d'une tendance générale ou d'un accident dans un seul contrat de quartier bien déterminé ?

M. Denis Grimberghs estime qu'il serait utile que soit jointe au rapport une comparaison des décaissements du Service à gestion séparée en 2003, 2004 et 2005. En 2005, on a probablement dépensé plus d'argent que lors des années précédentes. (Annexe XVI.)

Pour M. Didier Gosuin il est évident qu'en 2005, il y a eu beaucoup de paiements parce que le prédécesseur a initié beaucoup de travaux. Quels nouveaux dossiers ont été engagés ? Comment le comprendre si les budgets ont été diminués de 30 millions EUR ?

Page 81 :

M. Didier Gosuin s'étonne de voir une diminution importante à l'article budgétaire « Subsidies aux intercommunales dans le cadre des plans d'égouttage communal » des moyens accordés à l'IBRA. Les responsables de l'IBRA sont à maintes reprises intervenus auprès du ministre Mme Huytebroeck pour bénéficier de soutiens. Une augmentation du prix de l'eau a été suggérée. Les bourgmestres ont reporté cette demande à des lendemains. Le député regrette la diminution de 644 000 EUR à cet article. Il existe des besoins et l'on constate un non-épuisement. Le gouvernement aurait répondu à l'IBRA que les moyens n'étaient pas disponibles.

Le ministre répond qu'il doit exister une réponse technique qu'il demandera à Mme Evelyne Huytebroeck. La réponse sera jointe au rapport. (Annexe XVII.)

Page 93 :

De manière générale, Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite savoir quelles sont les mesures pour la dette de la STIB.

Le ministre explique que ce n'est pas parce que la STIB entre dans le périmètre de consolidation que sa dette rentre dans la dette régionale. Les chiffres à ce sujet se retrouveront comme chaque année dans l'exposé général de l'initial. Le ministre n'a pas en mémoire des mesures particulières pour la gestion de la dette de la STIB.

reden van de technische ingrepen. Is het concept verkeerd ? Dit dient het voorwerp uit te maken van een grondig politiek debat of van een interpellatie met de bevoegde minister. Is het correct dat de gemeenten en een structuur van vrijwilligers een verantwoordelijkheid hierin dragen? Er dient te worden ingegrepen en dit veronderstelt een betere inzage in het dossier. Betreft het een algemene tendens of een accident in één welbepaald wijkcontract ?

De heer Denis Grimberghs vindt het nuttig om bij het verslag een vergelijking tussen de kasuitgaven van de dienst met afzonderlijk beheer in 2003, 2004 en 2005 te voegen. In 2005 heeft men waarschijnlijk meer geld uitgegeven dan de vorige jaren. (Bijlage XVI.)

Volgens de heer Didier Gosuin ligt het voor de hand dat er in 2005 veel meer betalingen waren omdat de voorganger veel projecten had opgestart. Hoeveel nieuwe projecten werden opgezet ? Hoe valt dat te rijmen met een verlaging van de begrotingen met 30 miljoen euro ?

Bladzijde 81 :

Het verbaast de heer Didier Gosuin dat in begrotingsartikel « Toelagen aan intercommunales in het kader van gemeentelijke rioleringsplannen » de middelen voor de BrIS fors afgenomen zijn. De BrIS-directie heeft minister Huytebroeck herhaaldelijk om steun gevraagd. Er werd voorgesteld om de prijs van het water te verhogen. De burgemeesters hebben dat voorstel op de lange baan geschoven. De volksvertegenwoordiger betreurt dat het bedrag in het begrotingsartikel met 644.000 euro gedaald is. Hoewel er behoeften zijn, stelt men vast dat het bedrag niet opgebruikt is. De regering zou de BrIS geantwoord hebben dat de middelen niet beschikbaar waren.

De minister antwoordt dat er een technisch antwoord moet bestaan, waar hij mevrouw Evelyne Huytebroeck om zal vragen. Het antwoord zal bij het verslag gevoegd worden. (Bijlage XVII.)

Bladzijde 93 :

In het algemeen wenst mevrouw Anne-Sylvie Mouzon te weten welke maatregelen voor de schuld van de MIVB zijn genomen.

De minister antwoordt dat het niet is omdat de MIVB binnen de consolidatieperimeter valt dat haar schuld deel uitmaakt van de gewestsschuld. De desbetreffende cijfers zullen zoals elk jaar vermeld worden in de algemene uitzetting over de initiële begroting. De minister herinnert zich geen bijzondere maatregelen om de schuld van de MIVB te beheren.

Page 94 :

Mme Julie Fiszman a une question à propos de la « dotation au centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale ». Combien de personnes sont rattachées à ce service ?

Le ministre répond qu'il n'y a pas de personnel. La gestion du centre de coordination se fait par le service chargé de la gestion de la dette, notamment par M. Dominique Outers. Les 4.400.000 EUR étaient le montant prévu pour liquider les profits que font les paras grâce au nouveau mécanisme. Comme seulement 7 entités en ont bénéficié pendant 3 mois, il a fallu revoir le montant à la baisse.

Page 97 :

M. Didier Gosuin salue l'efficacité des services du ministre chargés de la gestion de la dette.

Page 109 :

M. Didier Gosuin pense que le document concernant le Fonds bruxellois de refinancement des trésoreries communales est incomplet. Il ne contient que le compte des recettes.

Le ministre le lui confirme. La page manquante sera jointe au rapport. (Annexe XVIII.)

M. Didier Gosuin demande de joindre au rapport le solde budgétaire ajusté de la SDRB ? (Annexe XIX.)

Votes

L'amendement n° 1er est adopté par 10 voix contre 5.

L'article 2 tel qu'amendé est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Bladzijde 94 :

Mevrouw Julie Fiszman heeft een vraag over de « dotation aan het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Hoeveel personeelsleden heeft die dienst ?

De minister antwoordt dat die dienst geen personeelsleden heeft. Het coördinatiecentrum wordt beheerd door de dienst belast met het beheer van de schuld, met name door de heer Dominique Outers. De 4.400.000 euro was uitgetrokken om de winsten die de gewestelijke semi-overheidsinstellingen dankzij de nieuwe regeling maken, aan te wenden. Aangezien slechts 7 entiteiten daarvan 3 maanden geprofiteerd hebben, moest het bedrag verlaagd worden.

Bladzijde 97 :

De heer Didier Gosuin prijst de doeltreffendheid van de diensten van de minister die de schuld beheren.

Bladzijde 109 :

De heer Didier Gosuin denkt dat het document over het Brussels fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën onvolledig is. Het bevat alleen de rekening van de ontvangsten.

De minister bevestigt dat. De ontbrekende bladzijde zal bij het verslag worden gevoegd. (Bijlage XVIII.)

De heer Didier Gosuin vraagt om het aangepaste begrotingssaldo van de GOMB bij het verslag te voegen. (Bijlage XIX.)

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5 .

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 10 voix contre 5.

- **Projet règlement contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2005, n° A-201/1 – 2005/2006**

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix 5.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix 5.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet de règlement est adopté par 10 voix 5.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 5.

- **Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2005, nr. A-201/1 – 2005/2006**

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van verordening wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Projet de règlement contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2005, n° A-202/1 – 2005/2006.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix 5.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix 5.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet de règlement est adopté par 10 voix 5.

– Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2005, nr. A-202/1 – 2005-2006

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van verordening wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

**VI. Lecture et approbation du rapport
(24 novembre 2005)**

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Les Rapporteurs,

Mme Julie FISZMAN
et M. Didier GOSUIN

Le Président,

Eric TOMAS

**VI. Lezing en goedkeuring van het verslag
(24 november 2005)**

Mits enkele technische verbeteringen wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Rapporteurs,

Mme Julie FISZMAN
et M. Didier GOSUIN

De Voorzitter,

Eric TOMAS

VII. Texte adopté par la commission

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le deuxième ajustement du
Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2005

I. Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 sont ajustés comme suit :

VII. Tekst aangenomen door de commissie

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de tweede aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2005

I. Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

<i>En milliers d'euros</i>	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- kredieten	<i>In duizend euro</i>
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	1.945.059	1.945.059	Initieel
crédits supplémentaires	–	–	bijkredieten
réductions	– 25.259	– 25.529	verminderingen
Ajustés	1.919.530	1.919.530	Aangepast
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	335.366	571.919	Initieel
crédits supplémentaires	+ 26.163	–	bijkredieten
réductions	–	– 32.948	verminderingen
Ajustés	361.529	538.971	Aangepast
Années antérieures			Vorige jaren
Initiaux	17	17	Initieel
crédits supplémentaires	+ 794	+ 794	bijkredieten
réductions	–	–	verminderingen
Ajustés	811	811	Aangepast
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	214.775	213.413	Initieel
crédits supplémentaires	–	+ 3.087	bijkredieten
réductions	– 12	–	verminderingen
Ajustés	214.763	216.500	Aangepast

Totaux généraux y compris les crédits variables			Algemene totalen met inbegrip van de variabele kredieten
Initiaux	2.495.217	2.730.408	Initieel
crédits supplémentaires	+ 1.416	–	bijkredieten
réductions	–	– 54.596	verminderingen
Ajustés	2.496.633	2.675.812	Aangepast

II. Dispositions relatives à la section I : Dépenses d'administration générale

Article 3

Le code économique de l'allocation de base 15.15.21.31.32 est modifié et devient 15.15.21.12.11.

Article 4

L'article 19 de l'ordonnance du 23 décembre 2004 contenant le Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2005 est modifié comme suit :

Sous la division 15, les allocations de bases suivantes sont ajoutées :

Dépenses de toute nature liées aux observatoires du logement 15.15.21.12.11

Activités culturelles dans le logement social 15.22.24.12.11

Mesures diverses de promotion des normes de salubrité, sécurité et équipement 15.71.24.12.11

Article 5

L'encours relatif aux engagements des plans communaux de développement (PCD) à l'allocation de base 16.21.22.63.21 « subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol » est transféré à l'allocation de base 16.21.25.63.21 « subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans communaux de développement » et ce dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Article 6

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de L'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le crédit de l'allo-

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Artikel 3

De economische code van de basisallocatie 15.15.21.31.32 is gewijzigd en wordt 15.15.21.12.11.

Artikel 4

Artikel 19 van de ordonnantie van 23 december 2004 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt als volgt gewijzigd :

Onder afdeling 15 worden de volgende basisallocaties toegevoegd :

Allerhande uitgaven in verband met de observatoria van de huisvesting 15.15.21.12.11

Culturele activiteiten in de sociale huisvesting 15.22.24.12.11

Allerlei maatregelen ter promotie van de normen inzake gezondheid, veiligheid et uitrusting 15.71.24.12.11

Artikel 5

De uitstaande vastleggingen betreffende de gemeentelijke ontwikkelingsplannen (GOP) op de basisallocatie 16.21.22.63.21 « Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen » worden overgedragen naar de basisallocatie 16.21.25.63.21 « Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen » vanaf de inwerking-treding van deze ordonnantie.

Artikel 6

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mag, via een

cation de base 09.11.21.81.22 peut être redistribué, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers n'importe quelle allocation de base du budget régional.

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires organiques

Article 7

Les crédits variables ajustés des fonds budgétaires organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het krediet van basisallocatie 09.11.21.81.22 naar eender welke basisallocatie van de gewestbegroting herverdeeld worden.

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen

Artikel 7

De aangepaste variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op de volgende wijze :

Fonds		Montant – Bedrag	Programme – Programma	Fondsen
Division 11				Afdeling 11
Fonds bruxellois de développement économique régional	e) f)	0 0	2	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds d'aide aux entreprises	e) f)	352 0	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	e) f)	700 700	4	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Division 12				Afdeling 12
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	1.000 1.100	2	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	1.450 2.950	3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Division 15				Afdeling 15
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	e) f)	9.228 1.007	2	Fonds voor investeringen en aflossingen van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Fonds budgétaire régional de solidarité	e) f)	25 25	7	Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit
Division 16				Afdeling 16
Fonds d'aménagement urbain et foncier	e) f)	1.050 1.000	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Division 17				Afdeling 17
Fonds du patrimoine immobilier	e) f)	– –	1et/en 4	Fonds van het onroerend goed
Division 18				Afdeling 18
Fonds pour la protection de l'environnement	e) f)	1.120 1.120	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoinsonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	e) f)	2.826 2.826	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	e) f)	23.486 22.991	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater

Division 21				Afdeling 21
Fonds relatif à la politique de l'énergie	e) f)	0 255	4	Fonds inzake energiebeleid
Division 23				Afdeling 23
Fonds pour la gestion de la dette régionale	e) f)	173.526 173.526	1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
Total	e) f)	214.763 216.500		Totaal

IV. Dispositions relatives à la section II : Organismes d'intérêt public des catégories A et B

Article 8

Est approuvé le deuxième ajustement du budget du Centre d'informatique pour la Région Bruxelloise pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 24.470.000 euros et pour les dépenses à 24.622.000 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 9

Est approuvé l'ajustement du budget du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 84.081.225 euros et pour les dépenses à 84.081.225 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 10

Est approuvé le deuxième ajustement du budget du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 653.474.000 euros et pour les dépenses à 653.474.000 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 11

Est approuvé le deuxième ajustement du budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 2005.

IV. Bepalingen betreffende sectie II : Instellingen van openbaar nut van de categorieën A en B

Artikel 8

De tweede aanpassing van de begroting voor het jaar 2005 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 24.470.000 euro voor de ontvangsten en 24.622.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 9

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2005 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd

Deze begroting bedraagt 84.081.225 euro voor de ontvangsten en 84.081.225 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 10

De tweede aanpassing van de begroting voor het jaar 2005 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesorieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 653.474.000 euro voor de ontvangsten en 653.474.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 11

De tweede aanpassing van de begroting voor het jaar 2005 van de Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Ce budget s'élève pour les recettes à 157.402.000 euros et pour les dépenses à 157.402.000 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 12

Est approuvé l'ajustement du budget de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 54.387.000 euros et pour les dépenses à 54.387.000 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**V. Dispositions relatives à la section III :
Services à gestion séparée**

Article 13

Est approuvé l'ajustement de la Régie Foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 28.732.986 euros et pour les dépenses à 56.732.986 euros conformément à la section III du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 14

Est approuvé le deuxième ajustement du budget du Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12.876.000 euros et pour les dépenses à 43.530.000 euros conformément à la section III du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 15

Est approuvé le deuxième ajustement du Service régional de financement des investissements communaux pour l'année 2005.

Ce budget s'élève pour les recettes à 0 euro et pour les dépenses à 36.600.000 euros conformément à la section III du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 16

Est approuvé l'ajustement du Centre bruxellois d'Expertise Alimentaire pour l'année 2005.

Deze begroting bedraagt 157.402.000 euro voor de ontvangsten en 157.402.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 12

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2005 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 54.387.000 euro voor de ontvangsten en 54.387.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**V. Bepalingen betreffende sectie III :
Diensten met afzonderlijk beheer**

Artikel 13

De aanpassing van de begroting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2005 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 28.732.986 euro voor de ontvangsten en 56.732.986 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie III van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 14

De tweede aanpassing van de begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken voor het jaar 2005 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 12.876.000 euro voor de ontvangsten en 43.530.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie III van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 15

De tweede aanpassing van de begroting van Gewestelijke Dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen voor het jaar 2005 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 0 euro voor de ontvangsten en 36.600.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie III van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 16

De aanpassing van de begroting van het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise voor het jaar 2005 wordt goedgekeurd.

Les recettes de l'année en cours s'élèvent à 224.000 euros et les dépenses de l'année en cours s'élèvent à 554.000 euros conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

Article 17

Est approuvé l'ajustement du Centre de Coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005.

Les recettes de l'année en cours s'élèvent à 833.000 euros et les dépenses de l'année en cours s'élèvent à 833.000 euros conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

VI. Disposition finale

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

De ontvangsten van het jaar bedragen 224.000 euro en de uitgaven van het jaar bedragen 554.000 euro, overeenkomstig sectie III van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 17

De aanpassing van de begroting van het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2005 wordt goedgekeurd.

De ontvangsten van het jaar bedragen 833.000 euro en de uitgaven van het jaar bedragen 833.000 euro, overeenkomstig sectie III van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

VI. Slotbepaling

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de goedkeuring door het Parlement.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
AFDELING 10										
Algemene uitgaven van de Administratie										
0 Bestaansmiddelen										Dépenses générales de l'Administration
Activiteit 1 : Personeel										0 Substantie
Bezoldigingen van het personeel	10.01	03.11.00	01.10.0	a	57.040	131	3.318	40	60.529	Activité 1 : Personnel
Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.01	06.11.00	01.11.0	a	5.098	-	-1.000	-	4.098	Rémunérations du personnel
Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen	10.01	08.11.20	10.20.0	a	95	-	-	19	114	Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale
Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen	10.01	09.11.20	10.20.0	a	444	-	-	-185	259	Cotisation de responsabilisation en matière de pensions
Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"	10.01	22.33.00	10.90.0	a	370	-	42	-	412	Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pensions
Activiteit 2 : Werking										Subside à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
Provisioneel betaalkrediet	10.02	21.01.00	01.10.0	b	-	-	-	-	-	Activité 2 : Fonctionnement
Werkingsuitgaven	10.02	22.12.11	01600	a	4.922	-	300	-	5.222	Crédit provisionnel de paiement
	10.02	22.12.11	01600	b	193	-	-	-	193	Dépenses de fonctionnement
	10.02	22.12.11	01600	c	603	-	-	-	603	
Werkingskosten van het Hotel Brugmann	10.02	23.12.11	01110	a	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement de l'Hotel Brugmann
Vorming van het personeel	10.02	25.12.11	01310	a	620	-	33	-	653	Formation du personnel
Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst	10.02	26.12.21	01330	a	-	-	-	-	-	Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise
Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten die verband houden met de Europese structuurfondsen	10.02	27.12.11	01122	a	125	250	-	-310	65	Achats de biens non durables et de services en relation avec les fonds structurels européens
Terugbetaling van belastingen en boetes	10.02	27.12.11	01122	b	-	-	-	-	-	Remboursement de taxes et amendes
Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden	10.02	30.36.91	01121	a	2.800	-	-	83	2.883	Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés
Dotatie aan het CIBG voor het ontwikkelen van informaticaprojecten	10.02	31.34.41	01121	a	50	-	250	-	300	Dotation au C.I.B. pour le développement de projets informatiques
	10.02	33.41.40	01330	a	-	-	-	-	-	

	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten	10.02	34.74.22	01600	a	470	450	-	-	920	Dépenses patrimoniales
b) ordonnanceringkredieten	10.02	35.74.22	01600	b	-	-	-	-	-	Développement de systèmes
c) vastleggingkredieten	10.02	36.74.22	01600	a	-	-	-	-	-	Dépenses d'investissement en informatique
e) variabele ordonnanceringkredieten	10.02	36.74.22	01600	b	-	-	-	-	-	Dépenses de fonctionnement en informatique
f) variabele vastleggingkredieten	10.02	36.74.22	01600	c	-	-	-	-	-	Frais d'avocats
d) kredieten voor vorige jaren	10.02	37.12.11	01600	a	-	-	-	-	135	Missions à l'étranger du personnel du Ministère
Vermogensuitgaven	10.02	38.12.11	01600	a	135	-	-	-	160	Dépenses de fonctionnement relatives à la perception des taxes régionales
Ontwikkeling van informaticasystemen	10.02	39.12.11	01600	a	160	-	-	-	1.094	Finances de la cellule Inspection des Finances de contrôle de fonds européens
Investeringsuitgaven voor informatica	10.02	40.12.11	01600	a	1.094	-	-	-	60	Remboursement de recettes perçues indûment
Werkingsuitgaven voor informatica	10.02	42.12.11	01600	a	100	-	-40	-	15	Jetons de présence et/ou indemnités payées aux experts étrangers à l'Administration
Advocatenkosten	10.02	43.06.09	01600	a	15	-	-	-	20	Subvention à l'a.s.b.l. chargée de la gestion de la crèche de proximité du MRBC
Buitenlandse zendingen voor personeelsleden van het Ministerie	10.02	44.11.00	01600	a	20	-	-	-	370	Dépenses d'investissement en informatique commandées au secteur PUBLIC
Werkingskosten in verband met de inning van de gewestelijke belastingen	10.02	45.33.00	01600	a	370	-	-	-	135	Communication externe et promotion du Ministère : dépenses de fonctionnement
Uitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht op de Europese fondsen	10.02	46.74.21	01.60.0	b	-	-	-	-	-	Indemnités allouées au C.I.R.B. pour les prestations de son personnel dans le cadre de projets informatiques du Ministère
Terugbetaling van ten onrechte geïnde ontvangsten	10.02	47.12.11	01.60.0	a	85	50	-	-	-	Réseau à large bande
Presentiegelden en/of vergoedingen toegekend aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren	10.02	49.12.11	01.60.0	a	-	-	-	-	0	Crédit destiné à couvrir les dépenses de toute nature liées à la création d'un Service de médiation de la Région de Bruxelles-Capitale
Toelage aan de VZW belast met het beheer van het buurtkinderdagverblijf van het MBHG	10.02	50.41.40	01.60.0	a	-	-	-	-	-	Totaux programme 0
Investeringsuitgaven voor informatica besteld bij de openbare sector	10.02	51.12.11	01.33.0	a	250	-50	-200	-	77.444	
Externe communicatie en promotie van het Ministerie : werkingskosten	10.02								193	
Vergoeding aan het CIBG voor de prestaties van zijn personeel in het kader van informaticaprojecten van het Ministerie	10.02								913	
Breedbandnetwerk	10.02								-	
Krediet bestemd voor het dekken van allerhande uitgaven verbonden aan de oprichting van een ombudsdienst voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.02								-	
Totaal programma 0					74.263	831	2.943	-593	77.444	
					193	-	-	-	193	
					603	-	-	310	913	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	

	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren										a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding										1 Statistiques régionales et diffusion de l'information
Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken										Activité 1 : Statistiques régionales
Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken	10.11	21.12.11	01320	a	97	-23	-	-	74	Confection et diffusion de statistiques régionales
Kosten voor expertises en onderzoek van dossiers door derden	10.11	22.12.11	01320	a	700	23	-187	-	536	Frais d'expertises et recherches de dossiers effectuées par des tiers
Totaal programma 1				a	797	-	-187	-	610	Totaux programme 1
2 Informatica										2 Informatique
Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)	10.20	21.41.40	01330	a	-	-	-	-	-	Subvention au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (C.I.R.B.)
Totaal programma 2				a						Totaux programme 2
4 Verbindingen tegenover pararegionale instellingen										4 Engagements envers des organismes pararéregionaux
Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	10.40	21.41.40	03210	a	67.953	-	-	-	67.953	Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen	10.40	22.61.40	01330	a	-	-	-	-	-	Dotation au C.I.R.B. pour l'informatisation des écoles
Financiering van IT-acties ten bate van de Instellingen van Openbaar Nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.40	23.61.40	01.33.0	b	-	-	-	-	-	Financement d'actions IT en faveur des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale
Totaal programma 4				c						Totaux programme 4
				a	67.953	-	-	-	67.953	
				b	-	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	-	

	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	10.50	21.45.10	01.81.2	a	161.891	-	-	-	161.891	5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat
Totaal programma 5				a b c d e f	161.891 - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	161.891	Totaux programme 5
7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	10.70	21.01.00	01.82.2	a	845	-	-	-745	100	7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles
Activiteit 0 : Lasten uit het verleden Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren	10.72	11.11.33	01.82.2	a	24.716	-	-2.271	-2.100	20.345	Activité 0 : Charges du passé Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures
Activiteit 2 : Pensioenen Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen	10.73	21.36.99	01900	a	20	-	-	-	20	Activité 2 : Pensions Pensions et rentes du personnel et des mandataires
Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies Niet-inbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies en betaling van de gewestbelasting										Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment et paiement de la taxe régionale
Totaal programma 7				a b c d e f	25.561 - - - - -	- - - - - -	-2.271 - - - - -	-2.845 - - - - -	20.465	Totaux programme 7

	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	10.81	21.45.10	09800	a	41.103	-	-	-	41.103	Impact de la scission de la Province du Brabant
8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant										
Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs										Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement
Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissie ter financiering van het onderwijs	10.82	21.45.10	01.81.2	a	11.642	-	-	-	11.642	Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement
Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken										Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales
Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie	10.82	23.45.10	01.81.2	a	2.640	-	-	-	2.640	Dotation à la Commission communautaire française
Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie	10.82	23.45.10	01.81.2	b	7.640	-	-	-	7.640	Dotation à la Commission communautaire flamande
Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	10.88	21.34.50	01.90.0	a	3	-	-	-	3	Dotation à la Commission communautaire commune
Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen										Activité 8 : Transferts aux ménages
Kwade posten en terugbetaling van belastingen										Non-valeurs et remboursement de taxes
Totaal programma 8					71.514 2.640 7.640	- - - - - -	- - - - - -	- - - - - -	71.514 2.640 7.640 - - -	Totaux programme 8

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2005 ----- Initieel 2005	Redistrib. 2005 ----- Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 ----- 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 ----- 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 ----- Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren										
9 Gelijke kansen										9 Egalité des chances
Activiteit 1 : Gelijkekansenbeleid										Activité 1 : Politique d'égalité des chances
Uitgaven voor het gelijkheidsbeleid met onder meer het beleid inzake gender mainstreaming en een specifiek gelijkheidsbeleid (met inbegrip van acties, studies, statistieken en vorming)	10.91	21.12.11	10.70.0	a	360	-	-	-20	340	Dépenses pour la politique pour l'égalité des chances, entre autres, la politique en matière de "gender mainstreaming" et la politique spécifique d'égalité des chances (y compris les actions, études, statistiques et formations)
Samenwerking met de Stad Brussel in acties voor de promotie van gelijkheid van kansen in Brussels Gewest	10.91	22.12.11	01.31.0	a	-	-	-	-	-	Participation avec la Ville de Bruxelles à des actions pour la promotion de l'égalité des chances en Région bruxelloise
Toelagen aan gemeenten inzake het gelijkheidsbeleid	10.91	23.43.21	01.31.0	a	50	-	-	-	50	Subventions aux communes en rapport avec la politique de l'égalité des chances
Toelagen aan verenigingen inzake het gelijkheidsbeleid	10.91	24.33.00	01.31.0	a	180	-	-	-	180	Subventions aux associations en rapport avec la politique de l'égalité des chances
Totaal programma 9					590	-	-	-20	570	Totaux programme 9
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
TOTAAL AFDELING 10					402.589	831	485	-3.458	400.447	TOTAUX DIVISION 10
					2.833	-	-	-	2.833	
					8.243	-	-	310	8.553	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Herverd. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
<p>AFDELING 17</p> <p>Monumenten en Landschappen</p> <p>1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen</p> <p>Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard</p> <p>Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen</p> <p>Advocatenkosten mandaatovereenkomst C.I.B.G. - monumenten en landschappen</p>	17.10	21.12.11	08200	a	1.425	- 50	258	-	1.633	<p>DIVISION 17</p> <p>Monuments et Sites</p> <p>1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites</p> <p>Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions - Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication - Autres dépenses de même nature</p> <p>Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites</p> <p>Frais d'avocat Mandat C.I.R.B. - Monuments et sites</p>
<p>Totaal programma 1</p> <p>4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen</p> <p>Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed</p> <p>Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen</p> <p>Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen</p> <p>Verbinden van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector</p>	17.40	21.52.10	08200	a	2.105	-	258	-	2.363	<p>Totaux programme 1</p> <p>4 Projets de protection des monuments et sites</p> <p>Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine</p> <p>Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites</p> <p>Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites</p> <p>Engagements de l'ex-province du Brabant envers le secteur public</p>
	17.40	21.52.10	08200	b	1.050	-	-350	-120	580	
	17.40	21.52.10	08200	c	400	-	-350	-	50	
	17.40	22.53.10	08200	b	6.285	-	-	120	6.405	
	17.40	22.53.10	08200	c	8.000	-	-	-	8.000	
	17.40	24.63.21	08200	b	9.000	-	-	-	9.000	
	17.40	24.63.21	08200	c	5.686	-	-	-	5.686	
	17.40	25.63.21	08.20.0	b	-	-	-	-	-	
	17.40	25.63.21	08.20.0	c	-	-	-	-	-	

	D P A A P A	AB NN CE BA NN EC	CF FC	SC KS	Initial 2005 Initieel 2005	Redistrib. 2005 Hervord. 2005	1e Ajustement 2005 1e Aanpassing 2005	2e Ajustement 2005 2e Aanpassing 2005	Ajusté 2005 Aangepast 2005	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingkredieten d) kredieten voor vorige jaren	17.40 17.40 17.40	26.71.32 26.71.32 27.53.00	08200 08200 08200	b c b	1 1 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	Frais d'acquisition, de location ou d'expropriation de biens classés
Kosten inzake aankoop, huur of onteigening van geklasseerde goederen										
Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van beschermde goederen niet uitgevoerde werken	17.40 17.40	27.53.00 28.12.11	08200 08200	c b	- 1.650	- -	- 92	- -	- 1.742	Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés
Uitgaven verbonden aan de uitvoering van werken aan beschermde goederen door de dienst Monumenten en Landschappen inbegrepen de uitgaven in verband met het samenwerkingsakkoord met de Federale Staat	17.40	28.12.11	08200	c	1.000	-	92	-	1.092	Dépenses liées à la réalisation de travaux exécutés, par le Service des Monumenten et des Sites, à des biens protégés y compris les dépenses liées à l'accord de coopération avec l'Etat fédéral
Totaal programma 4										Totaal programma 4
5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	17.50	21.12.11	08200	a	-	-	-258	-	17.728	5 Commission royale des Monumenten et des Sites (CRMS)
KCML - Werkingsuitgaven					17.986	-	-258	-	14.829	Commission royale des monuments et des sites - Dépenses de fonctionnement
KCML - Investeringsuitgaven	17.50	22.74.22	08200	a	15.087	-	-	-	-	Commission royale des monuments et des sites - Dépenses d'investissement
Totaal programma 5										Totaal programma 5
TOTAAL AFDELING 17					213	-	258	-	213	TOTAAL DIVISION 17
					2.318	-	-258	-	2.576	
					17.986	-	-258	-	17.728	
					15.087	-	-258	-	14.829	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	
					-	-	-	-	-	

VIII. Amendement

Amendement du Gouvernement

Tableau budgétaire

Dans le tableau, Section I – Dépenses d'Administration générale, division 10 « Dépenses générales de l'Administration », Programme 0 « Subsistance », allocation de base 10.02.47.12.11 a), colonne « Redistrib 2005 », il y a lieu de remplacer 0 par 50. Dans la colonne « Ajusté 2005 », il y a lieu de remplacer 85 par 135.

Dans le tableau, Section I – Dépenses d'Administration générale, division 10 « Dépenses générales de l'Administration », Programme 0 « Subsistance », allocation de base 10.02.51.12.11 a), colonne « Redistrib 2005 », il y a lieu de remplacer 0 par – 50. Dans la colonne « Ajusté 2005 », il y a lieu de remplacer 50 par 0.

Dans le tableau, Section I – Dépenses d'Administration générale, division 17 « Monuments et Sites », Programme 1 « Support de la politique générale en matière de monuments et sites », allocation de base 17.10.21.12.11 a), colonne « Redistrib 2005 », il y a lieu de remplacer 0 par - 50. Dans la colonne « Ajusté 2005 », il y a lieu de remplacer 1.683 par 1.633.

Dans le tableau, Section I – Dépenses d'Administration générale, division 17 « Monuments et Sites », Programme 1 « Support de la politique générale en matière de monuments et sites », allocation de base 17.10.22.33.00 a), colonne « Redistrib 2005 », il y a lieu de remplacer 0 par 50. Dans la colonne « Ajusté 2005 », il y a lieu de remplacer 645 par 695.

JUSTIFICATION

Nouvelle estimation des crédits nécessaires.

VIII. Amendement

Amendement van de Regering

Begrotingstabel

In de tabel, Sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur, Afdeling 10 « Algemene uitgaven van de Administratie », Programma 0 « Bestaansmiddelen », basisallocatie 10.02.47.12.11 a), kolom « Herverd. 2005 », dient 0 vervangen te worden door 50. In de kolom « Aangepast 2005 » dient 85 vervangen te worden door 135.

In de tabel, Sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur, Afdeling 10 « Algemene uitgaven van de Administratie », Programma 0 « Bestaansmiddelen », basisallocatie 10.02.51.12.11 a), kolom « Herverd. 2005 », dient 0 vervangen te worden door – 50. In de kolom « Aangepast 2005 » dient 50 vervangen te worden door 0.

In de tabel, Sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur, Afdeling 17 « Monumenten en Landschappen », Programma 1 « Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen », basisallocatie 17.10.21.12.11 a) kolom « Herverd. 2005 », dient 0 vervangen te worden door – 50. In de kolom « Aangepast 2005 » dient 1.683 vervangen te worden door 1.633.

In de tabel, Sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur, Afdeling 17 « Monumenten en Landschappen », Programma 1 « Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen », basisallocatie 17.10.22.33.00 a) kolom « Herverd. 2005 », dient 0 vervangen te worden door 50. In de kolom « Aangepast 2005 » dient 645 vervangen te worden door 695.

VERANTWOORDING

Nieuwe schatting van de benodigde kredieten.

Annexes

—

Annexe 1**Réponse à la question de Mme J. Fizman
Montants recouvrés**

- 1) Droits d'enregistrement sur transmissions
à titre onéreux de biens immeubles
Relevé des recettes mensuelles (en EUR) :
évolution des derniers 34 mois

Bijlagen

—

Bijlage 1**Antwoord op de vraag van Mevr. J. Fizman
Geïnde bedragen**

- 1) Registratierechten op overdrachten
onder bezwarende titel van onroerende goederen
Overzicht van de maandelijkse inkomsten (in euro) :
evolutie van de laatste 34 maanden

Storting van Versement de	2003	2004	2005
Januari/Janvier	26.055.779	40.124.725	34.242.116
Februari/Février	58.695.667	21.481.005	27.727.182
Maart/Mars	31.842.343	28.389.295	26.283.913
April/Avril	26.980.274	29.713.049	38.987.080
Mei/Mai	27.327.876	31.685.863	30.732.842
Juni/Juin	22.008.307	28.101.321	32.663.431
Juli/Juillet	27.618.993	35.190.596	39.337.802
Augustus/Août	34.974.012	37.396.391	39.823.653
September/Septembre	20.551.943	22.538.553	28.325.308
Oktober/Octobre	31.771.086	49.486.384	37.307.279
November/Novembre	43.980.931	37.252.512	
December/Décembre	8.713.282	27.626.312	
TOTAAL/TOTAL	360.520.493	388.986.008	335.430.606

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens initial 2005
= 380.398.000 EUR.

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens ajusté 2005
= 395.864.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de initiële Middelenbegroting 2005 =
380.398.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de aangepaste Middelenbegroting 2005 =
395.864.000 EUR.

2) Droits de succession

Relevé des recettes mensuelles (en EUR) :
évolution des derniers 34 mois

2) Successierechten

Overzicht van de maandelijkse inkomsten (in euro) :
evolutie van de laatste 34 maanden

Storting van Versement de	2003	2004	2005
Januari/Janvier	16.149.037	33.777.710	27.530.002
Februari/Février	19.855.196	20.317.651	19.464.721
Maart/Mars	18.694.577	20.107.330	24.535.561
April/Avril	14.990.094	26.776.772	22.566.049
Mei/Mai	5.605.116	39.552.391	26.710.919
Juni/Juin	13.619.067	14.729.678	19.124.180
Juli/Juillet	17.029.255	22.903.121	27.660.979
Augustus/Août	19.966.846	25.790.905	21.705.980
September/Septembre	14.130.634	20.075.942	30.229.652
Oktober/Octobre	21.029.993	24.451.606	20.461.146
November/Novembre	19.132.418	23.163.025	
December/Décembre	14.733.990	14.033.549	
TOTAAL/TOTAL	194.936.223	285.679.680	239.989.189

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens initial 2005 = 275.577.000 EUR.

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens ajusté 2005 = 287.291.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de initiële Middelenbegroting 2005 = 275.577.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de aangepaste Middelenbegroting 2005 = 287.291.000 EUR.

3) Droits d'enregistrement sur donations entre vifs

Relevé des recettes mensuelles (en EUR) :
évolution des derniers 34 mois

3) Registratierechten op schenkingen onder de levenden

Overzicht van de maandelijkse inkomsten (in euro) :
evolutie van de laatste 34 maanden

Storting van Versement de	2003	2004	2005
Januari/Janvier	377.350	779.862	1.358.064
Februari/Février	480.789	837.548	965.323
Maart/Mars	434.928	531.687	395.653
April/Avril	386.153	636.633	5.736.567
Mei/Mai	369.026	592.000	6.721.499
Juni/Juin	495.457	998.769	4.680.453
Juli/Juillet	398.845	673.425	4.770.713
Augustus/Août	619.203	941.062	7.512.132
September/Septembre	444.805	464.281	4.126.325
Oktober/Octobre	377.474	802.569	3.709.625
November/Novembre	236.330	759.570	
December/Décembre	1.124.740	397.151	
TOTAAL/TOTAL	5.745.100	8.414.557	39.976.354

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens initial 2005 = 19.962.000 EUR.

Montant inscrit dans le Budget des Voies et Moyens ajusté 2005 = 48.356.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de initiële Middelenbegroting 2005 = 19.962.000 EUR.

Bedrag ingeschreven in de aangepaste Middelenbegroting 2005 = 48.356.000 EUR.

Annexe 2**Encours des Services à gestion séparée**

Encours prévu au 31/12/2005

Bijlage 2**Encours van de Diensten met afzonderlijk beheer**

Voorzien encours op 31/12/2005

X 1.000 €

Quartiers/ Wijken	144.210
Régie foncière/ Grondregie	22.311
Invest. Communaux/ Gemeentelijke Invest	14.853
Total/Totaal	181.374

Remarque : Brucefo et le CCFB n'ont pas d'encours*Opmerking* : Brucefo en de FCCB hebben geen encours.

Annexe 3**REPONSE A LA QUESTION
DE MONSIEUR C. DOULKERIDIS****Taxe sur les établissements bancaires et financières
et sur les distributeurs automatiques de billets**

Prévision ajustée 2005 = 716.000 EUR
(= montant réalisé au 30/09)

Bijlage 3**ANTWOORD OP DE VRAAG
VAN DE HEER C. DOULKERIDIS****Belasting op de bank- en financieringsinstellingen
en op bankautomaten**

Aangepaste raming 2005 = 716.000 EUR
(= gerealiseerd bedrag op 30/09)

Aanslagjaar Exercice	Aantal instellingen Nombre d'établissements	Aantal automaten Nombre de distributeurs	Inkohierungen Enrôlements
2003	630	698	
2004	593	690	
2005	565	782	
Bedrag belasting per instelling Bedrag belasting per automaat Montant taxe par établissement Montant taxe par distributeur			
2003	859,0 EUR	286,4 EUR	
2004	873,9 EUR	291,3 EUR	
2005	893,9 EUR	298,0 EUR	
Totaalbedrag instellingen (A) Totaal bedrag automaten (B) Montant total établissements (A) Montant total distributeurs (B)			
2003	541.170,0	199.907,2	741.077,2
2004	518.222,7	200.997,0	719.219,7
2005	505.053,5	233.036,0	738.089,5

Annexe 4

Réponse à la question de Mme. J. Fiszman

STATISTIQUES DROITS D'ENREGISTREMENT

1) ABATTEMENTS

Nombre d'abattements	2003	2004	2005 (après 8 mois)	Total (depuis la réforme)
- 45.000 EUR (remise de 5.625 EUR)	4.818	5.287	3.775	13.880
- 60.000 EUR (remise de 7.500 EUR)	1.484	1.829	1.264	4.577
Total	6.302	7.116	5.039	18.457
moyenne par mois	525	593	630	577

Depuis l'instauration de la mesure, quasiment 18.500 ménages ont bénéficié de la réduction des droits d'enregistrement. Durant les huit premiers mois de 2005, le nombre d'abattements a légèrement augmenté par rapport à 2004, mais l'on constate la même répartition, c'est-à-dire qu'un quart des abattements est accordé dans des EDRLR.

Bijlage 4

Antwoord op de vraag van Mevrouw J. Fiszman

STATISTIEKEN REGISTRATIERECHTEN

1) AANTAL ABATTEMENTEN

Aantal	2003	2004	2005 (na 8 maanden)	Totaal (sedert hervorming)
- 45.000 EUR (korting van 5.625 EUR)	4.818	5.287	3.775	13.880
- 60.000 EUR (korting van 7.500 EUR)	1.484	1.829	1.264	4.577
Totaal	6.302	7.116	5.039	18.457
maandgemiddelde	525	593	630	577

Sedert de invoering ervan genoten bijna 18.500 gezinnen een belangrijk abatement bij de aankoop van hun eigen woning. De eerste acht maanden van 2005 vertonen een lichte stijging t.o.v. 2004, maar dezelfde opdeling, met name dat één kwart van de abattements wordt toegekend in een RVOHS.

2) NOMBRE DE TRANSACTIONS

		Maisons	Appartements	Maisons de maître/ villas	Maisons de rapport	Total
Belgique	2004	67.308	38.707	12.684	5.791	124.490
	Différence année précédente	– 5,53 %	4,58 %	15,93 %	19,87 %	0,37 %
	2003	71.246	37.011	10.941	4.831	124.029
	Différence année précédente	0,50 %	6,56 %	4,62 %	22,27 %	3,33 %
	2002	70.893	34.734	10.458	3.951	120.036
	Différence année précédente	3,83 %	5,94 %	16,59 %	10,27 %	5,65 %
	2001	68.276	32.786	8.970	3.583	113.615
	Différence année précédente	– 1,17 %	9,12 %	10,82 %	6,92 %	2,75 %
	2000	69.082	30.047	8.094	3.351	110.574
Bruxelles	2004	1.752	10.263	388	2.466	14.869
	Différence année précédente	– 27,36 %	1,23 %	7,78 %	13,43 %	– 1,43 %
	2003	2.412	10.138	360	2.174	15.084
	Différence année précédente	– 6,33 %	6,94 %	– 0,28 %	9,85 %	4,79 %
	2002	2.575	9.480	361	1.979	14.395
	Différence année précédente	– 17,92 %	5,42 %	21,96 %	15,87 %	1,85 %
	2001	3.137	8.993	296	1.708	14.134
	Différence année précédente	– 0,82 %	11,58 %	– 7,21 %	10,84 %	8,03 %
	2000	3.163	8.060	319	1.541	13.083

Source : Institut National de Statistiques, Vente de biens immeubles 2000, 2001, 2002 et 2004

2) AANTAL TRANSACTIES

		Woonhuizen	Appartementen	Herenhuizen/ villa's	Opbrengst- huizen	Totaal
België	2004	67.308	38.707	12.684	5.791	124.490
jaarlijks verschil		- 5,53 %	4,58 %	15,93 %	19,87 %	0,37 %
	2003	71.246	37.011	10.941	4.831	124.029
jaarlijks verschil		0,50 %	6,56 %	4,62 %	22,27 %	3,33 %
	2002	70.893	34.734	10.458	3.951	120.036
jaarlijks verschil		3,83 %	5,94 %	16,59 %	10,27 %	5,65 %
	2001	68.276	32.786	8.970	3.583	113.615
jaarlijks verschil		- 1,17 %	9,12 %	10,82 %	6,92 %	2,75 %
	2000	69.082	30.047	8.094	3.351	110.574
Brussel	2004	1.752	10.263	388	2.466	14.869
jaarlijks verschil		- 27,36 %	1,23 %	7,78 %	13,43 %	- 1,43 %
	2003	2.412	10.138	360	2.174	15.084
jaarlijks verschil		- 6,33 %	6,94 %	- 0,28 %	9,85 %	4,79 %
	2002	2.575	9.480	361	1.979	14.395
jaarlijks verschil		- 17,92 %	5,42 %	21,96 %	15,87 %	1,85 %
	2001	3.137	8.993	296	1.708	14.134
jaarlijks verschil		- 0,82 %	11,58 %	- 7,21 %	10,84 %	8,03 %
	2000	3.163	8.060	319	1.541	13.083

Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek, Verkopen van onroerende goederen 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004

3) PRIX MOYEN DES TRANSACTIONS IMMOBILIERES

En EUR

	Maisons	Appartements	Maisons de maîtres Villas	Maisons de rapport
Belgique 2004	101.300	125.584	297.475	291.943
Différence année précédente	5,32 %	14,64 %	4,75 %	– 2,98 %
2003	96.181	109.551	283.990	300.899
Différence année précédente	7,93 %	9,05 %	2,30 %	11,64 %
2002	89.112	100.464	277.593	269.519
Différence année précédente	6,60 %	8,59 %	1,43 %	6,71 %
2001	83.595	92.515	273.678	252.577
Différence année précédente	4,94 %	4,02 %	1,64 %	– 0,23 %
2000	79.661	88.943	269.258	253.156
Bruxelles 2004	147.418	135.595	588.627	334.985
Différence année précédente	4,53 %	15,48 %	10,32 %	0,76 %
2003	141.023	117.418	533.578	332.453
Différence année précédente	11,09 %	16,27 %	6,22 %	8,25 %
2002	126.948	100.990	502.319	307.115
Différence année précédente	5,11 %	8,14 %	– 0,52 %	7,09 %
2001	120.781	93.391	504.925	286.779
Différence année précédente	6,51 %	4,57 %	9,29 %	– 3,66 %
2000	113.397	89.308	462.022	297.676

Source : Institut National de Statistiques, Vente de biens immeubles 2000, 2001, 2002 et 2004

3) GEMIDDELDE PRIJS VAN DE TRANSACTIES

In EUR

		Woonhuizen	Appartementen	Herenhuizen en villa's	Opbrengsthuisen
België	2004	101.300	125.584	297.475	291.943
	jaarlijks verschil	5,32 %	14,64 %	4,75 %	- 2,98 %
	2003	96.181	109.551	283.990	300.899
	jaarlijks verschil	7,93 %	9,05 %	2,30 %	11,64 %
	2002	89.112	100.464	277.593	269.519
jaarlijks verschil	6,60 %	8,59 %	1,43 %	6,71 %	
	2001	83.595	92.515	273.678	252.577
	jaarlijks verschil	4,94 %	4,02 %	1,64 %	- 0,23 %
	2000	79.661	88.943	269.258	253.156
Brussel	2004	147.418	135.595	588.627	334.985
	jaarlijks verschil	4,53 %	15,48 %	10,32 %	0,76 %
	2003	141.023	117.418	533.578	332.453
	jaarlijks verschil	11,09 %	16,27 %	6,22 %	8,25 %
	2002	126.948	100.990	502.319	307.115
jaarlijks verschil	5,11 %	8,14 %	- 0,52 %	7,09 %	
	2001	120.781	93.391	504.925	286.779
	jaarlijks verschil	6,51 %	4,57 %	9,29 %	- 3,66 %
	2000	113.397	89.308	462.022	297.676

Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek, Verkopen van onroerende goederen 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004

Annexe 5

REPONSE A LA QUESTION DE MONSIEUR FR. ERENS

Taxe de circulation

Prévision ajustée 2005 = 97.600.000 EUR

x 1.000 EUR

Bijlage 5

ANTWOORD OP DE VRAAG VAN DE HEER FR. ERENS

Verkeersbelasting

Aangepaste raming 2005 = 97.600.000 EUR

x 1.000 EUR

storting door de federale overheid van versement par le fédéral de	2002	2003	2004	2005
januari/janvier	0	14.244	12.704	10.578
februari/février	8.193	4.349	7.409	10.881
maart/mars	1.812	9.628	6.478	7.328
april/avril	6.237	7.233	10.957	3.837
mei/mai	949	11.597	10.233	15.309
juni/juin	12.863	9.463	8.532	9.033
juli/juillet	13.112	11.398	6.740	11.256
augustus/août	19.002	6.949	4.472	6.593
september/septembre	10.194	11.765	17.994	14.131
oktober/octobre	9.299	6.947	3.805	8.897
november/novembre	4.104	9.450	890	
december/décembre	6.416	5.389	3.959	
TOTAAL / TOTAL	92.181	108.412	94.173	97.843
november 2004 = recuperatie van 10.283 keuro te veel gestort eurovignet in 2002 en 2003 novembre 2004 = récupération de 10.283 keuros d'eurovignette versée en trop en 2002 et 2003			+ 10283	+ 10283
virtueel totaal zonder recuperatie/total virtuel sans récup.			104.456	107.843

La prévision 2005 (97.600 keuros) tenait compte des versements jusque septembre 2005 compris, ainsi que d'une récupération en eurovignette de 10.283 keuros fin novembre.

Après 10 mois, les recettes 2005 s'élèvent à 97.843 keuros contre 94.173 keuros l'année dernière (+ 3.670 keuros).

De raming 2005 (97.600 keuro) hield rekening met stortingen tot en met september 2005, en met recuperatie van 10.283 keuro eurovignet eind november

Na 10 maanden bedragen de ontvangsten 2005 reeds 97.843 keuro tegen 94.173 keuro vorig jaar (of 3.670 keuro meer).

Annexe 6**Immeuble régional sis
boulevard Industriel 200 à Anderlecht**

L'immeuble avait été acquis pour cause d'utilité publique en vue de la construction de la station d'épuration des eaux usées de la zone sud de Bruxelles. En mars 2003, le GRBC a décidé d'aliéner le bien. L'estimation de la valeur de ce bien fournie par le Comité d'Acquisition d'Immeubles à l'époque était de 3.362.500 EUR.

Malgré les mesures de publicité appropriées prises par le Comité d'Acquisition, aucun amateur valable ne s'est fait connaître permettant de conclure la vente (vraisemblablement parce que le Comité d'Acquisition a surestimé la valeur du bien par rapport au marché immobilier).

En juillet 2005, étant dans l'impossibilité de réaliser la vente, le Comité d'Acquisition a décidé de remettre le bien à la Régie foncière. La Régie foncière a demandé au Comité d'Acquisition une actualisation de l'estimation qui soit basée sur sa récente expérience dans ce dossier.

Une fois que la Régie disposera de cette nouvelle estimation, il sera possible de remettre ce bien en vente.

Bijlage 6**Gewestelijk onroerend goed gelegen
Industrielaan 200 te Anderlecht**

Het onroerend goed werd aangekocht ten algemene nutte met het oog op de bouw van het afvalwaterzuiveringsstation voor de zuidelijke zone van Brussel. In maart 2003 besliste de BHG het goed te vervreemden. De waarde van dat goed werd destijds door het Begeleidingscomité geraamd op 3.362.500 euro.

Hoewel het Begeleidingscomité de nodige bekendmakingsmaatregelen getroffen had, meldde zich geen enkele valabele belangstellende aan om de verkoop af te sluiten (waarschijnlijk omdat het Begeleidingscomité de waarde van het goed in verhouding tot de vastgoedmarkt had overschat).

In juli 2005 besliste het Begeleidingscomité, omdat het niet kon overgaan tot de verkoop, het goed terug over te maken aan de Grondregie. De Grondregie heeft het Begeleidingscomité gevraagd een nieuwe raming te maken op grond van haar recente ervaring in dit dossier.

Zodra de Regie over deze nieuwe raming beschikt, zal dat goed opnieuw te koop aangeboden kunnen worden.

Annexe 7**AJUSTEMENT 2005****Réponse à la question de M. Didier Gosuin
concernant la dotation du pouvoir fédéral****Remise au travail des chômeurs (42.425.000 EUR)**

Pour l'AB 1.2.2.2.05.49.41, voici les informations communiquées par l'ORBEM :

Pour l'ajusté 2005, il y aura environ 6.520 postes ETP* x 7.433 EUR = 48.464.000 EUR (arrondis), au lieu des 39.663.000 inscrits à l'initial. Il s'agit de chiffres prudents et minimalistes.

* ETP = équivalents temps plein

Le montant inscrit aujourd'hui de 42.425.000 EUR est plus prudent encore que l'estimation de l'Orbem et correspond au montant effectivement réalisé en 2003, qui s'élevait à 42.126.000 EUR.

Bijlage 7**AANPASSING 2005****Antwoord op de vraag van de heer Didier Gosuin
aangaande de dotatie van de federale overheid****Wedertewerkstelling werklozen (42.425.000 EUR)**

Aangaande de BA 1.2.2.2.05.49.41 volgen hierna de door de BGDA meegedeelde gegevens :

Voor de aanpassing 2005, zijn er ongeveer 6.520 VE* x 7.433 euro = 48.464.000 euro (afgerond), in plaats van de 39.663.000 euro die initieel werden ingeschreven. Het gaat om voorzichtige en minimalistische bedragen.

* VE = voltijds equivalenten

Het nu ingeschreven bedrag van 42.425.000 euro is nog voorzigtiger dan de raming door de BGDA en is van dezelfde orde als het effectief gerealiseerde bedrag in 2003, dat 42.126.000 euro bedroeg.

Annexe 8

REPONSE A LA QUESTION DE MONSIEUR D. GOSUIN

Versements des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région

Prévision ajustée 2005 = 5.081.000 EUR

Relevé des permis d'urbanisme

Parlement Européen	19.750,00
SA Goemaere	441.151,50
Ambassade de la République de Singapour	123.215,00
Autome Provinz Bozen	99.625,00
sprl Busca Vida	118.125,00
SA Promotion Léopold	1.748.562,65
Conseil de l'U.E.	1.109.750,00
SA Société Espace Léopold	1.134.778,06
SA Cerbux Invest	110.100,00
Ambassade Royale de Norvège	34.375,00
Eurocontrol	55.385,00
	4.994.817,21
Infractions	25.421,15
	* 56.173,65
Total infractions	81.594,80
Total au 30/09	5.076.412,01
Infractions 10/05	4.962
TOTAL	5.081.373,81

* Infraction dont montant payé

Bijlage 8

ANTWOORD OP DE VRAAG VAN DE HEER D. GOSUIN

Storting van geldsommen opgelegd door het Gewest als stedenbouwkundige lasten

Aangepaste raming 2005 = 5.081.000 EUR

Overzicht stedenbouwkundige vergunningen

Parlement Européen	19.750,00
SA Goemaere	441.151,50
Ambassade de la République de Singapour	123.215,00
Autome Provinz Bozen	99.625,00
sprl Busca Vida	118.125,00
SA Promotion Léopold	1.748.562,65
Conseil de l'U.E.	1.109.750,00
SA Société Espace Léopold	1.134.778,06
SA Cerbux Invest	110.100,00
Ambassade Royale de Norvège	34.375,00
Eurocontrol	55.385,00
	4.994.817,21
Overtredingen	25.421,15
	* 56.173,65
Totaal overtredingen	81.594,80
Totaal op 30/09	5.076.412,01
Overtredingen	4.962
TOTAAL	5.081.373,81

* Betaalde overtreding

Annexe 9**Réponse à la question posée à
Mme Grouwels concernant les pensions**

Au moment de l'élaboration de l'ajustement, toutes les factures n'étaient pas encore rentrées. Il y avait un grand arriéré dans les factures mais entretemps un certain nombre de factures sont bien arrivées et seront payées avec les crédits encore disponibles et/ou seront reportées à janvier 2006.

Bijlage 9**Antwoord op de vraag gesteld aan
Mevrouw Grouwels in verband met de pensioenen**

Op het ogenblik van de opmaak van de aanpassing alle facturen waren nog niet binnen. Er was een grote achterstand bij de pensioenen, maar ondertussen zijn er wel verschillende facturen toegekomen die betaald zullen worden met de nog beschikbare kredieten en/of zullen verschoven worden naar januari 2006.

Annexe 10**Recette exceptionnelle du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (S.I.A.M.U.)**

Le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (S.I.A.M.U.) verse à la Région de Bruxelles-Capitale, avant le 31 décembre 2005, une somme de 7.409.595 EUR.

La Région remboursera ce montant au S.I.A.M.U. au rythme de 2.886.879 EUR en 2006, 1.638.516 EUR en 2007, 2.695.872 EUR en 2008, et 188.328 EUR en 2009.

Ces quatre montants pourront être modifiés annuellement, de commun accord entre le S.I.A.M.U. et la Région, sans que la modification puisse avoir pour effet que le montant total des quatre tranches soit supérieur ou inférieur à l'avance de 7.409.595 EUR.

Bijlage 10**Buitengewone ontvangst van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische hulp (BHDBDMH)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische hulp (BHDBDMH) stort voor 31 december 2005 een bedrag van 7.409.595,00 euro aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Gewest zal dit bedrag terugstorten aan de BHDBDMH gespreid over 4 jaar: 2.886.879 euro in 2006, 1.638.516 euro in 2007, 2.695.872 euro in 2008 en 188.328 euro in 2009.

Deze vier bedragen kunnen jaarlijks aangepast worden na gemeenschappelijk akkoord tussen de BHDBDMH en het Gewest zonder dat deze aanpassing tot gevolg heeft dat het totale bedrag van de vier schijven hoger of lager is dan het voorschot van 7.409.595 euro.

Annexe 11



2. DIRECTION DE
L'EXPANSION ECONOMIQUE



1. GENERALITES

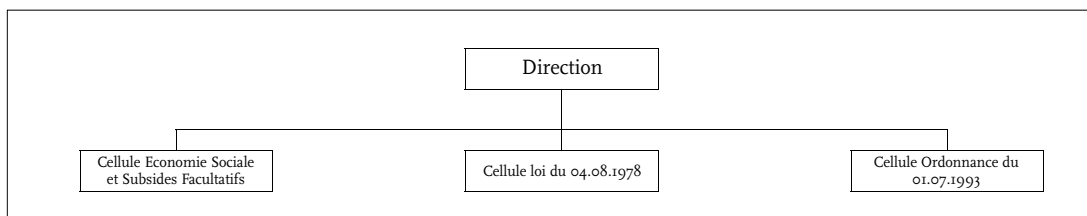
■ 1.1. Présentation

La Direction de l'Expansion économique a pour mission principale l'octroi d'aides à l'investissement aux entreprises dont le siège d'exploitation est situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette acti-

tivité comprend deux volets distincts, basés sur deux textes législatifs différents :

- la loi du 04.08.1978 qui s'adresse aux indépendants et aux Petites Entreprises;
- l'ordonnance du 01.07.1993 qui s'adresse à l'ensemble des entreprises en ce qui concerne les subsides en matière d'investissements spécifiques.

■ 1.2. Organigramme



Contact :

Jean-Claude Boeckmans, directeur
 Bld jardin Botanique 20, 1035 Bruxelles
 T 02 800 34 21 – F 02 800 38 04
 jcboeckmans@mrbc.irisnet.be

2. Classement par cellules

■ 2.1. Cellule « Loi du 04.08.1978 »

2.1.1. Effectif

L'effectif se compose de 12 agents, répartis comme suit : 3 agents de niveau A, 2 agents de niveau B, 6 agents de niveau C.

La répartition par rôle linguistique fait état de 10 agents francophones et de 1 agent néerlandophone.

2.1.2. Tâches

Les missions à accomplir consistent en priorité dans le traitement des dossiers de demande d'aide économique, c.à.d. examiner et apporter une conclusion aux dossiers introduits sous forme de subventions en intérêts et/ou de prime à l'investissement.

Ces missions sont accompagnées de tâches « secondaires » : fournir l'information nécessaire aux demandeurs

d'aide, présenter et donner des avis sur le contenu des dossiers, vérifier la réalité et l'exactitude des investissements présentés, vérifier les opérations comptables relatives aux investissements concernés, établir des statistiques, tableaux et autres données informatives, etc...

2.1.3. Législation

Les aides octroyées aux Indépendants et aux Petites Entreprises sont régies par le contenu de la loi du 04.08.1978. Ce texte de loi est adapté en fonction de la situation économique du moment par le Ministre chargé de l'Economie, au moyen de Directives d'application. La Directive en vigueur durant l'année 2004 est la Directive intitulée

« B7 ». Cette directive, qui a pris cours le 01.04.2002, expose les différentes conditions auxquelles les entreprises et les investissements doivent répondre pour obtenir une aide économique, ainsi que la hauteur des aides accordées.



2.1.4. Statistiques

Tableau n° 1 : Nombre de dossiers introduits par année

Année d'introduction des dossiers	P.I.	S.I.	Total des dossiers introduits pour l'année
2000	485	721	1.206
2001	473	605	1.078
2002	321	369	690
2003	258	282	540
2004	304	295	599

P.I. = dossiers de demande de prime à l'investissement

S.I. = dossiers de demande de subside en intérêt

Le tableau n° 1 permet la comparaison entre le nombre de dossiers introduits année par année, depuis l'année 2000. Si ce nombre est en diminution constante depuis 2000, il est à remarquer que l'année 2004 présente une légère augmentation du nombre de dossiers introduits par rapport à l'année 2003.

Tableau n° 2 : Nombre de décisions recensées pour l'année 2004 (Loi 78)

Type d'aide	Type de décision	Nombre de décisions	Total par type d'aide
Prime à l'investissement (Loi 78)	Décisions favorables	258	303
	Décisions défavorables	45	
Subside en intérêt (Loi 78)	Décisions favorables	280	344
	Décisions défavorables	64	
Nombre de décisions pour l'année 2004 (Loi 78)			647

Tableau n° 3 : Montants subventionnés pour l'année 2004 (Loi 78)

Groupe	Type d'aide	Montants subventionnés
A (*)	Prime à l'investissement (Loi 78)	16.560.594
	Subside en intérêt (Loi 78)	18.079.612
B (*)	Prime à l'investissement (Loi 78)	21.197.509
	Subside en intérêt (Loi 78)	28.987.680
Total 2004		84.825.395

Le tableau n° 3 présente le total des montants des investissements qui ont été subsidiés durant l'année 2004.



DIRECTION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE

(*) Légende :

Groupe A :

- Entreprises industrielles et artisanales;
- Entreprises du secteur de la construction et du parachèvement;
- Entreprises du secteur logistique et des télécommunications;
- Entreprises du secteur des arts graphiques;
- Entreprises du secteur agro-alimentaire (production, transformation, conservation, emballage, atelier de découpe, etc...);
- Entreprises des secteurs de pointe (informatique, bio technologie, etc...);
- Call-Center;
- Entreprises du secteur de la Recherche et Développement;
- Entreprises d'ingénierie.

Groupe B :

Entreprises à vocation essentiellement commerciale et entreprises de services (autres que celles reprises en groupe A) et non exclues au chapitre 2 (champ d'application).

Tableau n° 4 : Incidences budgétaires par année de décision

Type d'aide	Année	Total groupe A	Total groupe B	Grand total
P.I.	2000	2.465.970	1.683.841	4.149.811
	2001	3.814.214	2.619.813	6.434.027
	2002	2.458.266	809.692	3.267.958
	2003	2.174.981	1.375.804	3.550.785
	2004	1.590.317	1.213.742	2.804.059
S.I.	2000	4.087.543	4.069.472	8.157.015
	2001	2.919.901	3.378.968	6.298.869
	2002	2.467.726	2.455.587	4.923.313
	2003	2.359.760	1.598.869	3.958.629
	2004	1.611.841	1.731.682	3.343.523

Le tableau n° 4 présente les montants des impacts budgétaires qui ont été affectés aux aides économiques année par année, et sur base de la nature de l'activité des entreprises. Il est à remarquer que pour l'année 2004, le total des incidences budgétaires le plus élevé se rapporte aux subventions en intérêts octroyées aux entreprises du groupe B – type 2 : c'est également cette catégorie d'entreprises qui a présenté le montant d'investissements subventionnés le plus élevé (voir tableau n° 3).

■ 2.2. Cellule « Ordonnance 01.07.1993 »

2.2.1. Effectif

L'effectif se compose de 3 agents, répartis comme suit : 2 agents de niveau A et 1 agent de niveau C. La répartition par rôle linguistique fait état de 2 agents francophones et de 1 agent néerlandophone.

2.2.2. Tâches

Les missions à accomplir consistent en priorité dans le traitement des dossiers de demande d'aide économique, c.à.d. examiner et apporter une conclusion aux

dossiers introduits sous forme de prime à l'investissement.

Ces missions sont accompagnées de tâches « secondaires » : fournir l'information nécessaire aux demandeurs d'aide, présenter et donner des avis sur le contenu des dossiers, vérifier la réalité et l'exactitude des investissements présentés, vérifier les opérations comptables relatives aux investissements concernés, établir des statistiques, tableaux et autres données informatives, etc...

2.2.3. Législation

Les aides octroyées sont régies par le contenu de l'ordonnance du 01.07.1993.



2.2.4. Statistiques

2.2.4.1. Evolution du nombre de demandes introduites

Tableau n° 5 : Evolution du nombre de demandes introduites

Années	Nombre de demandes introduites	Investissements subsidiés (En €)	Primes octroyées (En €)	Taux moyen de l'aide
1999	598	32.831.421,79	4.428.746,87	13,49 %
2000	328	28.269.350,02	3.973.466,07	14,06 %
2001	111	29.191.296,95	3.737.341,94	12,80 %
2002	53	27.029.189,23	2.936.704,12	10,86 %
2003	67	27.421.866,19	3.498.253,00	2,76 %
2004	68	22.127.950,43	2.908.624,00	12,14 %

S'il est bon de rappeler que les données relatives aux années 1999 à 2001 ont été fortement influencées par les investissements relatifs au passage à l'Euro et/ou à l'an 2000, il est à noter que l'année 2003 a enregistré une hausse de 26 % par rapport à l'année précédente au niveau des dossiers introduits, ainsi qu'une nette hausse des primes octroyées donnant un taux moyen de l'aide avoisinant celui du niveau de 2001, dernière année de traitement des dossiers relatifs au passage à l'Euro et/ou à l'an 2000.

2.2.4.2. Evolution du nombre de programmes subsidiés par type d'investissements

Tableau n° 6 : Evolution du nombre de programmes subsidiés

Année	Inv. généraux	U.R. Energie	U.R. Eau	U.R. Mat. 1 ^{ères}	Protection environ.	Normes européennes	Total hors Euro	Passage euro/an 2000	Total
1999	4	2	1	1	19	8	35	253	288
2000	7	2	1	2	12	7	31	287	318
2001	27	7	1	1	19	14	69	250	319
2002	35	12	2	4	14	18	85	51	136
2003	35	11	2	4	32	14	98	1	99
2004	24	17	6	4	15	9	75	0	75

Si l'on ne tient pas compte des investissements relatifs au passage à l'Euro et/ou à l'an 2000, le tableau ci-dessus permet de constater une nette augmentation des programmes de 2001 à 2003, pour connaître une réduction en 2004.

Il indique aussi la part importante des investissements généraux qui représentent environ le tiers des investissements réalisés à partir de 2001 (32 % en 2004).

Concernant les investissements spécifiques, les investissements relatifs à la protection de l'environnement et aux adaptations aux normes européennes représentent quant à eux plus de 32 % des programmes, tandis que les investissements relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie ont atteint cette année le record de 19,3 % (contre environ 10 % les années précédentes).



Tableau n° 7 : Evolution du montant des primes

Année	Inv. généraux	U.R. Energie	U.R. Eau	U.R. Mat. premières	Protection environ.	Normes européennes	Passage euro/an 2000
1999	475.558,94	49.397,72	2.726,83	595.163,65	1.122.744,48	169.137,75	2.014.017,51
2000	372.187,34	19.236,54	220.625,24	254.884,12	708.058,27	375.732,22	2.022.742,35
2001	706.471,76	258.503,37	7.684,70	21.269,26	637.408,62	330.045,44	1.775.958,79
2002	818.984,67	178.682,27	19.164,00	176.593,28	648.626,30	595.224,25	499.419,35
2003	553.340,00	133.199,00	16.745,00	194.175,00	2.084.538,00	503.862,00	61.970,00
2004	376.126,00	561.013,00	86.174,00	133.422,00	777.176,00	974.713,00	0

Au niveau de la répartition des primes par type d'investissements, on constate que les investissements relatifs à la protection de l'environnement et aux normes européennes ont bénéficié de 60 % des aides octroyées en 2004, contre 22,7 % pour les investissements relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Les investissements généraux représentent, quant à eux, un peu moins de 13 % du total.

2.2.4.3. Evolution du nombre de programmes subsidiés par secteur d'activité

Tant pour les programmes subsidiés que pour les primes octroyées, le secteur de l'industrie reste le secteur de plus dynamique en matière d'investissements.

Le score enregistré par le secteur des services et de l'Horeca durant la période 1999-2001 est dû aux investissements réalisés dans le cadre du passage à l'Euro et/ou à l'an 2000.

Tableau n° 8 : Evolution du nombre de programmes subsidiés

Année	Agriculture	Industrie	Construction	Commerce	Horeca	Services
1999	0	68	17	104	20	79
2000	0	68	15	126	21	88
2001	3	74	17	108	19	98
2002	0	46	9	28	13	40
2003	0	50	3	9	4	33
2004	0	43	2	10	4	16

Tableau n° 9 : Evolution du montant des primes

Années	Agriculture	Industrie	Construction	Commerce	Horeca	Services
1999	0	2.924.193,17	169.799,83	739.712,96	91.946,56	916.606,39
2000	0	1.806.574,68	153.580,80	942.277,99	134.090,61	936.941,99
2001	2.528,51	1.679.478,63	164.378,20	831.385,30	139.514,48	922.585,33
2002	0	1.433.446,31	55.314,75	457.850,61	190.418,32	799.674,13
2003	0	1.933.972,00	15.626,00	241.143,00	49.468,00	1.258.044,00
2004	0	2.162.096,00	99.373,00	255.368,00	62.864,00	328.923,00



2.2.4.4. Evolution du nombre de programmes subsidiés selon la taille des entreprises

Tant au niveau des programmes subsidiés que des primes octroyées, les PME bruxelloises investissent davantage que les grandes entreprises ce qui s'explique, d'une part, par leur nombre sur le territoire bruxellois et, d'autre part, par le fait que ces PME, contrairement aux grandes entreprises, peuvent bénéficier d'aides pour la réalisation de programmes d'investissements généraux.

Tableau n° 10 : Evolution du nombre de programmes subsidiés

Année	Petite	Moyenne	Grande	Total
1999	235	32	21	288
2000	253	37	28	318
2001	202	67	50	319
2002	70	53	13	136
2003	49	39	11	99
2004	49	18	8	75

Tableau n° 11 : Evolution du montant des primes

Année	Petite	Moyenne	Grande	Total
1999	1.916.688,74	1.315.518,53	1.196.539,60	4.428.746,87
2000	1.736.549,27	832.277,72	1.404.639,08	3.973.466,07
2001	1.706.499,02	1.418.397,17	612.445,74	3.737.341,93
2002	1.429.601,39	1.321.777,02	185.325,71	2.936.704,12
2003	2.007.336,00	912.838,00	578.079,00	3.498.253,00
2004	1.013.449,00	569.289,00	1.325.886,00	2.908.624,00

■ 2.3. Cellule « Economie sociale et subsides facultatifs »

Cette cellule a été constituée au 1^{er} janvier 2004.

L'économie sociale, ou 3^{ème} secteur, se rapporte aux activités économiques (production de biens, prestations de services) dont le profit n'est pas l'objectif premier. L'objectif peut être l'emploi, le service de proximité, ...

Par le terme « subsides facultatifs », il faut entendre tout subside à une entreprise, une ASBL ou tout organisme privé ou public etc., non spécifiquement réglementé par une Loi ou une Ordonnance comme précédemment (cf. 2.1 et 2.2.), mais ayant une incidence en termes économiques ou d'emplois en Région de Bruxelles-Capitale.

2.3.1. Effectif

L'effectif se compose de 4 agents de rôle linguistique francophone, répartis comme suit : 2 agents de niveau

A, 1 agent de niveau C et 1 agent de niveau D et un agent de rôle linguistique néerlandophone de niveau A.

2.3.2. Tâches

- *Ordonnance Economie sociale.*

L'Ordonnance du 22 avril 1999 relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion et de l'arrêté du 27 mai 1999 portant exécution de cette Ordonnance n'ayant jamais été appliquée, une nouvelle Ordonnance relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi a été approuvée le 18 mars 2004.

- *Subventions facultatives Economie sociale.*

- Subsides facultatifs relatifs à l'économie sociale se présentant sous forme d'arrêtés (Ministériels ou de Gouvernement) octroyant des subventions.

DIRECTION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE

- Sur base de déclarations de créance, il s'agit de procéder à la mise en paiement de subventions en veillant au respect des articles 55 à 58 de la loi sur la Comptabilité de l'Etat, c'est-à-dire de procéder au contrôle de première ligne portant sur l'adéquation entre les pièces justificatives reçues et les conditions d'octroi stipulées dans l'arrêté concerné.
- *Subsides facultatifs divers.*
 - Subsides facultatifs relevant soit de l'économie (division 11) soit de l'emploi (division 13) se présentant sous forme d'arrêtés (Ministériels ou de Gouvernement) et ne concernant pas l'Economie sociale.
 - Sur base de déclaration de créance, il s'agit de procéder à la mise en paiement en veillant au respect des articles 55 à 58 (voir supra).
 - 69 dossiers pour un montant total, en engagement, de € 21.500.000,00.

Dans ce groupe se trouvent, par exemple, des dotations (SDRB, ABE, CESRBC, ...) liées à des conventions de missions déléguées, des études (marchés de services) en rapport avec l'économie ou l'emploi en Région bruxelloise, des subventions à une entreprise, une ASBL ou tout organisme privé ou public etc., pour des projets ayant une incidence en termes économiques ou d'emplois en Région de Bruxelles-Capitale ou, encore des subventions ayant un lien direct avec le développement économique des quartiers.

Fin de l'année, il a été décidé de transférer les matières d'économie sociale, ainsi que les subsides facultatifs liés à la DIV 13 (DIV EMPLOI) du budget à la direction de la Politique de l'emploi.

Bijlage 11





DIRECTIE ECONOMISCHE EXPANSIE

1. Algemeen

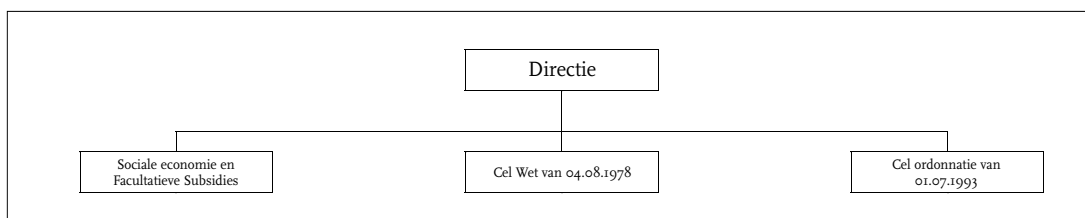
■ 1.1. Opdrachten

De directie Economische Expansie heeft als voornaamste opdracht het toekennen van investeringssteun aan ondernemingen waarvan de exploitatiezetel zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt. Die activiteit omvat twee te onderscheiden

onderdelen die elk een eigen juridische grondslag hebben :

- de wet van 04.08.1978 die geldt voor de sector zelfstandigen en Kleine Ondernemingen;
- de ordonnantie van 01.07.1993 die bedoeld is voor enerzijds de Middelgrote Ondernemingen en daarnaast de sector specifieke investeringen reglementeert.

■ 1.2. Organogram



Contact :

Jean-Claude Boeckmans, directeur
 Kruidtuinlaan 20, 1035 Brussel
 T 02 800 34 21 – F 02 800 38 04
 jboeckmans@mbhg.irisnet.be

2. Overzicht per cel

■ 2.1. Cel « Wet van 04.08.1978 »

2.1.1. Personeel

De cel telt 12 personeelsleden, als volgt verdeeld: 3 personeelsleden van niveau A, 2 van niveau B, 6 van niveau C.

De verdeling per taalrol komt neer op 10 Franstalige personeelsleden en 1 Nederlandstalige.

2.1.2. Opdrachten

Bij de te vervullen opdrachten gaat het in de eerste plaats om de behandeling van de aanvraagdossiers voor economische steun, d.w.z. de ingediende dossiers onderzoeken en tot een beslissing komen in de vorm van rentetoeelagen en/of investeringspremies.

Naast die opdrachten zijn er 'bijkomende' taken zoals verstrekken van informatie aan steunaanvragers, advies over de inhoud van dossiers, nagaan of investeringen reëel en juist zijn, boekhouding nakijken i.v.m. die investeringen, statistieken, tabellen en andere informatieve gegevens opmaken ...

2.1.3. Wetgeving

Steun aan Zelfstandigen en Kleine Ondernemingen wordt geregeld door de wet van 04.08.1978. Die wettekst wordt door de Minister van Economie aangepast aan de economische situatie door middel van toepassingsrichtlijnen. De Richtlijn die tijdens het jaar 2004 gold, staat bekend als Richtlijn "B7". Deze Richtlijn, van kracht sinds 01.04.2002, bepaalt de diverse voorwaarden waaraan ondernemingen en investeringen dienen te beantwoorden om economische steun te verkrijgen en er wordt ook in vastgelegd hoeveel die steun bedraagt.



2.1.4. Statistieken

Tabel 1 : Aantal ingediende dossiers per jaar

Jaar van indiening van de dossiers	I.P.	R.T.	Totaal ingediende dossiers per jaar
2000	485	721	1.206
2001	473	605	1.078
2002	321	369	690
2003	258	282	540
2004	304	295	599

I.P. = aanvraagdossiers voor investeringspremies

R.T. = aanvraagdossiers voor rentetoelagen

In tabel 1 kan het aantal ingediende dossiers jaar per jaar worden vergeleken sinds 2000. Dit aantal nam constant af sinds 2000, maar in 2004 was er een lichte toename van het aantal ingediende dossiers tegenover het jaar 2003.

Tabel 2 : Aantal beslissingen voor het jaar 2004 (Wet 78)

Type steun	Type beslissing	Aantal beslissingen	Totaal per type steun
Investeringspremie (Wet 78)	Gunstige beslissing	258	303
	Weigeringen	45	
Rentetoelage (Wet 78)	Gunstige beslissing	280	344
	Weigeringen	64	
Aantal beslissingen voor het jaar 2004 (Wet 78)			647

Tabel 3 : Gesubsidieerde bedragen voor het jaar 2004 (Wet 78)

Groep	Type steun	Besubsidieerd bedrag
A (*)	Investeringspremie (Wet 78)	16.560.594
	Rentetoelagen (Wet 78)	18.079.612
B (*)	Investeringspremie (Wet 78)	21.197.509
	Rentetoelagen (Wet 78)	28.987.680
Totaal 2004		84.825.395

Tabel 3 toont het totale bedrag aan investeringen dat in het jaar 2004 werd gesubsidieerd.



DIRECTIE ECONOMISCHE EXPANSIE

(*) Legende :

Groep A :

- Industriële en ambachtelijke ondernemingen;
- Bouw- en afwerkingsbedrijven;
- Ondernemingen logistiek en telecommunicatie;
- Ondernemingen grafische kunsten;
- Ondernemingen landbouw- en voedingssector (productie, verwerking, conservering, verpakking, versnijdingsateliers etc.);
- Spits technologische ondernemingen (informatica, biotechnologie etc.);
- Call-Centers;
- Research and Development;
- Engineering.

Groep B :

Voornamelijk commerciële en dienstverlenende ondernemingen (niet behorend tot groep A) en niet uitgesloten in hoofdstuk 2 (toepassingsgebied).

Tabel 4 : Budgettaire weerslag per beslissingsjaar

Type steun	Jaar	Totaal groep A	Totaal groep B	Gezamenlijk totaal
I.P.	2000	2.465.970	1.683.841	4.149.811
	2001	3.814.214	2.619.813	6.434.027
	2002	2.458.266	809.692	3.267.958
	2003	2.174.981	1.375.804	3.550.785
	2004	1.590.317	1.213.742	2.804.059
R.T.	2000	4.087.543	4.069.472	8.157.015
	2001	2.919.901	3.378.968	6.298.869
	2002	2.467.726	2.455.587	4.923.313
	2003	2.359.760	1.598.869	3.958.629
	2004	1.611.841	1.731.682	3.343.523

Tabel 4 toont de budgettaire bedragen die jaar per jaar toegekend werden voor economische steun, op basis van het soort activiteiten van de bedrijven. Voor 2004 valt op dat de grootste budgettaire weerslag betrekking heeft op de rentetoeelagen toegekend aan bedrijven uit groep B – type 2; het is ook die categorie van bedrijven die goed was voor het hoogste bedrag aan gesubsidieerde investeringen (zie tabel 3).

■ 2.2. Cel « Ordonnantie 01.07.1993 »

2.2.1. Personeel

De cel telt 3 personeelsleden, als volgt verdeeld: 2 personeelsleden van niveau A en 1 van niveau C. De verdeling per taalrol komt neer op 2 Franstalige personeelsleden en 1 Nederlandstalige.

2.2.2. Opdrachten

Bij de te vervullen opdrachten gaat het in de eerste plaats om de behandeling van de aanvraagdossiers voor economische steun, d.w.z. de ingediende dossiers

onderzoeken en tot een beslissing komen in de vorm van investeringspremies.

Naast die opdrachten zijn er 'bijkomende' taken zoals verstrekken van informatie aan steunaanvragers, advies over de inhoud van dossiers, nagaan of investeringen reëel en juist zijn, boekhouding nakijken i.v.m. die investeringen, statistieken, tabellen en andere informatieve gegevens opmaken ...

2.2.3. Wetgeving

De toekenning van de steun wordt geregeld door de ordonnantie van 01.07.1993.



2.2.4. Statistieken

2.2.4.1. Evolutie van het aantal ingediende aanvragen

Tabel 5 : Evolutie ingediende aanvragen

Jaar	Aantal ingediende aanvragen	Gesubsidieerde investeringen (In €)	Toegekende premies (In €)	Gemiddeld Steunpercentage
1999	598	32.831.421,79	4.428.746,87	13,49 %
2000	328	28.269.350,02	3.973.466,07	14,06 %
2001	111	29.191.296,95	3.737.341,94	12,80 %
2002	53	27.029.189,23	2.936.704,12	10,86 %
2003	67	27.421.866,19	3.498.253,00	2,76 %
2004	68	22.127.950,43	2.908.624,00	12,14 %

Het is goed even in herinnering te brengen dat de gegevens voor de jaren 1999 tot 2001 sterk beïnvloed werden door de investeringen m.b.t. de overgang naar de Euro en/of het jaar 2000. Er moet worden opgemerkt dat er in 2003 een stijging was van het aantal ingediende dossiers met 26% tegenover het jaar ervoor, evenals een duidelijke stijging van de toegekende premies, waardoor het gemiddelde steunpercentage bijna op het niveau van 2001 kwam te liggen, het laatste jaar waarin de dossiers m.b.t. de overgang naar de Euro en/of het jaar 2000 werden behandeld.

2.2.4.2. Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's per type investering

Tabel 6 : Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's

Jaar	Alg. invest.	Ration. verbruik energie	Ration. verbruik water	Ration. verbruik grondstof.	Milieu-bescherming	Euro-pese normen	Totaal zonder Euro	Overgang euro/jaar 2000	Totaal
1999	4	2	1	1	19	8	35	253	288
2000	7	2	1	2	12	7	31	287	318
2001	27	7	1	1	19	14	69	250	319
2002	35	12	2	4	14	18	85	51	136
2003	35	11	2	4	32	14	98	1	99
2004	24	17	6	4	15	9	75	0	75

Indien men geen rekening houdt met de investeringen m.b.t. de overgang naar de Euro en/of het jaar 2000, kan men in de tabel hierboven een duidelijke toename vaststellen van het aantal programma's tussen 2001 en 2003, om dan weer te dalen in 2004.

Ook blijkt het grote aandeel van de algemene investeringen, goed voor ongeveer een derde van de gerealiseerde investeringen sinds 2001 (32% in 2004).

Wat de specifieke investeringen betreft, zijn de investeringen inzake milieubescherming en de aanpassing aan de Europese normen goed voor meer dan 32% van de programma's, terwijl de investeringen inzake rationeel energieverbruik dit jaar een record van 19,3% hebben bereikt (tegenover ongeveer 10% in de voorgaande jaren).



DIRECTIE ECONOMISCHE EXPANSIE

Tabel 7 : Evolutie van het bedrag aan premies

	Alg. invest.	Ration. verbruik energie	Ration. verbruik water	Ration. verbruik grondst.	Milieu-bescherming	Europese normen	Overgang euro/jaar 2000
1999	475.558,94	49.397,72	2.726,83	595.163,65	1.122.744,48	169.137,75	2.014.017,51
2000	372.187,34	19.236,54	220.625,24	254.884,12	708.058,27	375.732,22	2.022.742,35
2001	706.471,76	258.503,37	7.684,70	21.269,26	637.408,62	330.045,44	1.775.958,79
2002	818.984,67	178.682,27	19.164,00	176.593,28	648.626,30	595.224,25	499.419,35
2003	553.340,00	133.199,00	16.745,00	194.175,00	2.084.538,00	503.862,00	61.970,00
2004	376.126,00	561.013,00	86.174,00	133.422,00	777.176,00	974.713,00	0

Wat de verdeling van de premies per type investering betreft, kan worden vastgesteld dat 60% van de toegekende steun in 2004 is gegaan naar investeringen inzake milieubescherming en aanpassing aan de Europese normen, tegenover 22,7% voor de investeringen inzake rationeel energieverbruik.

De algemene investeringen zijn goed voor iets minder dan 13% van het totaal.

2.2.4.3. Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's per activiteitensector

Zowel m.b.t. het aantal gesubsidieerde programma's als de toegekende premies blijft de industrie de meest dynamische sector op het vlak van investeringen.

De scores van de sectoren diensten en horeca in de periode 1999-2001 zijn te verklaren door de investeringen die werden gerealiseerd in het kader van de overgang naar de Euro en/of het jaar 2000.

Tabel 8 : Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's

Jaar	Landbouw	Industrie	Bouw	Handel	Horeca	Diensten
1999	0	68	17	104	20	79
2000	0	68	15	126	21	88
2001	3	74	17	108	19	98
2002	0	46	9	28	13	40
2003	0	50	3	9	4	33
2004	0	43	2	10	4	16

Tabel 9 : Evolutie van het bedrag aan premies

Jaar	Landbouw	Industrie	Bouw	Handel	Horeca	Diensten
1999	0	2.924.193,17	169.799,83	739.712,96	91.946,56	916.606,39
2000	0	1.806.574,68	153.580,80	942.277,99	134.090,61	936.941,99
2001	2.528,51	1.679.478,63	164.378,20	831.385,30	139.514,48	922.585,33
2002	0	1.433.446,31	55.314,75	457.850,61	190.418,32	799.674,13
2003	0	1.933.972,00	15.626,00	241.143,00	49.468,00	1.258.044,00
2004	0	2.162.096,00	99.373,00	255.368,00	62.864,00	328.923,00



2.2.4.4. Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's volgens de grootte van de ondernemingen

Zowel m.b.t. het aantal gesubsidieerde programma's als de toegekende premies, investeren de Brusselse KMO's meer dan de grote ondernemingen. Dit kan enerzijds verklaard worden door hun grote aantal op het Brusselse grondgebied en anderzijds door het feit dat deze KMO's, in tegenstelling tot de grote bedrijven, steun kunnen ontvangen voor het realiseren van programma's voor algemene investeringen.

Tabel 10 : Evolutie van het aantal gesubsidieerde programma's

Jaar	Klein	Middelgroot	Groot	Totaal
1999	235	32	21	288
2000	253	37	28	318
2001	202	67	50	319
2002	70	53	13	136
2003	49	39	11	99
2004	49	18	8	75

Tabel 11 : Evolutie van het bedrag aan premies

Jaar	Klein	Middelgroot	Groot	Totaal
1999	1.916.688,74	1.315.518,53	1.196.539,60	4.428.746,87
2000	1.736.549,27	832.277,72	1.404.639,08	3.973.466,07
2001	1.706.499,02	1.418.397,17	612.445,74	3.737.341,93
2002	1.429.601,39	1.321.777,02	185.325,71	2.936.704,12
2003	2.007.336,00	912.838,00	578.079,00	3.498.253,00
2004	1.013.449,00	569.289,00	1.325.886,00	2.908.624,00

■ 2.3. Cel « Sociale economie en facultatieve subsidies »

Deze cel werd op 1 januari 2004 opgericht.

De sociale economie, of 3de sector, heeft betrekking op economische activiteiten (productie van goederen, prestatie van diensten) waarbij winst niet het voornaamste doel is. Het doel kan zijn: werkgelegenheid, buurtvoorzieningen, ...

Onder de term « facultatieve subsidies » verstaat men elke subsidie aan een onderneming, een VZW of iedere private of openbare instelling etc. die niet specifiek geregeld wordt door een Wet of Ordonnantie zoals hiervoor (zie 2.1 en 2.2), maar die een weerslag heeft op de economie of de tewerkstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2.3.1. Personeel

De cel bestaat uit 4 personeelsleden van de Franse taalrol, als volgt verdeeld: 2 personeelsleden van niveau A, 1 van niveau C en 1 van niveau D en een personeelslid van niveau A van de Nederlandstalige rol.

2.3.2. Opdrachten

• Ordonnantie Sociale Economie

Aangezien de Ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsondernemingen en het besluit van 27 mei 1999 tot uitvoering van deze Ordonnantie nooit werden toegepast, werd er op 18 maart 2004 een nieuwe Ordonnantie goedgekeurd betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsondernemingen.



DIRECTIE ECONOMISCHE EXPANSIE

gen en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid.

- *Facultatieve subsidies Sociale Economie*

- Facultatieve subsidies betreffende de sociale economie in de vorm van (Ministeriële of Regerings-) besluiten tot toekenning van subsidies.
- Op basis van schuldvorderingen worden er subsidies uitbetaald, waarbij erop wordt toegezien dat de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit worden nageleefd, d.w.z. het verrichten van eerstelijnscontrole inzake de overeenstemming van de verantwoordingsstukken met de in het besluit bepaalde toekenningsvoorwaarden.

- *Diverse facultatieve subsidies*

- Facultatieve subsidies voor economie (afdeling 11) of werkgelegenheid (afdeling 13) in de vorm van (Ministeriële of Regerings-) besluiten die niet slaan op de sociale economie.
- Op basis van een schuldvordering waarbij er uitbetaald wordt met inachtneming van artikelen 55 tot 58 (zie hiervóór).
- 69 dossiers voor een totaal bedrag aan vastleggingen van € 21.500.000,00.
Tot deze groep behoren bijvoorbeeld dotaties (GOMB, BAO, BGESR, ...) i.v.m. de gedelegeerde opdrachten, studies (overheidsopdrachten voor diensten) i.v.m. economie of werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, subsidies aan bedrijven, VZW's, private of openbare instellingen etc. die een weerslag hebben op de economie of de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of nog subsidies die rechtstreeks verband houden met de economische ontwikkeling van de wijken.

Op het einde van het jaar werd beslist om de materie met betrekking tot sociale economie evenals de facultatieve subsidies met betrekking tot DIV 13 (DIV Werkgelegenheid) van het budget, over te dragen aan de directie Werkgelegenheidsbeleid.

Annexe 12

Questions posées au Ministre Vanhengel
Charges fiscales de la STIB 1997-2005

Bijlage 12

Gestelde vragen aan Minister Vanhengel
Fiscale lasten MIVB 1997-2005

1) Tarifs préférentiels Voorkeurtarieven	2005 Initial 2005 Initieel	2005 Ajusté 2005 Aangepast	Différence Verschil
	27.534	26.180	- 1.354

En préparation du budget 2005, la STIB a justifié 24.534 EUR pour couvrir les tarifs préférentiels approuvés sous la législature précédente (65+, – 12 ans, VIPOS). Le gouvernement a souhaité prendre en compte, partiellement en 2005, l'accord gouvernemental qui prévoit des mesures supplémentaires pour les minimexés, les demandeurs d'emploi et les 12-18 ans, en réservant 3 millions EUR pour ces mesures complémentaires. La gratuité pour les minimexés et leurs ayants-droits a été mise en oeuvre à dater du 1^{er} mai et nous envisageons de donner des titres gratuits pour les entretiens d'embauche des demandeurs d'emploi qui participent activement à leur contrat de projets professionnels (à dater du 1^{er} décembre).

L'étalement de ces mesures au cours de 2005 a permis de réaliser des économies par rapport aux 3 millions initialement prévus à cet effet.

Als voorbereiding van de begroting 2005, heeft de MIVB verantwoord 24.534 euro nodig te hebben om de voorkeurtarieven te dekken, goedgekeurd tijdens de vorige legislatuur (65+, – 12 jarigen, WIGW's). De regering wenste, deels in 2005, het regeerakkoord in aanmerking te nemen, dat voorziet in bijkomende maatregelen voor leefloners, werkzoekenden en 12-18 jarigen door 3 miljoen EUR uit te trekken voor die bijkomende maatregelen. Het gratis vervoer voor leefloners en hun rechthebbenden werd ingevoerd per 1 mei en we plannen gratis vervoerbewijzen af te leveren voor de aanwervingsgesprekken van werkzoekenden die actief meewerken aan hun contract voor beroepsprojecten (vanaf 1 december).

Dankzij de spreiding van die maatregelen in 2005 konden besparingen worden gerealiseerd ten overstaan van de 3 miljoen die daarvoor aanvankelijk waren uitgetrokken.

2) Dotation-qualité-sécurité Dotatie-kwaliteit-veiligheid	2005 Initial 2005 Initieel	2005 Ajusté 2005 Aangepast	Différence Verschil
	16.855	18.202	+ 1.347

Cette augmentation est principalement liée à l'augmentation de 3 postes :

- le renfort des équipes qui assurent la netteté des stations;
- l'extension du métro Erasme (augmentation de l'exploitation en U5 – année complète);
- amélioration des fréquences du réseau métro et des lignes de surface en correspondance (plein effet de mesures apportées au réseau en septembre 2004).

3) Accord portant le règlement de toutes les taxes dues par la STIB à la Région depuis 1997.

Pour mettre fin au différend qui oppose la STIB au MRBC depuis des années à ce sujet, et compte tenu du fait que la STIB fait désormais partie du périmètre de consolidation de la Région, il est entendu que la STIB s'acquittera de l'entièreté du montant restant dû via une compensation financière dans le deuxième ajustement du budget des dépenses.

Le montant de base resté ouvert pour les exercices 1997-2005 atteint globalement 1.663.028 EUR, décomposé comme suit :

taxe propriétaire (m²) : 1.654.118 EUR;
taxe forfaitaire = 610 EUR;
taxe ex-provinciale = 8.300 EUR.

Deze verhoging is hoofdzakelijk verbonden aan de verhoging van 3 posten :

- de versterking van de ploegen die instaan voor de netheid van de stations;
- de uitbreiding van de metro Erasmus (verhoging van de exploitatie in U5 – volledig jaar);
- verhoging van de frequentie van het metronet en de aansluitende bovengrondse lijnen (volledige weerslag van de genomen maatregelen op het net in september 2004).

3) Akkoord houdende de regelgeving van alle belastingen verschuldigd door de MIVB aan het Gewest sedert 1997.

Om een einde te maken aan het geschil dat al jaren aansleept tussen de MIVB en het MBHG en rekening houdend met het feit dat de MIVB voortaan deel uitmaakt van de consolidatieperimeter van het Gewest, is overeengekomen dat de MIVB het volledige resterende verschuldigde bedrag zal terugbetalen via een financiële compensatie bij de tweede aanpassing van de uitgavenbegroting.

Het basisbedrag uitgetrokken voor de begrotingsjaren 1997-2005 bedraagt in globo 1.663.028 euro, samengesteld als volgt :

eigenaarsbelasting (m²): 1.654.118 EUR;
forfaitaire belasting = 610 EUR;
ex-provinciebelasting = 8.300 EUR.

Annexe 13

Ligne budgétaire : 13, 12, 23, 41, 40

OBJECTIF : la proscription de tout acte de discrimination à l'embauche**Projets mis en œuvre par le Pacte Territorial pour l'emploi en RBC pour 2005****Bijlage 13**

Begrotingslijn : 13, 12, 23, 41, 40

DOEL : verbod op alle discriminerende handelingen bij aanwerving**Door het Territoriaal Pact voor 2005 ten uitvoer gelegde projecten voor de werkgelegenheid in het BHG**

nom du projet	Budget/ begroting	naam van het project
* Colloque du 16/03/2005 : discrimination à l'embauche, une réalité à Bruxelles	23.919,82	* Colloquium van 16/03/2005 : discriminatie bij aanwerving : een realiteit in Brussel
* Gestion du Guichet d'information à la discrimination	80.000,00	* Beheer van het informatieloket inzake discriminatie
* Production d'une œuvre audiovisuelle	20.781,60	* Productie van een audiovisueel werk
* Convention d'étude : évaluation de la politique régionale sous l'angle de la problématique du genre	34.970,00	* Studieovereenkomst: evaluatie van het gewestelijk beleid vanuit de hoek van de problematiek van het geslacht
* Convention d'étude : emploi de proximité et effet en terme de genre	35.450,00	* Studieovereenkomst: buurtjobs en effecten in termen van geslacht
* Cellule transversale de réflexion par rapport à la discrimination à l'embauche	85.000,00	* Transversale denkcel ten opzichte van de discriminatie bij aanwerving
* Campagne de sensibilisation et de formation à l'attention des délégués syndicaux	30.000,00	* Sensibiliserings- en opleidingscampagne ter attentie van de vakbondsafgevaardigden
* Projet « banlieues KINSHASA- BRUXELLES »	75.000,00	* Project « banlieues KINSHASA- BRUXELLES »
Budget 2005	385.121,42	Begroting 2005

Annexe 14

DOSSIER EX-HÔPITAL MILITAIRE**Tableau en EUR des montants ordonnancés / à ordonnancer par la Région suivant avenant n°5****1/VIABILISATION ET OUVRAGES PUBLICS**

Date: 08-sept-05

Montant de base global: 9.494.322 EUR hors TVA, hors révision et hors intérêts

Montant total (viabilisation et Logements déterminé) engagé par la Région en 1994 :

31.419.232,79 EUR comprenant la TVA, la révision des prix et le taux bancaire

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
1ère phase (réception provisoire: 15 février 95)	416.237,95 (7ème annuité)	448.879,60 (8ème annuité)	416.237,95 (9ème annuité)	416.237,95 (10ème annuité)			
2ème phase "A" (réception provisoire: 24 janvier 97)	11.812,07 (5ème annuité)	12.529,36 (6ème annuité)	11.812,07 (7ème annuité)	10.477,76 (8ème annuité)	10.588,02 (9ème annuité)	10.524,67 (10ème annuité)	
2ème phase "B" (réception provisoire: 26 juin 98)	66.429,54 (4ème annuité)	24.774,03 (5ème annuité)	22.999,89 (6ème annuité)	19.654,12 (7ème annuité)	20.677,45 (8ème annuité)	20.962,64 (9ème annuité)	20.009,79 (10ème annuité)
3ème phase (réception provisoire: 1er avril 98)	73.408,73 (4ème annuité)	73.408,73 (5ème annuité)	68.595,98 (6ème annuité)	59.263,59 (7ème annuité)	61.302,53 (8ème annuité)	62.115,08 (9ème annuité)	59.291,67 (10ème annuité)
TOTAL (EUR)	66.429,54	586.289,83	552.287,54	505.633,42	92.568,00	93.602,39	79.301,46

Pour les montants ordonnancés entre 1994 et 2000, cf. tableau suivant avenant n°1bis (15.832.013 EUR tout compris).

Les montants en gras et en italique sont des montants ordonnancés à ce jour.

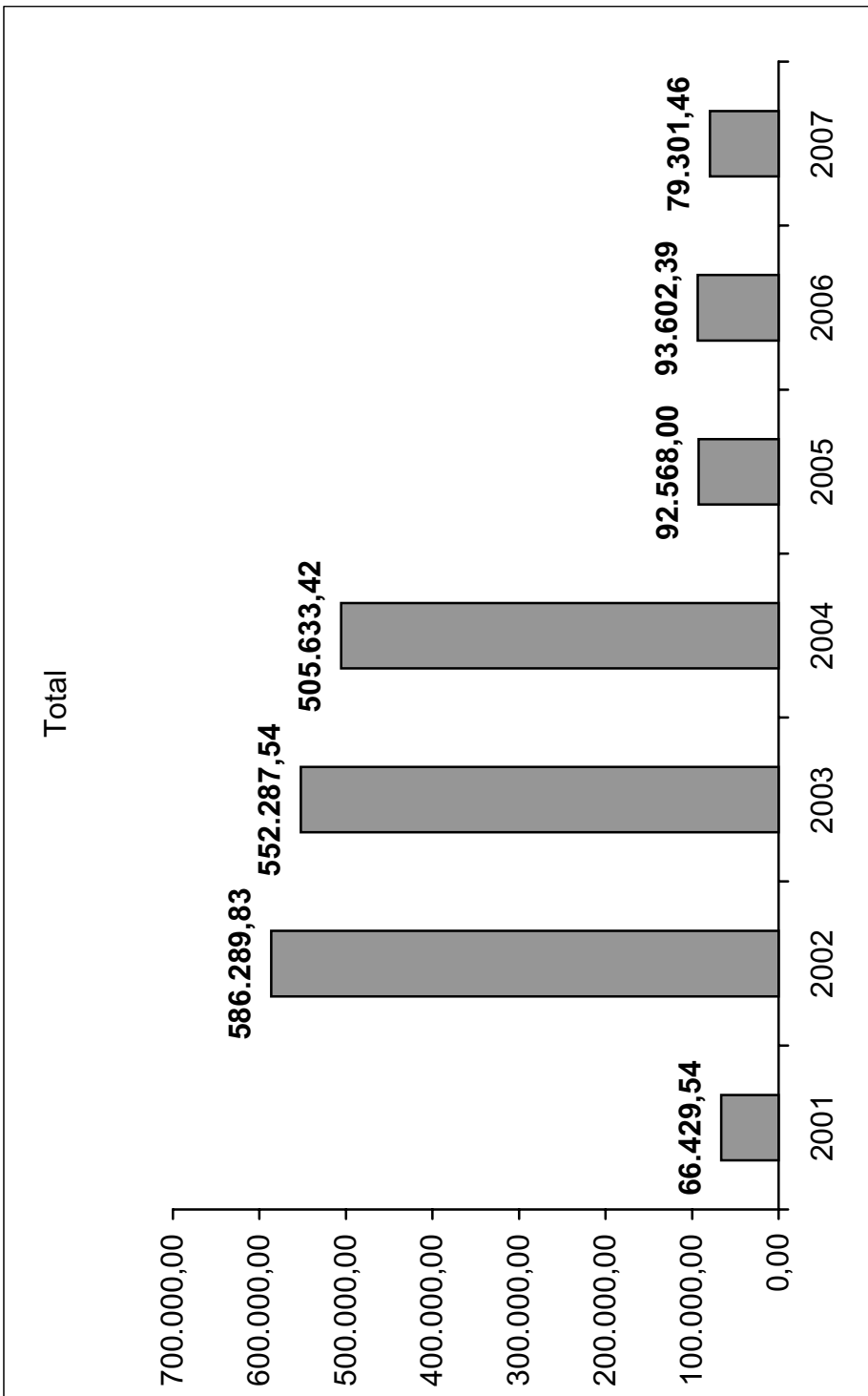


Tableau en EUR des montants ordonnancés / à ordonnancer par la Région suivant avenant n°5

2/ LOGEMENTS A PRIX DETERMINE

Date : 8-sept-05

Montant de base global : 10.337.160 EUR hors révision et TVA

Surface hors sol selon P.U.
(hors commerce) : 39.100 m²

Montant de l'intervention / m²
de surface hors sol : 264,378 EUR/m² hors révision et TVA

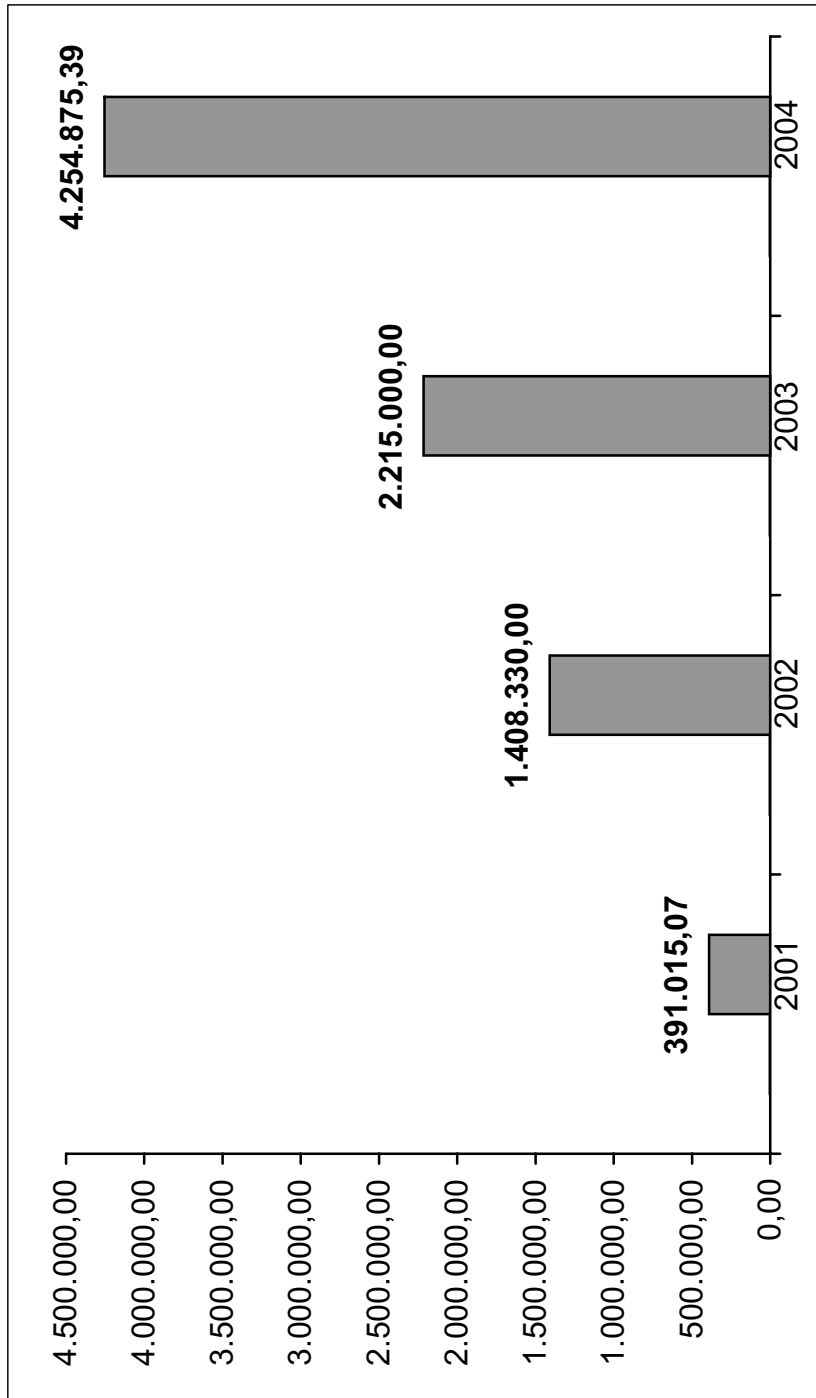
Module / Année	98----->2000	2001	2002	2003	2004
13-14-15-01	REGULARISATION DES PAIEMENTS	391.015,07	1.408.330,00	2.215.000,00	2.146.938,41
02					2.107.936,98
03-04					4.254.875,39
05-11-12					
08-09-10					
06-07					
TOTAL (EUR)		391.015,07	1.408.330,00	2.215.000,00	4.254.875,39

Montant total (Viabilisation et Logements déterminés) engagé par la Région en 1994 : 31.419.232,79 EUR

Pour les montants ordonnancés entre 1994 et 2000, cf. tableau suivant avenant n°1bis (15.832.013 EUR tout compris).

N.B. : Dans le cadre de l'avenant n° 5, la Région a remboursée à la SDRB un montant de 732.780,87 EUR en 2001.

Les montants en gras et en italique sont des montants ordonnancés à ce jour.



Bijlage 14

DOSSIER OUD-MILITAIR ZIEKENHUIS

Tabel van de volgens avenant nr. 5 door de regering geordonnanceerde/te ordonnanceren bedragen in Euro

1/BOUWRIJP MAKEN EN OPENBARE WERKEN

Datum: 08-sep-05

Gobaal basisbedrag: 9.494.322 EUR exclusief BTW, herziening en intresten

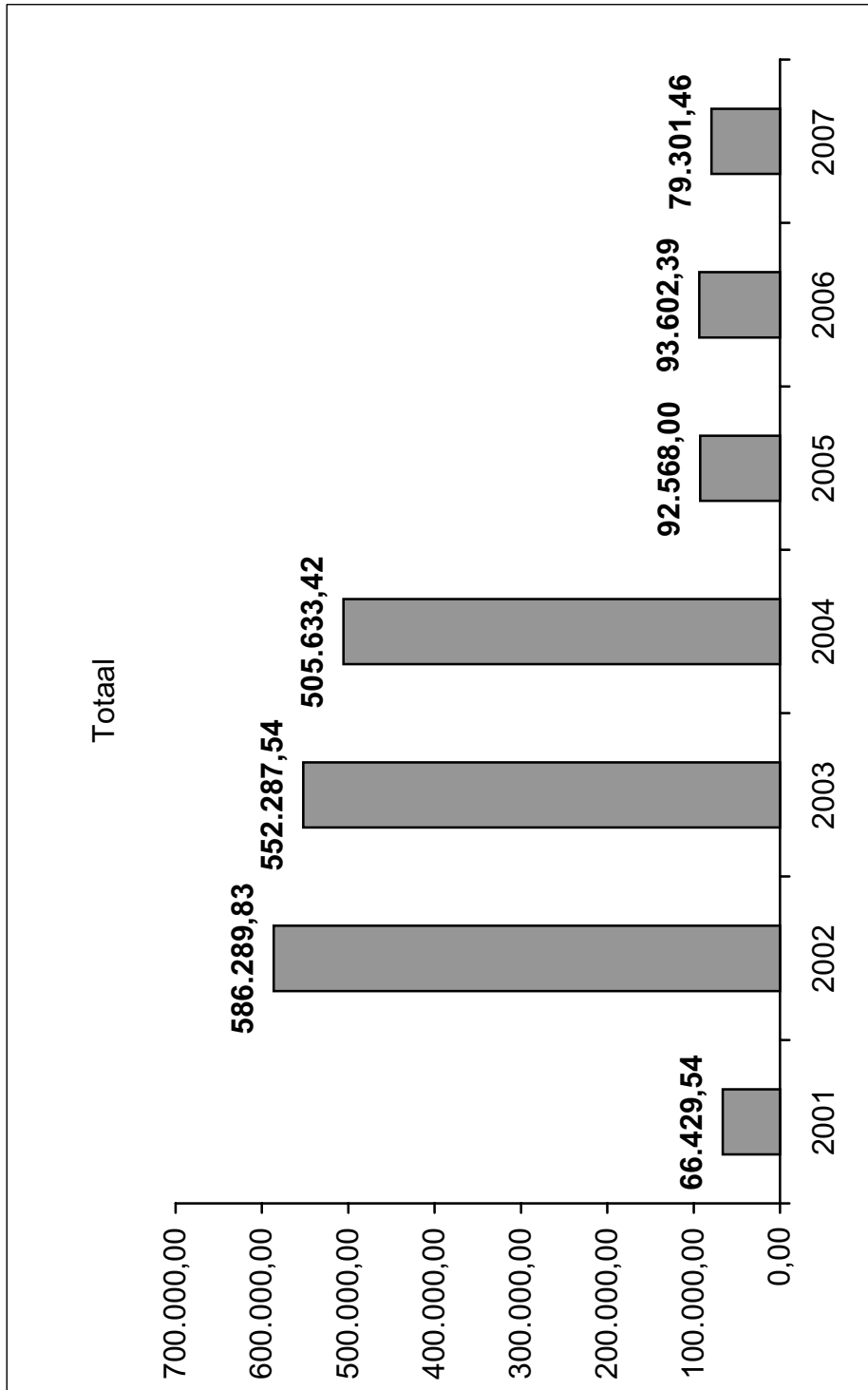
Totaal bedrag (bouwrijp maken en vastgestelde Huisvesting) waarvoor het Gewest in 1994 een betalingsverplichting is aangegaan :

31.419.232,79 EUR inclusief BTW, herziening van de prijzen en banktarief

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
1ste fase (voorlopige ontvangst: 15 februari 95)		475.577,70 (8ste annuïteit)	448.879,60 (9de annuïteit)	416.237,95 (10de annuïteit)			
2de fase "A" (voorlopige ontvangst: 24 januari 97)		12.529,36 (6de annuïteit)	11.812,07 (7de annuïteit)	10.477,76 (8ste annuïteit)	10.588,02 (9de annuïteit)	10.524,67 (10de annuïteit)	
2de fase "B" (voorlopige ontvangst: 26 juni 98)	66.429,54 (4de annuïteit)	24.774,03 (5de annuïteit)	22.999,89 (6de annuïteit)	19.654,12 (7de annuïteit)	20.677,45 (8ste annuïteit)	20.962,64 (9de annuïteit)	20.009,79 (10de annuïteit)
3de fase (voorlopige ontvangst: 1 april 98)		73.408,73 (5de annuïteit)	68.595,98 (6de annuïteit)	59.263,59 (7de annuïteit)	61.302,53 (8ste annuïteit)	62.115,08 (9de annuïteit)	59.291,67 (10de annuïteit)
TOTAAL (EUR)	66.429,54	586.289,83	552.287,54	505.633,42	92.568,00	93.602,39	79.301,46

Voor de tussen 1994 en 2000 geordonnanceerde bedragen, cf. volgende tabel avenant nr. 1bis (15.832.013 EUR alles inbegrepen).

De bedragen in vetjes en italiek zijn bedragen die op heden geordonnanceerd werden.



Tabel van de volgens avenant nr. 5 door de regering geïndividueerde/te ordonnanceren bedragen

2/WONINGEN TEGEN VASTGESTELDE PRIJZEN

Datum : 8 sep 05
 Globaal basisbedrag : 10.337.160 EUR exclusief herziening en BTW
 Vloeroppervl. volgens B.V. (buiten handel) : 39.100 m²
 tegemoetkoming/m² vloeroppervlak : 264,378 EUR/m² exclusief herziening en BTW

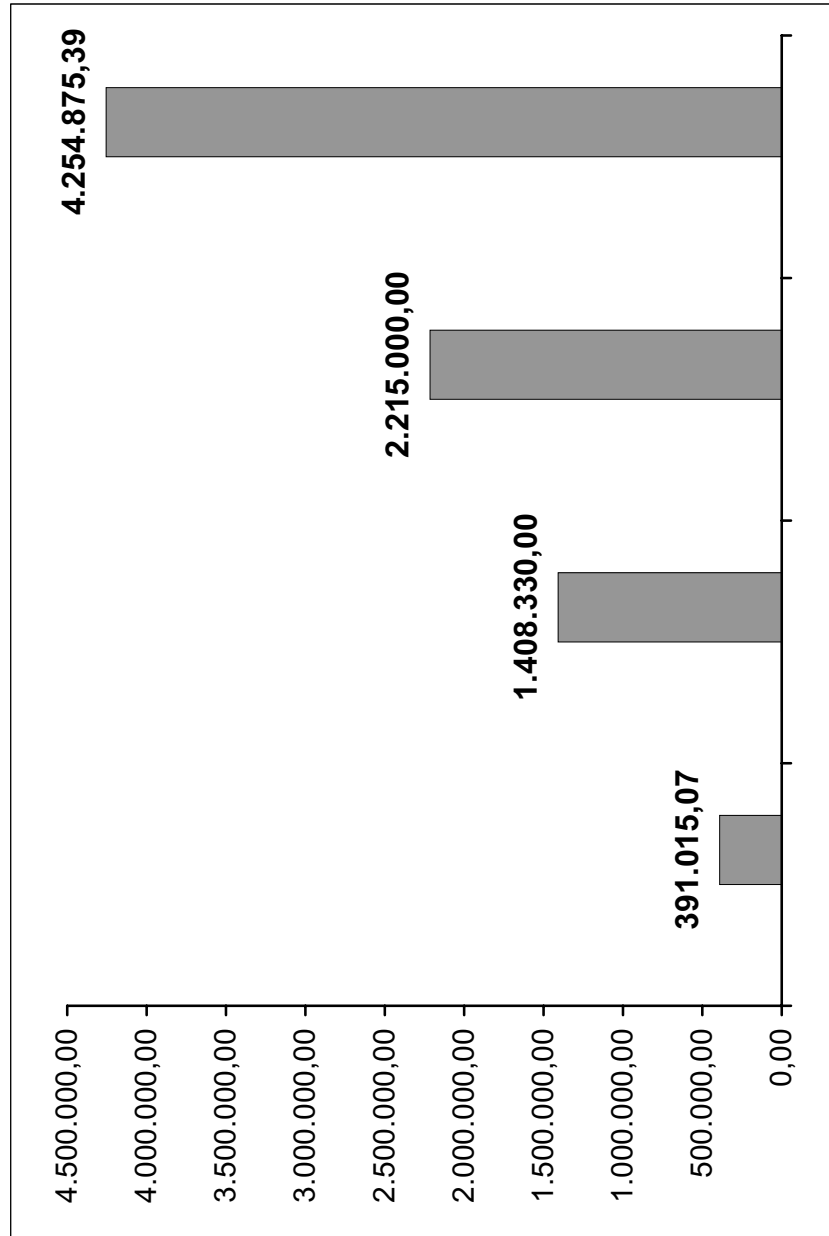
Module / Jaar	98----->2000	2001	2002	2003	2004
13-14-15-01					
02		391.015,07			
03-04			1.408.330,00		
05-11-12				2.215.000,00	
08-09-10					2.146.938,41
06-07					2.107.936,98
TOTAAL (EUR)		391.015,07	1.408.330,00	2.215.000,00	4.254.875,39

Totaalbedrag (Bouwrijp maken en vastgestelde Huisvesting) waarvoor het Gewest in 1994 een betalingsverplichting is aangegaan : 31.419.232,79 EUR

Voor de tussen 1994 en 2000 geïndividueerde bedragen, cf. volgende tabel avenant nr. 1bis (15.832.013 EUR alles ingebrepen).

N.B. : In het kader van avenant nr. 5 heeft de Regering in 2001 aan de GOMB een bedrag van 732.780,87 EUR terugbetaald.

De bedragen in vetjes en italiek zijn bedragen die op heden geïndividueerd werden.



Annexe 15

Journal des engagements Service régional
pour la revitalisation des quartiers

01/09/2004-30/092005

En EUR

Bijlage 15

Vastleggingsjournaal Gewestelijke Dienst
voor de Herwaardering van kwetsbare wijken

01/09/2004-30/092005

In EUR

AB			BA	
511	Subventions de fonctionnement aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale – REGION	5.000	Werkingsstoelagen voor de bedrijvencentra en de loketten van de lokale economie – GEWEST	511
512	Subventions d'investissements aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale – REGION	2.547.991	Investeringsstoelagen voor de bedrijvencentra en de loketten van de lokale economie – GEWEST	512
515	Subventions de fonctionnement aux organismes qui participent à des projets d'économie sociale – REGION	22.615	Werkingsstoelagen voor de instellingen die meewerken aan projecten van sociale economie – GEWEST	515
516	Subventions d'investissement aux organismes qui participent à des projets d'économie sociale – REGION	905.122	Investeringsstoelagen voor de instellingen die deelnemen aan projecten voor sociale economie – GEWEST	516
524	Subventions d'investissement aux organismes qui mènent des opérations de rénovation urbaine dans le cadre des programmes co-financés par les fonds structurels européens – équipements collectifs	1.370.632	Investeringsstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen – collectieve uitrustingen – GEWEST	524
531	Subventions octroyées dans le cadre de l'ordonnance du 7 octobre 1994 organique de la revitalisation des quartiers	18.800.000	Toelagen verleend in het raam van de ordonnantie van 7 oktober 1994 tot organisatie van de herwaardering van de wijken	531
541	URBAN – Opérations intégrées de revitalisation urbaine – REGION	421.315	URBAN – Operaties in het kader van de stadsvernieuwing – GEWEST	541
542	URBAN – Développement de la cohésion sociale dans les quartiers – REGION	549.426	URBAN – Ontwikkeling van de sociale verbondenheid in de wijken – GEWEST	542
611	Subventions de fonctionnement aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale – FEDER	5.000	Werkingsstoelagen voor de bedrijvencentra en de loketten van sociale economie – FEDER	611
612	Subventions d'investissements aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale – FEDER	2.417.305	Investeringsstoelagen aan de bedrijvencentra en aan de loketten voor plaatselijke economie – EFRO	612
616	Subventions d'investissement aux organismes qui participent à des projets d'économie sociale – FEDER	905.424	Werkingsstoelagen aan instellingen die deelnemen aan NTIC-projecten – GEWEST	616
624	Subventions d'investissement aux organismes qui mènent des opérations de rénovation urbaine dans le cadre des programmes co-financés par les fonds structurels européens – équipements collectifs	1.370.632	Investeringsstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen – collectieve uitrustingen – EFRO	624
641	URBAN – Opérations intégrées de revitalisation urbaine – FEDER	2.836.204	URBAN – Operaties in het kader van de stadsvernieuwing – EFRO	641
642	URBAN – Développement de la cohésion sociale dans les quartiers – FEDER	1.859.423	URBAN – Ontwikkeling van de sociale verbondenheid in de wijken – EFRO	642

Annexe 16

Situation de compte de banque du SRRQF - 2003

Situation des comptes de banque DEXIA - 2004

SRRQF - Estimation budget 2005

-

Bijlage 16

Situatie van de bankrekening van de GDHKW - 2003

Situatie van de DEXIA-bankrekeningen - 2004

SRRQF - Begrotingsraming 2005

Situation du compte de banque du SRRQF

Comptable : SRRQF (service à gestion séparée)

Année : 2003

Comptes bancaires : 091-2310521-10

Soldes du 1^{er} janvier 2004 : 23.774.499,65

Date d'extrait – Datum uittreksel	N° d'extrait – Nr. uittreksel	Libellé	Opschrift	Article budgétaire – Begrotings- artikel
/	/	Solde au 31/12/2002	Saldo op 31/12/2002	
30/01/2003	1	Dotations régionales	Gewestelijke dotaties	
		Total du mois de janvier	Totaal van de maand januari	
04/02/2003	2	Liquidations : SAP n° 1231000000 à 4	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000000 tot 4	«511» à «642»
14/02/2003	3	Liquidations : SAP n° 1231000005 à 10	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000005 tot 10	«511» à «642»
21/02/2003	4	Liquidations : SAP n° 1231000011 à 16	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000011 tot 16	«511» à «642»
		Total du mois de février	Totaal van de maand februari	
		Total du mois de mars	Totaal van de maand maart	
08/04/2003	5	Liquidations : SAP n° 1231000017 à 22	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000017 tot 22	«511» à «642»
10/04/2003	6	Liquidation : SAP n° 1231000031	Vereffening : SAP nr. 1231000031	«511» à «642»
23/04/2003	7	Liquidation : SAP n° 1231000032	Vereffening : SAP nr. 1231000032	«511» à «642»
30/04/2003	8	Liquidations : SAP n° 1231000023 à 30	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000023 tot 30	«511» à «642»
		Total du mois d'avril	Totaal van de maand april	
20/05/2003	9	Liquidations : SAP n° 1231000033 à 35	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000033 tot 35	«511» à «642»
28/05/2003	10	Liquidations : SAP n° 1231000036 à 41	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000036 tot 41	«511» à «642»
28/05/2003	10	Versement : Clôture compte ASBL Quartiers d'Initiatives	Storting : Afsluiten rekening VZW ASBL Wijk- initiatieven	/
		Total du mois de mai	Totaal van de maand mei	
12/06/2003	11	Liquidations : SAP n° 1231000042 à 48	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000042 tot 48	«511» à «642»
26/06/2003	12	Liquidations : SAP n° 1231000049 à 58	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000049 tot 58	«511» à «642»
		Total du mois de juin	Totaal van de maand juni	
04/07/2003	13	Liquidations : SAP n° 1231000059 à 68	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000059 tot 68	«511» à «642»
18/07/2003	14	Liquidations : SAP n° 1231000069 à 82	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000069 tot 82	«511» à «642»
		Total du mois de juillet	Totaal van de maand juli	

Situatie van de bankrekening van de GDHKW

Boekhouder : GDHKW (dienst met afzonderlijk beheer)

Jaar : 2003

Bankrekeningen : 091-2310521-10

Saldo op 1 januari 2004 : 23.774.499,65

CREDIT/CREDIT				DEBIT/DEBET				
RECETTES/ ONTVANGSTEN			DEPENSES/ UITGAVEN					
Commission Européenne	MRBC (dotations)	Autres	Transfert du compte de banque	Transfert du compte de caisse	Liquidations	Transfert vers compte de banque	Transfert vers compte de caisse	Solde
–	–	–	–	–	–	–	–	–
Europese Commissie	MBHG (dotaties)	Andere	Overdracht van de bankrekening	Overdracht van de kasrekening	Vereffeningen	Overdracht naar de bankrekening	Overdracht naar de kasrekening	Saldo
	5.000.602,68							23.774.499,65
								28.775.102,33
0,00	5.000.602,68	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	28.775.102,33
	5.000.602,68							
					319.739,65			28.455.362,68
					375.081,79			28.080.280,89
					144.737,23			27.935.543,66
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	839.558,67	0,00	0,00	27.935.543,66
	0,00							
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	27.935.543,66
	0,00							
					111.379,95			27.824.163,71
					10.630,55			27.813.533,16
					9.715,19			27.803.817,97
					267.422,95			27.536.395,02
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	399.148,64	0,00	0,00	27.536.395,02
	0,00							
					184.739,16			27.351.655,86
					123.778,91			27.227.876,95
	3.949.058,82							31.176.935,77
0,00	0,00	3.949.058,82	0,00	0,00	308.518,07	0,00	0,00	31.176.935,77
	3.949.058,82							
					430.273,47			30.746.662,30
					1.075.578,00			29.671.084,30
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.505.851,47	0,00	0,00	29.671.084,30
	0,00							
					2.765.441,00			26.905.643,30
					3.318.199,06			23.587.444,24
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.083.640,06	0,00	0,00	23.587.444,24
	0,00							

Date d'extrait – Datum uittreksel	N° d'extrait – Nr. uittreksel	Libellé	Opschrift	Article budgétaire – Begrotings- artikel
05/08/2003	15	Liquidations : SAP n° 1231000083 à 90	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000083 tot 90	«511» à «642»
06/08/2003	16	Liquidation : SAP n° 1231000091	Vereffening : SAP nr. 1231000091	«511» à «642»
06/08/2003	16	Dotations régionales	Gewestelijke dotaties	
06/08/2003	16	Liquidations : SAP n° 1231000092 à 93	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000092 tot 93	«511» à «642»
11/08/2003	17	Liquidations : SAP n° 1231000094 à 99	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000094 tot 99	«511» à «642»
19/08/2003	18	Liquidations : SAP n° 1231000100 à 113	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000100 tot 113	«511» à «642»
Total du mois d'août			Totaal van de maand augustus	
08/09/2003	19	Liquidations : SAP n° 1231000114 à 127	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000114 tot 127	«511» à «642»
15/09/2003	20	Liquidations : SAP n° 1231000128 à 134	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000128 tot 134	«511» à «642»
22/09/2003	21	Liquidations : SAP n° 1231000135 à 144	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000135 tot 144	«511» à «642»
26/09/2003	22	Remb. Du versement du 03/09/2003 sur cpte 951	Terugbetaling van de storting van 03/09/2003 op rek. 951	
29/09/2003	23	Versement de « <i>Moniteur Belge</i> » (arrêté 26/06/ 2003)	Storting « <i>Belgisch Staatsblad</i> » (besluit 26/06/ 2003)	
Total du mois de septembre			Totaal van de maand september	
02/10/2003	25	Liquidations : SAP n° 1231000145 à 150	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000145 tot 150	«511» à «642»
08/10/2003	27	Liquidations : SAP n° 1231000151 à 159	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000151 tot 159	«511» à «642»
13/10/2003	28	Dotations régionales	Gewestelijke dotaties	
14/10/2003	29	Crédit TFT	Credit TFT	
17/10/2003	30	Liquidations : SAP n° 1231000160 à 164	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000160 tot 164	«511» à «642»
20/10/2003	31	Intérêts créditeurs	Intresten crediteurs	
27/10/2003	32	Liquidations : SAP n° 1231000165 à 168	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000165 tot 168	«511» à «642»
Total du mois d'octobre			Totaal van de maand oktober	
12/11/2003	34	Liquidations : SAP n° 1231000169 à 178	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000169 tot 178	«511» à «642»
Total du mois de novembre			Totaal van de maand november	
03/12/2003	35	Liquidations : SAP n° 1231000179 à 188	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000179 tot 188	«511» à «642»
15/12/2003	38	Liquidations : SAP n° 1231000189 à 200	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000189 tot 200	«511» à «642»
19/12/2003	39	Liquidations : SAP n° 1231000201 à 209	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000201 tot 209	«511» à «642»
23/12/2003	40	Liquidations : SAP n° 1231000210 à 231	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000210 tot 231	«511» à «642»
24/12/2003	41	Liquidations : SAP n° 1231000232 à 241	Vereffeningen : SAP nrs. 1231000232 tot 241	«511» à «642»
24/12/2003	41	Liquidation : SAP n° 1231000242	Vereffening : SAP nr. 1231000242	
29/12/2003	42	SPF Affaires Sociales : Accord coop. écon. soc. 2002	FOD Sociale Zaken : Socio-econom. Samenwer- kingsakk. 2002	«511» à «642»
Total du mois de décembre			Totaal van de december	
Total de l'année			Totaal van het jaar	

CREDIT/CREDIT					DEBIT/DEBET			
RECETTES/ ONTVANGSTEN			DEPENSES/ UITGAVEN					
Commission Européenne	MRBC (dotations)	Autres	Transfert du compte de banque	Transfert du compte de caisse	Liquidations	Transfert vers compte de banque	Transfert vers compte de caisse	Solde
Europese Commissie	MBHG (dotaties)	Andere	Overdracht van de bankrekening	Overdracht van de kasrekening	Vereffeningen	Overdracht naar de bankrekening	Overdracht naar de kasrekening	Saldo
					1.157.552,72			22.429.891,52
					1.000,00			22.428.891,52
	8.886.000,00							31.314.891,52
					287.119,06			31.027.772,46
					2.499.872,60			28.527.899,86
					276.795,85			28.251.104,01
0,00	8.886.000,00	0,00	0,00	0,00	4.222.340,23	0,00	0,00	28.251.104,01
	8.886.000,00							
					560.380,87			27.690.723,14
					668.188,16			27.022.534,98
		31.885,00			331.769,24			26.690.765,74
								26.722.650,74
		63,71						26.722.714,45
0,00	0,00	31.948,71	0,00	0,00	1.560.338,27	0,00	0,00	26.722.714,45
	31.948,71							
					270.130,37			26.452.584,08
					1.795.098,70			24.657.485,38
	1.249.000,00							25.906.485,38
		56.488,11						25.962.973,49
					254.765,32			25.708.208,17
		8,55						25.708.216,72
					433.662,78			25.274.553,94
0,00	1.249.000,00	56.496,66	0,00	0,00	2.753.657,17	0,00	0,00	25.274.553,94
	1.305.496,66							
					239.752,90			25.034.801,04
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	239.752,90	0,00	0,00	25.034.801,04
	0,00							
					87.390,14			24.947.410,90
					1.297.939,10			23.649.471,80
					872.551,54			22.776.920,26
					1.580.116,33			21.196.803,93
					2.577.005,43			18.619.798,50
					112.018,80			18.507.779,70
		1.255.581,00						19.763.360,70
0,00	0,00	1.255.581,00	0,00	0,00	6.527.021,34	0,00	0,00	19.763.360,70
	1.255.581,00							
0,00	15.135.602,68	5.293.085,19	0,00	0,00	24.439.826,82	0,00	0,00	19.763.360,70
	20.428.687,87							

Situation du compte de banque DEXIA

Comptable : SRRQF (service à gestion séparée)

Année : 2004

Comptes bancaires : 091-2310521-10 (a)
091-2310522-11 (b)Soldes du 1^{er} janvier 2005 : 19.763.360,70 (a)
7.766.388,14 (b)

Date d'extrait – Datum uittreksel	N° d'extrait – Nr. uittreksel	Libellé	Opschrift	Article budgétaire – Begrotings- artikel
02/01/2004	1	Solde au 31/12/2003	Saldo op 31/12/2003	/
02/01/2004	1	Solde au 31/12/2003	Saldo op 31/12/2003	/
21/01/2004	3	Dotation 2003 : SAP n° 1243000001	Dotatie 2003 : SAP nr. 1243000001	423.46.10
23/01/2004	4	Liquidations : SAP n° 1241000000 à 10	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000000 tot 10	«511» à «642»
Total du mois de janvier			Totaal van de maand januari	
09/02/2004	6	Liquidations : SAP n° 1241000011 à 17	Vereffeningen : SAP nr. 1241000011 tot 17	«511» à «642»
13/02/2004	7	Liquidations : SAP n° 1241000018 à 27	Vereffeningen : SAP nr. 1241000018 tot 27	«511» à «642»
17/02/2004	4	Certification URBAN II n° 3 : SAP n° 1243000000	Certificatie URBAN II nr. 3 : SAP nr. 1243000000	442.49.43
18/02/2004	8	Dotations 2001 + 2002 + 2003 : SAP n° 1243000002 à 5	Dotaties 2001 + 2002 + 2003 : SAP nrs. 1243000002 tot 5	423.46.10
19/02/2004	5	Certification OBJECTIF 2 n° 6 : SAP n° 1243000008	Certificatie OBJECTIF 2 nr. 6 : SAP nr. 1243000008	441.49.43
26/02/2004	9	Liquidations : SAP n° 1241000028 à 31	Vereffeningen : SAP nr. 1241000028 tot 31	«511» à «642»
Total du mois de février			Totaal van de maand februari	
11/03/2004	12	Liquidations : SAP n° 1241000032 à 47	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000032 tot 47	«511» à «642»
19/03/2004	13	Liquidations : SAP n° 1241000048 à 51	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000048 tot 51	«511» à «642»
Total du mois de mars			Totaal van de maand maart	
01/04/2004	14	Liquidations : SAP n° 1241000052 à 60	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000052 tot 60	«511» à «642»
13/04/2004	16	Liquidations : SAP n° 1241000061 à 67	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000061 tot 67	«511» à «642»
21/04/2004	19	Liquidation : SAP n° 1241000069	Vereffening : SAP nr. 1241000069	511.31.32
23/04/2004	20	Liquidations : SAP n° 1241000070 à 76	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000070 tot 76	«511» à «642»
30/04/2004	21	Liquidations : SAP n° 1241000077 à 88	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000077 tot 88	«511» à «642»
Total du mois d'avril			Totaal van de maand april	
07/05/2004	22	Liquidations : SAP n° 1241000089 à 92	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000089 tot 92	«511» à «642»
14/05/2004	23	Liquidations : SAP n° 1241000093 à 103	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000093 tot 103	«511» à «642»
24/05/2004	24	Liquidations : SAP n° 1241000104 à 122	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000104 tot 122	«511» à «642»
Total du mois de mai			Totaal van de maand mei	

Situatie van de DEXIA-bankrekening

Boekhouder : GDHKW (dienst met afzonderlijk beheer)

Jaar : 2004

Bankrekeningen : 091-2310521-10 (a)
091-2310522-11 (b)Saldo op 1 januari 2005 : 19.763.360,70 (a)
7.766.388,14 (b)

CREDIT/CREDIT					DEBIT/DEBET				
RECETTES/ ONTVANGSTEN			DEPENSES/ UITGAVEN						
Commission Européenne	MRBC (dotations)	Autres	Transfert du compte de banque	Transfert du compte de caisse	Liquidations	Transfert vers compte de banque	Transfert vers compte de caisse	Solde	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	
Europese Commissie	MBHG (dotaties)	Andere	Overdracht van de bankrekening	Overdracht van de kasrekening	Vereffeningen	Overdracht naar de bankrekening	Overdracht naar de kasrekening	Saldo	
	199.614,94				543.209,51			(a) 19.763.360,70 (b) 7.766.388,14	
0,00	199.614,94	0,00	0,00	0,00	543.209,51	0,00	0,00	(a) 19.962.975,64 (a) 19.419.766,13	
199.614,94								(a) 19.419.766,13 (b) 7.766.388,14	
					525.445,13			(a) 18.894.321,00	
					181.915,38			(a) 18.712.405,62 (b) 8.107.449,92	
341.061,78								(b) 8.107.449,92	
	17.518.147,06							(a) 36.230.552,68	
								(b) 8.696.789,74	
589.339,82					187.680,90			(a) 36.042.871,78	
								(b) 8.696.789,74	
930.401,60	17.518.147,06	0,00	0,00	0,00	895.041,41	0,00	0,00	(a) 36.042.871,78 (b) 8.696.789,74	
	18.448.548,66								
					506.991,95			(a) 35.535.879,83	
					140.220,28			(a) 35.395.659,55	
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	647.212,23	0,00	0,00	(a) 35.395.659,55 (b) 8.696.789,74	
	0,00								
					304.987,61			(a) 35.090.671,94	
					209.607,89			(a) 34.881.064,05	
					129.834,42			(a) 34.751.229,63	
					876.481,34			(a) 33.874.748,29	
					315.652,83			(a) 33.559.095,46	
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.836.564,09	0,00	0,00	(a) 33.559.095,46 (b) 8.696.789,74	
	0,00								
					37.993,02			(a) 33.521.102,44	
					249.863,11			(a) 33.271.239,33	
					5.608.863,61			(a) 27.662.375,72	
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.896.719,74	0,00	0,00	(a) 27.662.375,72 (b) 8.696.789,74	
	0,00								

Date d'extrait – Datum uittreksel	N° d'extrait – Nr. uittreksel	Libellé	Opschrift	Article budgétaire – Begrotings- artikel
02/06/2004	12	Certification URBAN II n° 4 : SAP n° 1243000014	Certificatie URBAN II nr. 4 : SAP nr. 1243000014	442.49.43
07/06/2004	25	Liquidations : SAP n° 1241000123 à 133	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000123 tot 133	«511» à «642»
11/06/2004	26	Liquidations : SAP n° 1241000134 à 147	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000134 tot 147	«511» à «642»
21/06/2004	27	Liquidations : SAP n° 1241000148 à 159	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000148 tot 159	«511» à «642»
Total du mois de juin			Totaal van de maand juni	
09/07/2004	29	Liquidations : SAP n° 1241000160 à 173	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000160 tot 173	«511» à «642»
16/07/2004	30	Liquidations : SAP n° 1241000174 à 183	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000174 tot 183	«511» à «642»
29/07/2004	31	Liquidations : SAP n° 1241000184 à 187	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000184 tot 187	«511» à «642»
Total du mois de juillet			Totaal van de maand juli	
13/08/2004	32	Liquidation : SAP n° 1241000188	Vereffening : SAP nr. 1241000188	531.63.21
17/08/2004	33	Liquidations : SAP n° 1241000189 à 199	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000189 tot 199	«511» à «642»
18/08/2004	34	Dotation Dévelop. économique O2 : SAP n° 1243000010	Dotatie Economische Ontwikkel. O2 : SAP nr. 1243000010	421.46.10
18/08/2004	34	Dotation CQ : SAP n° 1041009706	Dotatie CQ : SAP nr. 1041009706	423.46.10
18/08/2004	34	Dotation Projets Rénov. urbaine : SAP n° 1243000009	Dotatie Projecten Stadsrenovatie : SAP nr. 1243000009	422.46.10
20/08/2004	35	Liquidations : SAP n° 1241000200 à 207	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000200 tot 207	«511» à «642»
Total du mois d'août			Totaal van de maand augustus	
38236	36	Liquidations : SAP n° 1241000208 à 212	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000208 tot 212	«511» à «642»
38240	37	Liquidations : SAP n° 1241000213 à 219	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000213 tot 219	«511» à «642»
38244	38	Quartiers d'Initiatives - Encaissement : SAP n° 1243000015	Initiatiefwijken - Inkassering : SAP nr. 1243000015	450.49.43
38257	39	Liquidations : SAP n° 1241000220 à 230	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000220 tot 230	«511» à «642»
Total du mois de septembre			Totaal van de maand september	
06/10/2004	16	Certificats O2 n° 7 et 8 : SAP n° 1243000017 + 1243000013	Certificaties O2 nrs. 7 en 8 : SAP nrs. 1243000017 + 1243000013	441.49.43
08/10/2004	41	Liquidations : SAP n° 1241000231 à 239	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000231 tot 239	«511» à «642»
21/10/2004	42	Liquidations : SAP n° 1241000240 à 244	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000240 tot 244	«511» à «642»
28/10/2004	43	Liquidations : SAP n° 1241000245 à 255	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000245 tot 255	«511» à «642»
29/10/2004	44	Remboursement : Annulation liquidation SAP n° 1241000247	Terugbetaling : Annulering vereffening SAP nr. 1241000247	531.63.21
Total du mois d'octobre			Totaal van de maand oktober	

CREDIT/CREDIT					DEBIT/DEBET			
RECETTES/ ONTVANGSTEN			DEPENSES/ UITGAVEN					
Commission Européenne	MRBC (dotations)	Autres	Transfert du compte de banque	Transfert du compte de caisse	Liquidations	Transfert vers compte de banque	Transfert vers compte de caisse	Solde
Europese Commissie	MBHG (dotaties)	Andere	Overdracht van de bankrekening	Overdracht van de kasrekening	Vereffeningen	Overdracht naar de bankrekening	Overdracht naar de kasrekening	Saldo
143.466,84								(b) 8.840.256,58
					430.264,95			(a) 27.232.110,77
					594.440,94			(a) 26.637.669,83
					947.994,32			(a) 25.689.675,51
143.466,84	0,00	0,00	0,00	0,00	1.972.700,21	0,00	0,00	(a) 25.689.675,51
	143.466,84							(b) 8.840.256,58
					377.338,34			(a) 25.312.337,17
					3.246.150,24			(a) 22.066.186,93
					247.381,14			(a) 21.818.805,79
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3.870.869,72	0,00	0,00	(a) 21.818.805,79
	0,00							(b) 8.840.256,58
					90.085,38			(a) 21.728.720,41
					500.582,87			(a) 21.228.137,54
	6.000.000,00							(a) 27.228.137,54
	199.614,94							(a) 27.427.752,48
	6.000.000,00							(a) 33.427.752,48
					823.774,06			(a) 32.603.978,42
0,00	12.199.614,94	0,00	0,00	0,00	1.414.442,31	0,00	0,00	(a) 32.603.978,42
	12.199.614,94							(b) 8.840.256,58
					159.770,99			(a) 32.444.207,43
					271.705,70			(a) 32.172.501,73
		289,22						(a) 32.172.790,95
					1.211.195,05			(a) 30.961.595,90
0,00	0,00	289,22	0,00	0,00	1.642.671,74	0,00	0,00	(a) 30.961.595,90
	289,22							(b) 8.840.256,58
6.907.452,43								(b) 15.747.709,01
					446.007,67			(a) 30.515.588,23
					545.288,33			(a) 29.970.299,90
					1.879.849,72			(a) 28.090.450,18
		487,44						(a) 28.090.937,62
6.907.452,43	0,00	487,44	0,00	0,00	2.871.145,72	0,00	0,00	(a) 28.090.937,62
	6.907.939,87							(b) 15.747.709,01

Date d'extrait – Datum uittreksel	N° d'extrait – Nr. uittreksel	Libellé	Opschrift	Article budgétaire – Begrotings- artikel
02/11/2004	45	Liquidations : SAP n° 1241000256 à 260	Vereffeningen : SAP nrs 1241000256 tot 260	«511» à «642»
04/11/2004	46	Accord coop. écon. soc. 2003 : SAP n° 1243000018	Sociaal-econ. Samenwerkingsakkoord 2003 : SAP nr. 1243000018	431.49.43
29/11/2004	47	Liquidations : SAP n° 1241000261 à 270	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000261 tot 270	«511» à «642»
Total du mois de novembre			Totaal van de maand november	
14/12/2004		Liquidations : SAP n° 1241000271 à 302	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000271 tot 302	«511» à «642»
17/12/2004		Liquidations : SAP n° 1241000303 à 323	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000303 tot 323	«511» à «642»
21/12/2004		Liquidations : SAP n° 1241000324 à 329	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000324 tot 329	«511» à «642»
23/12/2004		Liquidations : SAP n° 1241000330 à 343	Vereffeningen : SAP nrs. 1241000330 tot 343	«511» à «642»
24/12/2004		Liquidation : SAP n° 1241000344	Vereffening : SAP nr. 1241000344	«541» + «641»
31/12/2004		Certification OBJECTIF 2 n° 9 : SAP n° 1243000037	Certificatie OBJECTIEF 2 nr. 9 : SAP nr. 1243000037	441.49.43
31/12/2004		Nivellment vers compte 091-2310521-10	Nivellering van rek. 091-2310521-10	/
31/12/2004		Nivellment de compte 091-2310522-11	Nivellering van rekening 091-2310522-11	/
Total du mois de décembre			Totaal van de maand december	
Total de l'année			Totaal van het jaar	

CREDIT/CREDIT					DEBIT/DEBET			
RECETTES/ ONTVANGSTEN			DEPENSES/ UITGAVEN					
Commission Européenne	MRBC (dotations)	Autres	Transfert du compte de banque	Transfert du compte de caisse	Liquidations	Transfert vers compte de banque	Transfert vers compte de caisse	Solde
–	–	–	–	–	–	–	–	–
Europese Commissie	MBHG (dotaties)	Andere	Overdracht van de bankrekening	Overdracht van de kasrekening	Vereffeningen	Overdracht naar de bankrekening	Overdracht naar de kasrekening	Saldo
		1.274.414,00			430.072,80			(a) 27.660.864,82 (a) 28.935.278,82
					772.965,64			(a) 28.162.313,18
0,00	0,00	1.274.414,00	0,00	0,00	1.203.038,44	0,00	0,00	(a) 28.162.313,18 (b) 15.747.709,01
					3.541.841,78			(a) 24.620.471,40
					2.938.789,45			(a) 21.681.681,95
					196.886,66			(a) 21.484.795,29
					4.014.008,42			(a) 17.470.786,87
					54.658,25			(a) 17.416.128,62 (b) 17.829.755,78
2.082.046,77						17.829.755,78		(b) 0,00 (a) 35.245.884,40
		17.829.755,78						
2.082.046,77	0,00	0,00	17.829.755,78	0,00	10.746.184,56	17.829.755,78	0,00	(a) 35.245.884,40 (b) 0,00
	2.082.046,77							
10.063.367,64	29.917.376,94	1.275.190,66	17.829.755,78	0,00	33.539.799,68	17.829.755,78	0,00	(a) 35.245.884,40 (b) 0,00
	41.255.935,24							

CF	CB	Fonds								
411	0820	RQBC	Solde trésorerie au 31/12/2004							
422	4610	RQBC	Dotations MRBC – Objectif 2 et Urban 2 (16.81.23.63.21)							
423	4610	RQBC	Dotations MRBC – Contrat de Quartier (16.81.24.63.21)							
431	4943	RQBC	Recettes Etat Fédéral Economie sociale							
451	0108	RQBC	Recettes diverses							
Total RECETTES										
CF	CB	Fonds	Total 1er ajust "c" EUR	Transfert "c" EUR	2ème ajust "c" EUR	Consom. réelle De 01 à 08/2005	Consom. prév. De 09 à 12/2005	Cons° totale prév au 31/12/2005	Disponible réel De 01 à 08/2005	Disponible prév. au 31/12/2005
511	3132	RQBC	400.000,00	-250.000,00	150.000,00	0,00	75.000,00	75.000,00	400.000,00	75.000,00
512	5112	RQBC	400.000,00	65.000,00	465.000,00	250.000,00	215.000,00	465.000,00	150.000,00	0,00
611	3132	RQBC	100.000,00	25.000,00	125.000,00	0,00	125.000,00	125.000,00	100.000,00	0,00
612	5112	RQBC	900.000,00	160.000,00	1.060.000,00	250.000,00	810.000,00	1.060.000,00	650.000,00	0,00
Mesure 1.1			1.800.000,00	0,00	1.800.000,00	500.000,00	1.225.000,00	1.725.000,00	1.300.000,00	75.000,00
513	3132	RQBC	880.000,00		880.000,00		880.000,00	880.000,00	880.000,00	0,00
613	3132	RQBC	1.800.000,00		1.800.000,00		900.266,19	900.266,19	1.800.000,00	899.733,81
Mesure 1.2			2.680.000,00	0,00	2.680.000,00	0,00	1.780.266,19	1.780.266,19	2.680.000,00	899.733,81
515	3132	RQBC	50.000,00		50.000,00	45.000,00	5.000,00	50.000,00	5.000,00	0,00
516	5112	RQBC	125.000,00	-12.000,00	113.000,00	0,00	0,00	0,00	125.000,00	113.000,00
615	3132	RQBC	400.000,00		400.000,00	0,00	277.624,00	277.624,00	400.000,00	122.376,00
616	5112	RQBC	125.000,00	12.000,00	137.000,00	0,00	137.000,00	137.000,00	125.000,00	0,00
Mesure 1.3			700.000,00	0,00	700.000,00	45.000,00	419.624,00	464.624,00	655.000,00	235.376,00
517	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
518	3132	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
617	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
618	3132	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Mesure 1.4			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Axe 1			5.180.000,00	0,00	5.180.000,00	545.000,00	3.424.890,19	3.969.890,19	4.635.000,00	1.210.109,81
522	6321	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
622	6321	RQBC	600.000,00		600.000,00	0,00		0,00	600.000,00	600.000,00
Mesure 2.1			600.000,00	0,00	600.000,00	0,00	0,00	0,00	600.000,00	600.000,00
523	3132	RQBC	100.000,00		100.000,00	0,00		0,00	100.000,00	100.000,00
524	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
623	3132	RQBC	100.000,00		100.000,00	0,00		0,00	100.000,00	100.000,00
624	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Mesure 2.2			200.000,00	0,00	200.000,00	0,00	0,00	0,00	200.000,00	200.000,00
Axe 2			800.000,00	0,00	800.000,00	0,00	0,00	0,00	800.000,00	800.000,00
Total OBJECTIF 2			5.980.000,00	0,00	5.980.000,00	545.000,00	3.424.890,19	3.969.890,19	5.435.000,00	2.010.109,81
541	0000	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
641	0000	RQBC	2.140.000,00		2.140.000,00	0,00	1.320.488,00	1.320.488,00	2.140.000,00	819.512,00
Axe 1			2.140.000,00	0,00	2.140.000,00	0,00	1.320.488,00	1.320.488,00	2.140.000,00	819.512,00
542	0000	RQBC	230.000,00	-159.000,00	71.000,00	0,00	63.500,00	63.500,00	230.000,00	7.500,00
642	0000	RQBC	0,00	159.000,00	159.000,00	0,00	158.286,00	158.286,00	0,00	714,00
Axe 2			230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	221.786,00	221.786,00	230.000,00	8.214,00
Total URBAN 2			2.370.000,00	0,00	2.370.000,00	0,00	1.542.274,00	1.542.274,00	2.370.000,00	827.726,00
502	4619	RQBC			10.000.000,00	0,00		10.000.000,00	0,00	0,00
Remb. Soldes non utilisés										
510	6321	RQBC	335.000,00		335.000,00	0,00		0,00	335.000,00	335.000,00
Quartiers d'Initiatives										
531	6321	RQBC	30.000.000,00		30.000.000,00	0,00	30.000.000,00	30.000.000,00	30.000.000,00	0,00
Contrats de Quartiers										
Total DEPENSES			38.685.000,00	0,00	48.685.000,00	545.000,00	34.967.164,19	45.512.164,19	38.140.000,00	3.172.835,81

Budget initial EUR	1 ^{er} ajust EUR	2 ^{ème} ajust EUR	Budget total EUR	Recettes estimées EUR	Différence EUR	
20.000.000,00			20.000.000,00	20.000.000,00	0,00	
8.600.000,00		-8.600.000,00	0,00	0,00	0,00	
19.500.000,00		-8.000.000,00	11.500.000,00	11.500.000,00	0,00	
0,00	1.947.000,00	-654.000,00	1.293.000,00	1.293.000,00	0,00	
83.000,00			83.000,00	4.908,75	78.091,25	
48.183.000,00	1.947.000,00	-17.254.000,00	32.876.000,00	32.797.908,75	78.091,25	
Total 1er ajust "b" EUR	Transfert "b" EUR	2e ajust "b" EUR	Consom. réelle "b" De 01 à 08/2005	Consom. prév. "b" De 09 à 12/2005	Consom. totale "b" au 31/12/2005	Disponible prév. "b" au 31/12/2005
1.500.000,00		1.200.000,00	163.667,46	500.967,65	664.635,11	535.364,89
3.550.000,00		1.050.000,00	339.893,89	375.891,04	715.784,93	334.215,07
2.050.000,00		1.050.000,00	380.017,11	336.672,68	716.689,79	333.310,21
2.700.000,00		2.700.000,00	1.359.044,51	965.186,02	2.324.230,53	375.769,47
9.800.000,00	0,00	6.000.000,00	2.242.622,97	2.178.717,39	4.421.340,36	1.578.659,64
600.000,00		600.000,00	0,00	293.743,92	293.743,92	306.256,08
2.547.000,00		547.000,00	0,00	293.743,92	293.743,92	253.256,08
3.147.000,00	0,00	1.147.000,00	0,00	587.487,84	587.487,84	559.512,16
450.000,00		450.000,00	208.924,39	161.945,90	370.870,29	79.129,71
1.560.000,00		360.000,00	0,00	0,00	0,00	360.000,00
550.000,00		550.000,00	252.062,06	241.461,10	493.523,16	56.476,84
3.100.000,00		1.300.000,00	307.269,94	429.209,51	736.479,45	563.520,55
5.660.000,00	0,00	2.660.000,00	768.256,39	832.616,51	1.600.872,90	1.059.127,10
260.000,00		260.000,00	25.539,02	100.000,00	125.539,02	134.460,98
90.000,00		90.000,00	45.862,76	44.089,76	89.952,52	47,48
250.000,00		250.000,00	214.076,80	30.499,30	244.576,10	5.423,90
210.000,00		210.000,00	106.265,95	92.410,24	198.676,19	11.323,81
810.000,00	0,00	810.000,00	391.744,53	266.999,30	658.743,83	151.256,17
19.417.000,00	0,00	10.617.000,00	3.402.623,89	3.865.821,04	7.268.444,93	3.348.555,07
203.000,00		0,00	0,00			0,00
725.000,00		0,00	0,00			0,00
928.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
350.000,00		350.000,00	50.950,66	66.126,20	117.076,86	232.923,14
1.300.000,00		700.000,00	181.516,71	372.839,64	554.356,35	145.643,65
370.000,00		370.000,00	87.906,03	150.000,00	237.906,03	132.093,97
3.800.000,00		2.000.000,00	700.021,28	1.092.312,06	1.792.333,34	207.666,66
5.820.000,00	0,00	3.420.000,00	1.020.394,68	1.681.277,90	2.701.672,58	718.327,42
6.748.000,00	0,00	3.420.000,00	1.020.394,68	1.681.277,90	2.701.672,58	718.327,42
26.165.000,00	0,00	14.037.000,00	4.423.018,57	5.547.098,94	9.970.117,51	4.066.882,49
850.000,00		150.000,00	0,00		0,00	150.000,00
1.800.000,00		1.300.000,00	338.644,64	833.792,80	1.172.437,44	127.562,56
2.650.000,00	0,00	1.450.000,00	338.644,64	833.792,80	1.172.437,44	277.562,56
500.000,00		500.000,00	100.021,33	361.217,92	461.239,25	38.760,75
1.300.000,00		1.100.000,00	298.471,32	778.719,12	1.077.190,44	22.809,56
1.800.000,00	0,00	1.600.000,00	398.492,65	1.139.937,04	1.538.429,69	61.570,31
4.450.000,00	0,00	3.050.000,00	737.137,29	1.973.729,84	2.710.867,13	339.132,87
		10.000.000,00	0,00	10.000.000,00	10.000.000,00	0,00
385.000,00		385.000,00	48.339,79	48.175,00	96.514,79	288.485,21
19.130.000,00		16.058.000,00	4.638.475,42	6.951.525,00	11.590.000,42	4.467.999,58
50.130.000,00	0,00	43.530.000,00	9.846.971,07	24.520.528,78	34.367.499,85	9.162.500,15

FC	BC	Fonds								
411	0820	RQBC	Thesaurie saldo op 31/12/2004							
422	4610	RQBC	Dotaties MBHG – Doelstelling 2 en Urban 2 (16.81.23.63.21)							
	423	4610	RQBC	Dotaties MBHG – Wijkcontract (16.81.24.63.21)						
	431	4943	RQBC	Ontvangsten Federale Overheid Sociale economie						
	451	0108	RQBC	Allerlei Ontvangsten						
Totaal ONTVANGSTEN										
CF	CB	Fonds	Totaal Iste aanp. "c" EUR	Overdracht "c" EUR	2de aanp. "c" EUR	Reeel gebruikt van 01 tot 08/2005	Voorz. gebruikt van 09 tot 12/2005	Totaal voorz. Gebr. Op 31/12/2005	Echt beschik. Van 01 tot 08/2005	Voorz. Beschik. Op 31/12/2005
511	3132	RQBC	400.000,00	-250.000,00	150.000,00	0,00	75.000,00	75.000,00	400.000,00	75.000,00
512	5112	RQBC	400.000,00	65.000,00	465.000,00	250.000,00	215.000,00	465.000,00	150.000,00	0,00
611	3132	RQBC	100.000,00	25.000,00	125.000,00	0,00	125.000,00	125.000,00	100.000,00	0,00
612	5112	RQBC	900.000,00	160.000,00	1.060.000,00	250.000,00	810.000,00	1.060.000,00	650.000,00	0,00
Maatregel 1.1			1.800.000,00	0,00	1.800.000,00	500.000,00	1.225.000,00	1.725.000,00	1.300.000,00	75.000,00
513	3132	RQBC	880.000,00		880.000,00		880.000,00	880.000,00	880.000,00	0,00
613	3132	RQBC	1.800.000,00		1.800.000,00		900.266,19	900.266,19	1.800.000,00	899.733,81
Maatregel 1.2			2.680.000,00	0,00	2.680.000,00	0,00	1.780.266,19	1.780.266,19	2.680.000,00	899.733,81
515	3132	RQBC	50.000,00		50.000,00	45.000,00	5.000,00	50.000,00	5.000,00	0,00
516	5112	RQBC	125.000,00	-12.000,00	113.000,00	0,00	0,00	0,00	125.000,00	113.000,00
615	3132	RQBC	400.000,00		400.000,00	0,00	277.624,00	277.624,00	400.000,00	122.376,00
616	5112	RQBC	125.000,00	12.000,00	137.000,00	0,00	137.000,00	137.000,00	125.000,00	0,00
Maatregel 1.3			700.000,00	0,00	700.000,00	45.000,00	419.624,00	464.624,00	655.000,00	235.376,00
517	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
518	3132	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
617	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
618	3132	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Maatregel 1.4			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
As 1			5.180.000,00	0,00	5.180.000,00	545.000,00	3.424.890,19	3.969.890,19	4.635.000,00	1.210.109,81
522	6321	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
622	6321	RQBC	600.000,00		600.000,00	0,00		0,00	600.000,00	600.000,00
Maatregel 2.1			600.000,00	0,00	600.000,00	0,00	0,00	0,00	600.000,00	600.000,00
523	3132	RQBC	100.000,00		100.000,00	0,00		0,00	100.000,00	100.000,00
524	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
623	3132	RQBC	100.000,00		100.000,00	0,00		0,00	100.000,00	100.000,00
624	5112	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Maatregel 2.2			200.000,00	0,00	200.000,00	0,00	0,00	0,00	200.000,00	200.000,00
As 2			800.000,00	0,00	800.000,00	0,00	0,00	0,00	800.000,00	800.000,00
Totaal Doelstelling 2			5.980.000,00	0,00	5.980.000,00	545.000,00	3.424.890,19	3.969.890,19	5.435.000,00	pp1515-J45
541	0000	RQBC	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
641	0000	RQBC	2.140.000,00		2.140.000,00	0,00	1.320.488,00	1.320.488,00	2.140.000,00	819.512,00
As 1			2.140.000,00	0,00	2.140.000,00	0,00	1.320.488,00	1.320.488,00	2.140.000,00	819.512,00
542	0000	RQBC	230.000,00	-159.000,00	71.000,00	0,00	63.500,00	63.500,00	230.000,00	7.500,00
642	0000	RQBC	0,00	159.000,00	159.000,00	0,00	158.286,00	158.286,00	0,00	714,00
As2			230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	221.786,00	221.786,00	230.000,00	8.214,00
Totaal URBAN 2			2.370.000,00	0,00	2.370.000,00	0,00	1.542.274,00	1.542.274,00	2.370.000,00	827.726,00
502	4619	RQBC		10.000.000,00	0,00		10.000.000,00	0,00	0,00	
Terugbet. Niet -gebruikte saldi										
510	6321	RQBC	335.000,00		335.000,00	0,00		0,00	335.000,00	335.000,00
Initiatiefwijken										
531	6321	RQBC	30.000.000,00		30.000.000,00	0,00	30.000.000,00	30.000.000,00	30.000.000,00	0,00
Wijkcontracten										
Totaal UITGAVEN			38.685.000,00	0,00	48.685.000,00	545.000,00	34.967.164,19	45.512.164,19	38.140.000,00	3.172.835,81

Initiële Begroting EUR	1ste aanp. EUR	2de aanp. EUR	Totaal Begroting EUR	Geraamde Ontvangsten EUR	Vershil EUR	
20.000.000,00			20.000.000,00	20.000.000,00	0,00	
8.600.000,00		-8.600.000,00	0,00	0,00	0,00	
19.500.000,00		-8.000.000,00	11.500.000,00	11.500.000,00	0,00	
0,00	1.947.000,00	-654.000,00	1.293.000,00	1.293.000,00	0,00	
83.000,00			83.000,00	4.908,75	78.091,25	
48.183.000,00	1.947.000,00	-17.254.000,00	32.876.000,00	32.797.908,75	78.091,25	
Totaal 1ste aanp. "b" EUR	Overdracht "b" EUR	2de aanp. "b" EUR	Reëel gebruik "b" De 01 à 08/2005	Voorz. Gebruik "b" Van 09 tot 12/2005	Totaal Gebruik "b" Op 31/12/2005	Voorz. Beschik. "b" Op 31/12/2005
1.500.000,00		1.200.000,00	163.667,46	500.967,65	664.635,11	535.364,89
3.550.000,00		1.050.000,00	339.893,89	375.891,04	715.784,93	334.215,07
2.050.000,00		1.050.000,00	380.017,11	336.672,68	716.689,79	333.310,21
2.700.000,00		2.700.000,00	1.359.044,51	965.186,02	2.324.230,53	375.769,47
9.800.000,00	0,00	6.000.000,00	2.242.622,97	2.178.717,39	4.421.340,36	1.578.659,64
600.000,00		600.000,00	0,00	293.743,92	293.743,92	306.256,08
2.547.000,00		547.000,00	0,00	293.743,92	293.743,92	253.256,08
3.147.000,00	0,00	1.147.000,00	0,00	587.487,84	587.487,84	559.512,16
450.000,00		450.000,00	208.924,39	161.945,90	370.870,29	79.129,71
1.560.000,00		360.000,00	0,00	0,00	0,00	360.000,00
550.000,00		550.000,00	252.062,06	241.461,10	493.523,16	56.476,84
3.100.000,00		1.300.000,00	307.269,94	429.209,51	736.479,45	563.520,55
5.660.000,00	0,00	2.660.000,00	768.256,39	832.616,51	1.600.872,90	1.059.127,10
260.000,00		260.000,00	25.539,02	100.000,00	125.539,02	134.460,98
90.000,00		90.000,00	45.862,76	44.089,76	89.952,52	47,48
250.000,00		250.000,00	214.076,80	30.499,30	244.576,10	5.423,90
210.000,00		210.000,00	106.265,95	92.410,24	198.676,19	11.323,81
810.000,00	0,00	810.000,00	391.744,53	266.999,30	658.743,83	151.256,17
19.417.000,00	0,00	10.617.000,00	3.402.623,89	3.865.821,04	7.268.444,93	3.348.555,07
203.000,00		0,00	0,00			0,00
725.000,00		0,00	0,00			0,00
928.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
350.000,00		350.000,00	50.950,66	66.126,20	117.076,86	232.923,14
1.300.000,00		700.000,00	181.516,71	372.839,64	554.356,35	145.643,65
370.000,00		370.000,00	87.906,03	150.000,00	237.906,03	132.093,97
3.800.000,00		2.000.000,00	700.021,28	1.092.312,06	1.792.333,34	207.666,66
5.820.000,00	0,00	3.420.000,00	1.020.394,68	1.681.277,90	2.701.672,58	718.327,42
6.748.000,00	0,00	3.420.000,00	1.020.394,68	1.681.277,90	2.701.672,58	718.327,42
26.165.000,00	0,00	14.037.000,00	4.423.018,57	5.547.098,94	9.970.117,51	4.066.882,49
850.000,00		150.000,00	0,00		0,00	150.000,00
1.800.000,00		1.300.000,00	338.644,64	833.792,80	1.172.437,44	127.562,56
2.650.000,00	0,00	1.450.000,00	338.644,64	833.792,80	1.172.437,44	277.562,56
500.000,00		500.000,00	100.021,33	361.217,92	461.239,25	38.760,75
1.300.000,00		1.100.000,00	298.471,32	778.719,12	1.077.190,44	22.809,56
1.800.000,00	0,00	1.600.000,00	398.492,65	1.139.937,04	1.538.429,69	61.570,31
4.450.000,00	0,00	3.050.000,00	737.137,29	1.973.729,84	2.710.867,13	339.132,87
	10.000.000,00	0,00	10.000.000,00	10.000.000,00	0,00	
385.000,00		385.000,00	48.339,79	48.175,00	96.514,79	288.485,21
19.130.000,00		16.058.000,00	4.638.475,42	6.951.525,00	11.590.000,42	4.467.999,58
50.130.000,00	0,00	43.530.000,00	9.846.971,07	24.520.528,78	34.367.499,85	9.162.500,15

Annexe 17**Subsides aux communes
pour les plans d'égouttage communal****Explication de l'évolution des dépenses**

Certains s'inquiètent de la diminution du subside aux communes pour les plans d'égouttage communal. Pour rappel, il ne s'agit aucunement de subsidier des investissements en égouttage, mais uniquement de subsidier la réalisation d'un état des lieux du réseau.

Ce subside avait été créé via l'arrêté du 22 juin 2000 et prolongé via l'arrêté du 5 juillet 2001. Les communes pouvaient introduire un dossier pour obtenir ce subside jusqu'au 1 décembre 2001.

15 communes sur 19 ont répondu à l'appel, auquel une large publicité avait été donnée. Le paiement aux 15 communes s'est étalé jusqu'en 2005 où aucun nouvel engagement n'était prévu, mais seulement un ordonnancement de ± 56 000 euros. Après cela, plus rien ne sera dû aux communes.

Pour information, les communes n'ayant pas rentré de dossier de demande de subside sont Bruxelles-Ville, Woluwé-St-Pierre, Uccle et Boitsfort. Pour les trois premières, c'est cohérent avec leur volonté de ne pas adhérer aux 5 services de l'IBrA et de gérer une partie de leur égouttage seules. Pour Boitsfort, il semblerait que c'est parce qu'il existait déjà un plan d'égouttage avant la création du subside.

Bijlage 17**Subsidies aan de gemeenten
voor de gemeentelijke rioleringsplannen****Uiteenzetting over de evolutie van de uitgaven**

Sommigen zijn bezorgd over de vermindering van de subsidies toegekend aan de gemeenten voor het gemeentelijke rioleringsplan. Ter info, het gaat niet over de subsidiëring van de rioleringsinvesteringen maar enkel over de subsidiëring van het opmaken van een stand van zaken van het net.

Deze subsidie werd via het besluit van 22 juni 2000 ingevoerd en verlengd via het besluit van 5 juli 2001. De gemeenten konden een dossier indienen tot 1 december 2001 om die subsidie te krijgen.

15 op de 19 gemeenten hebben geantwoord op de oproep waaraan een ruime bekendheid was gegeven. De betaling aan de 15 gemeenten is tot 2005 over de 15 gemeenten gespreid waar geen nieuw vastlegging was voorzien, maar enkel een ordonnanciering van ± 56 000 euro. Nadien zal niets meer verschuldigd zijn aan de gemeenten.

Ter informatie, de gemeenten Brussel-Stad, Sint-Pieters- Wolluwe, Ukkel en Bosvoorde hebben geen subsidieaanvraagdossier ingediend. Voor de eerste drie is het logisch in het licht van hun wens om niet aan de 5 diensten van BrIS deel te nemen en een deel van hun riolering zelf te beheren. De reden voor Bosvoorde zou zijn dat er al een rioleringsplan voor de invoering van deze subsidie bestond.

Annexe 18

**Fonds régional bruxellois de refinancement
des trésoreries communales**

Budget ajusté 2005

-

Bijlage 18

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de gemeentethesaurieën**

Aangepaste begroting 2005

n° bud nr begr	ART	ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING
05 5 1	511 01 01	11.10	a	Rémunération personnel	Bezoldiging van het personeel
05 5 2	511 04 01	11.20	a	Charges sociales part patronale	Patronale lasten
05 5 3	511 06 01	11.40	a	Service social	Sociale dienst
05 5 4	511 07 01	12.11	a	Formation professionnelle	Beroepsopleiding
05 5 5	512 03 01	12.11	a	Organe de contrôle	Controle-organisme
05 5 6	512 05 01	12.11	a	Indemnités, honoraires, études	Erelonen, vergoedingen, studies
05 5 7	513 01 01	12.11	a	Déplacements, missions, intérim	Verplaatsingen, opdrachten, interims
05 5 8	521 01 01	12.12	a	Loyers locaux	Huur van lokalen
05 5 9	521 02	12.12	a	Loyers de matériel et de mobilier	Huren van materiaal en meubelen
05 5 10	521 03 01	12.11	a	Entretien et réparation de locaux	Onderhoud en herstellingen van lokalen
05 5 11	521 04 01	12.11	a	Entretien et réparation de matériel et mobilier	Onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
05 5 12	521 05 01	12.11	a	Assurances	Verzekeringen
05 5 13	521 06 01	12.50	a	Précompte immobilier	Onroerende voorheffing
05 5 14	521 07 01	12.30	a	Entretiens domaines plans verts	Onderhoud domeinen groene plannen
05 5 15	522 01 01	12.11	a	Frais de bureau généralement quelconques	Allerhande kantooruitgaven
05 5 16	522 02 01	12.11	a	Dépenses relatives au matériel informatique	Uitgaven voor informaticamateriaal
05 5 17	523 01 01	12.11	a	Frais de publication	Uitgaven voor publicaties
05 5 18	523 02 01	12.30	a	Bibliothèque	Bibliotheek
05 5 19	525 01 01	21.10	a	Intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	Interesten van leningen, met inbegrip van de lasten m.b.t. schuldbeheersverrichtingen (niet-beperkend krediet)
05 5 20	525 05 01	21.10	a	Intérêts débiteurs	Debetinterest
05 5 21	525 09 01	12.11	a	Frais bancaires	Bankkosten
05 5 22	534 01 01	63.22	a	Amortissement de créances irrécouvrables	Afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
05 5 23	550 02 01	74.22	a	Mobilier taxation eau	Meubilair watertaxatie
05 5 24	550 02 02	74.22	a	Mobilier cellule énergie	Meubilair cel energie
05 5 25	550 03 01	74.22	a	Matériel de bureau	Kantoormateriaal
05 5 26	550 03 02	74.22	a	Matériel de bureau taxation eau	Kantoormateriaal watertaxatie
05 5 27	550 03 03	74.22	a	Matériel de bureau cellule énergie	Bureaumateriaal cel energie
05 5 28	550 05 01	74.22	a	Matériel informatique	Informaticamaterieel
05 5 29	560 01 01	91.10	a	Amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	Amortisatie van leningen (niet-beperkend krediet)
05 5 30	560 03 01	85.32	a	Avances de trésoreries accordées aux communes	Thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
05 5 31	560 09 01	85.32	a	Prêts accordés aux communes	Leningen toegekend aan de gemeenten
05 5 32	580 01 01	03.00	a	Intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	Interesten van leningen (niet-beperkend krediet)
05 5 33	580 02 01	03.00	a	Dépenses relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	Uitgaven in het kader van schuldbeheeroperaties (niet-beperkend krediet)
05 5 34	580 03 01	03.00	a	Intérêts débiteurs (crédit non limitatif)	Debetinterest (niet-beperkend krediet)
05 5 35	580 04 01	03.00	a	Frais bancaires (crédit non limitatif)	Bankkosten (niet-beperkend krediet)
05 5 36	580 05 01	03.00	a	Amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	Opbrengst van leningen (niet-beperkend krediet)
05 5 37	580 06 01	03.00	a	Prêts accordés (crédit non limitatif)	Leningen toegekend (niet-beperkend krediet)
05 5 38	590 01 01	03.30	a	Dépenses pour compte de tiers	Uitgaven voor rekening van derden
				TOTAL DEPENSES	TOTAAL UITGAVEN

2005 Initial — Initieel	Redistribution interne de crédits — Interne herverdeling v. kredieten	1 ^{er} ajustement — 1 ^{ste} aanpassing	2 ^e ajustement — 2 ^{de} aanpassing	2005 Ajusté — Aangepast
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
10.000	0	0	0	10.000
6.000	0	0	0	6.000
5.000	0	0	0	5.000
1.000	0	0	0	1.000
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
1.000	0	0	0	1.000
1.000	0	0	0	1.000
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
1.000	0	0	0	1.000
17.000	0	0	0	17.000
1.000	0	0	0	1.000
4.000	0	0	0	4.000
8.921.000	0	-151.000	-2.822.000	5.948.000
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
19.005.000	0	0	0	19.005.000
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
11.000	0	0	0	11.000
185.963.000	0	0	0	185.963.000
0	0	0	0	0
30.000.000	0	0	0	30.000.000
12.500.000	0	0	0	12.500.000
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
150.000.000	0	0	0	150.000.000
250.000.000	0	0	0	250.000.000
0	0	0	0	0
656.447.000	0	-151.000	-2.822.000	653.474.000

Annexe 19

Solde budgétaire des Institutions consolidées

Bijlage 19

Begrotingsaldi van de geconsolideerde instellingen

2005	Solde budgétaire/ Begrotingssaldo	X1000 EUR
STIB	47.600	MIVB
CCFB	0	FCCB
Brucefo	– 330	Brucefo
Quartiers	– 30.654	Wijken
Invest. Com.	– 36.600	Gem. Invest
R. foncière	– 25.000	Grondregie
ABE	0	BAO
Fds Garantie	– 740	Waarborgf.
SDRB	0	GOMB
CES	268	ESR
Orbem	– 60.202	BGDA
IRSIB	0	IWOIB
Fonds eau	22.000	Warefonds
FRBTC	0	BGHF
SIAMU	0	BDBDMH
ARP	0	GAN
IBGE	0	BIM
CIRB	– 152	CIBG
Total	– 83.810	Totaal

